

Псалмул

1

¹ Фериче де омул каре ну се дуче ла сфатул
челор рэй,
ну се опреште пе каля челор пэкэтошь
ши ну се ашазэ пе скаунул челор
батжокориторь, ² чи ышь гэсеште
плэчеря ын Лежя Домнулуй
ши зи ши ноапте кужетэ ла Лежя Луй!
³ Ел есте ка ун пом сэдит лынгэ ун
извор де апэ,
каре ышь дэ родул ла время луй
ши але кэруй фрунзе ну се вештежеск;
тот че ынчепе дуче ла бун сфыршит.
⁴ Ну тот аша есте ку чей рэй,
чи ей сунт ка плява, пе каре о спулберэ
вынтул. ⁵ Де ачея чей рэй ну пот цине
капул сус ын зиуа жудекэций,
нич пэкэтоший, ын адунаря челор
неприхэниць. ⁶ Кэч Домнул куноаште
каля челор неприхэниць,
дар каля пэкэтошилор дуче ла пеире.

2

¹ Пентру че се ынтэрытэ нямуриле ши
пентру че кужетэ попоареле лукрурь
дешарте? ² Ымпэраций пэмынтулуй се
рэскоалэ
ши домниторий се сфэтуеск ымпреунэ

ымпотрива Домнулуй ши ымпотрива
Унсулуй Сэу, зикынд: ³ „Сэ ле рупем
легэтуриле
ши сэ скэпэм де ланцуриле лор!” ⁴ Чел
че шаде ын черурь рыде,
Домнул Ышь бате жок де ей. ⁵ Апой, ын
мыния Луй, ле ворбеште
ши-й ынгрозеште ку уржия Са, зикынд:
⁶ „Тотушь Еу ам унс пе Ымпэратул Меу
пе Сион, мунтеле Меу чел сфынт.” ⁷ „Еу
вой вести хотэрыря Луй”, зиче Унсул.
„Домнул Мь-а зис: ‘Ту ештъ Фиул Меу!
Астэзь Те-ам нэскут. ⁸ Чере-Мь ши-Ць
вой да нямуриле де моштенире
ши маржиниле пэмынтулуй ын
стэпынире! ⁹ Ту ле вей здроби ку
ун тояг де фер
ши ле вей сфэрыма ка пе васул
унуй олар.’” ¹⁰ Акум дар, ымпэраць,
пуртаци-вэ ку ынцелепчуне!
Луаць ынвэцэтурэ, жудекэторий
пэмынтулуй! ¹¹ Служиць Домнулуй
ку фрикэ
ши букураци-вэ тремурынд. ¹² Даць
чинсте Фиулуй, ка сэ ну Се мыние
ши сэ ну периць пе каля воастрэ,
кэч мыния Луй есте гата сэ се априндэ!
Фериче де тоць кыць се ынкред ын Ел!

3

- ¹ Доамне, че мулць сунт врэжмаший мей!
Че мулциме се скоалэ ымпотрива мя!
² Кыт де мулць зик деспре мине:

„Ну май есте скэпаре пентру ел ла
Думнезеу!” ³ Дар Ту, Доамне, Ту ештъ
скутул меу,
Ту ештъ слава мя ши Ту ымь ыналць
капул! ⁴ Еу стриг ку гласул меу кэтре
Домнул
ши Ел ымь рэспунде дин мунтеле Луй
чел сфынт. ⁵ Мэ кулк, адорм
ши мэ дештепт ярэшъ, кэч Домнул есте
сприжинул меу. ⁶ Ну мэ тем де зечиле
де мий де попоаре
каре мэ ымпресоарэ дин тоате пэрциле.
⁷ Скоалэ-Ге, Доамне! Скапэ-мэ,
Думнезеуле!
Кэч Ту баць песте образ пе тоць
врэжмаший мей
ши здробешть динций челор рэй. ⁸ Ла
Домнул есте скэпаря:
бинекувынтаря Та сэ фие песте попорул
Тэу.

4

- ¹ Рэспунде-мь кынд стриг, Думнезеул
неприхэнирий меле,
скоате-мэ ла лок ларг кынд сунт ла
стрымтораре!
Ай милэ де мине, аскултэ-мь ругэчуня!
² Фийй оаменилор, пынэ кынд ва фи
батжокоритэ слава мя?
Пынэ кынд вець юби дешертэчуня
ши вець умбла дупэ минчунь? ³ Сэ
штиць кэ Домнул Шь-а алес ун ом пе
каре-л юбеште:

Домнул ауде кынд стриг кэтре Ел.
4 Кутремураци-вэ ши ну пэкэтуиць!
Спунець лукрул ачеста ын инимиле
воастре кынд стаць ын пат,
апой тэчець! 5 Адучець жертфе
неприхэните
ши ынкредечи-вэ ын Домнул! 6 Мулць
зик: „Чине не ва арэта феричиря?”
Еу ынсэ зик: „Фэ сэ рэсарэ песте ной
лумина Фецей Тале, Доамне!” 7 Ту-мь
дай май мултэ букурие ын инима мя,
декыт ау ей
кынд ли се ынмулцеште родул грыулуй
ши ал винулуй. 8 Еу мэ кулк ши адорм
ын паче,
кэч нумай Ту, Доамне, ымь дай линиште
деплинэ ын локуинца мя.

5

1 Плякэ-Ць урекия ла кувинтеле меле,
Доамне!
Аскултэ суспинеле меле! 2 Я аминте ла
стригэтеле меле, Ымпэратул меу ши
Думнезеул меу,
кэч кэтре Тине мэ рог! 3 Доамне, аузи-
мь гласул диминяца!
Диминяца, еу ымь ындрепт ругэчуня
спре Тине ши аштепт. 4 Кэч Ту ну ешть
ун Думнезеу кэруя сэ-Й плакэ рэул;
чел рэу ну поате локуи лынгэ Тине.
5 Небуний ну пот сэ стя ын пряжма
окилор Тэй;
Ту урэшть пе чей че фак фэрэдележя
6 ши перзь пе чей минчиношь;

Домнул урэште пе оамений каре варсэ
сынже ши ыншалэ. ⁷ Дар еу, прин
ындуаря Та чя маре, пот сэ интру ын
каса Та

ши сэ мэ ынкин ку фрикэ ын Темплул
Тэу чел сфынт. ⁸ Доамне, кэлэуэште-
мэ пе каля плэкутэ Цие, дин причина
врэжмашилор мей!

Нетезеште каля Та суб паший мей!

⁹ Кэч ну есте нимик адевэрат ын гура
лор;

инима ле есте плинэ де рэутате,
гытлежул ле есте ун мормынт дескис
ши пе лимбэ ау ворбе лингушитоаре.

¹⁰ Ловеште-й ка пе ниште виноваць,
Думнезеуле!

Фэ-й сэ кадэ прин ынсешь сфатуриле
лор!

Прэбушеште-й ын мижлокул пэкателор
лор фэрэ нумэр,

кэч се рэзврэтеск ымпотрива Та!

¹¹ Атунч, тоць чей че се ынкред ын
Тине се вор букура,

се вор весели тотдяуна, кэч Ту ый вей
окроти.

Ту вей фи букурия

челор че юбеск Нумеле Тэу. ¹² Кэч

Ту бинекувынтезь пе чел неприхэнит,
Доамне,

ши-л ынконжорь ку бунэвоинца Та кум
л-ай ынконжура ку ун скут.

6

¹ Доамне, ну мэ педепси ку мыния Та

ши ну мэ мустра ку уржия Та! ² Ай милэ
де мине, Доамне, кэч мэ офилеск!
Виндекэ-мэ, Доамне, кэч ымь тремурэ
оаселе! ³ Суфлетул мъ-е ынгрозит де
тот.
Ши Ту, Доамне, пынэ кынд вей зэбови
сэ Те ындурь де мине? ⁴ Ынтоарче-Те,
Доамне, избэвеште-мь суфлетул!
Мынтуеште-мэ, пентру ындуаря Та!
⁵ Кэч чел че моаре ну-шь май адуче
аминте де Тине
ши чине Те ва лэуда ын Локуинца
морцилор? ⁶ Ну май пот жемынд!
Ын фиекаре ноапте ымь стропеск
аштернутул
ши-мь скалд патул ын лакримь. ⁷ Ми с-а
супт фаца де ынтристаре
ши а ымбэтрынит дин причина тутурор
челор че мэ пригонеск. ⁸ Депэртаци-
вэ де ла мине тоць чей че фачець рэул,
кэч Домнул а аузит гласул плынжерий
меле! ⁹ Домнул ымь аскултэ черериле
ши Домнул ымь примеште ругэчуня!
¹⁰ Тоць врэжмаший мей вор фи
акопериць де рушине ши куприншь
де спаймэ;
ынтр-о клипэ вор да ынапой, акопериць
де рушине.

7

- ¹ Доамне Думнезеуле, ын Тине ымь каут
скэпаря!
Скапэ-мэ де тоць пригониторий мей ши
избэвеште-мэ, ² ка сэ ну мэ сфышие ка
ун леу,

каре ынгите фэрэ сэ сарэ чинева ын
ажутор! ³ Доамне Думнезеуле, дакэ
ам фэкут ун астфел де рэу,
дакэ есте фэрэдележе пе мыниле меле,
⁴ дакэ ам рэсплэтит ку рэу пе чел че
трэя ын паче ку мине
ши н-ам избэвит пе чел че мэ асупря
фэрэ темей, ⁵ атунч сэ мэ урмэряскэ
врэжмашул ши сэ м-ажунгэ,
сэ-мь калче вяца ла пэмынт
ши слава мя ын пулбере сэ мь-о арунче!
⁶ Скоалэ-Те, Доамне, ку мыния Та!
Скоалэ-Те ымпотрива уржией
потривничилор мей,
трешесте-Те ка сэ-мь ажуць ши
рындуеште о жудекатэ! ⁷ Сэ Те
ынконжоаре адунаря попоарелор
ши шезь май сус декыт еа, ла ынэлциме!
⁸ Домнул жудекэ попоареле:
фэ-мь дрептате, Доамне, дупэ
неприхэниря ши невиновэция мя!
⁹ Ах, пуне одатэ капэт рэутэций челор
рэй ши ынтэреште пе чел неприхэнит,
Ту, каре черчетезь инимиле ши
рэрункий, Думнезеуле дрепт!
¹⁰ Скутул меу есте ын Думнезеу,
каре мынтуеште пе чей ку инима
куратэ. ¹¹ Думнезеу есте ун
жудекэтор дрепт,
ун Думнезеу каре Се мыние ын орьче
време. ¹² Дакэ чел рэу ну се ынтоарче
ла Думнезеу, Думнезеу Ышь аскуте
сабия,
Ышь ынкордязэ аркул ши-л океште,

13 ындрыптэ асупра луй сэжець
оморытоаре
ши-й арункэ сэжець арзэтоаре! 14 Ятэ кэ
чел рэу прегэтеште рэул,
зэмислеште фэрэдележя ши наште
ыншелэчуня: 15 фаче о гроапэ, о сапэ
ши тот ел каде ын гроапа пе каре а
фэкут-о. 16 Фэрэдележя пе каре а
урзит-о се ынтоарче асупра капулуй
луй
ши силничия пе каре а фэкут-о се
кобоарэ ынапой пе цяста капулуй луй.
17 Еу вой лэуда пе Домнул пентру
дрептатя Луй
ши вой кынта Нумеле Домнулуй,
Нумеле Челуй Пряыналт.

8

- 1 Доамне, Думнезеул ностру, кыт де
минунат есте Нумеле Тэу пе тот
пэмынтул!
Слава Та се ыналцэ май пресус де
черурь. 2 Дин гура копиилор ши а
челор че суг ла цыцэ, Ць-ай скос о
ынтэритурэ де апэраре
ымпотрива потривничилор Тэй,
ка сэ аступь гура врэжмашулуй ши
омулуй ку дор де рэзбунаре. 3 Кынд
привеск черуриле – лукраря мынилор
Тале –,
луна ши стелеле пе каре ле-ай фэкут,
4 ымь зик: Че есте омул, ка сэ Те
гындешть ла ел?

Ши фиул омулуй, ка сэ-л бажь ын сямэ?
⁵ Л-ай фэкут ку пущин май прежос
декыт Думнезеу
ши л-ай ынкунунат ку славэ ши ку
чинсте. ⁶ Й-ай дат стэпынире песте
лукруриле мынилор Тале,
тоате ле-ай пус суб пичоареле луй:
⁷ оиле ши бойй лаолалтэ,
фяреле кымпулуй, ⁸ пэсэриле черулуй
ши пештий мэрий,
тот че стрэбате кэрэриле мэрилор.
⁹ Доамне, Думнезеул ностру,
кыт де минунат есте Нумеле Тэу пе тот
пэмынтул!

9

¹ Вой лэуда пе Домнул дин тоатэ инима мя,
вой историси тоате минуниле Луй. ² Вой
фаче дин Тине букурия ши веселия
мя,
вой кынта Нумеле Тэу, Думнезеуле
Пряыналт, ³ пентру кэ врэжмаший
мей дау ынапой,
се клатинэ ши пер динаинтя Та. ⁴ Кэч Ту
ымь сприжинь дрептатя ши причина
мя
ши стай пе скаунул Тэу де домние ка
ун жудекэтор дрепт. ⁵ Ту педепсешть
нямуриле, нимичешть пе чел рэу,
ле штержь нумеле пентру тотдяуна ши
пе вечие. ⁶ С-ау дус врэжмаший!
Н-ау рэмас дин ей декыт ниште
дэрымэтурь вешниче!

Ниште четэць дэрымате де Тине! Ли с-
а штерс помениря! ⁷ Ей с-ау дус, дар
Домнул ымпэрэцеште ын вяк
ши Шь-а прегэтит скаунул де домние
пентру жудекатэ. ⁸ Ел жудекэ лумя ку
дрептате,
жудекэ попоареле ку непэртинире.
⁹ Домнул есте скэпаря челуй асуприт,
скэпаре ла време де наказ. ¹⁰ Чей че
куноск Нумеле Тэу се ынкред ын Тине,
кэч Ту ну пэрэсешть пе чей че Те каутэ,
Доамне! ¹¹ Кынтаць Домнулуй, каре
ымпэрэцеште ын Сион,
вестиць принтре попоаре испрэвиле
Луй! ¹² Кэч Ел рэзбунэ сынжеле
вэрсат
ши Ышь адуче аминте де чей
ненорочиць, ну уйтэ стригэтеле лор.
¹³ Ай милэ де мине, Доамне!
Везь тикэлошия ын каре мэ адук
врэжмаший мей
ши ридикэ-мэ дин порциле морций, ¹⁴ ка
сэ вестеск тоате лауделе Тале ын
порциле фийчей Сионулуй
ши сэ мэ букур де мынтуиря Та.
¹⁵ Нямуриле кад ын гроапа пе каре
ау фэкут-о
ши ли се принде пичорул ын лацул пе
каре л-ау аскунс. ¹⁶ Домнул Се аратэ,
фаче дрептате
ши принде пе чел рэу ын лукрул
мынилор луй. ¹⁷ Чей рэй се ынторк ын
Локуинца морцилор:
тоате нямуриле каре уйтэ пе Думнезеу.

18 Кэч чел ненорочит ну есте уйтат пе вечие,
нэдежда челор сэрмань ну пере пе вечие. 19 Скоалэ-Те, Доамне, ка сэ ну бируе омул;
нямуриле сэ фие жудекате ынаинтя Та!
20 Арункэ гроаза ын ей, Доамне,
ка сэ штие попоареле кэ ну сунт декыт оамень!

10

1 Пентру че стай аша де департе, Доамне?
Пентру че Те аскунзь ла време де неказ?
2 Чел рэу, ын мындрия луй, урмэреште пе чей ненорочиць
ши ей кад жертфэ курселор урзите де ел. 3 Кэч чел рэу се фэлеште ку пофта луй,
яр рэпитурул батжокореште ши несокотеште пе Домнул. 4 Чел рэу зиче ку труфие: „Ну педепсеште Домнул!
Ну есте Думнезеу!” Ятэ тоате гындуриле луй. 5 Требуриле ый мерг бине ын орьче време;
жудекэциле Тале сунт пря ыналте пентру ел, ка сэ ле поатэ ведя,
ши суфлэ ку диспрец ымпотрива тутурур потривничилор луй. 6 Ел зиче ын инима луй: „Ну мэ клатин,
ын вещь сунт скутит де ненорочире!”
7 Гура ый есте плинэ де блестеме, де ыншелэторий ши де виклешугурь

ши суб лимбэ аре рэутате ши
фэрэдележе. ⁸ Стэ ла пындэ лынгэ
сате

ши учиде пе чел невиноват ын локурь
досниче;

окий луй пындеск пе чел ненорочит.

⁹ Стэ ла пындэ ын аскунзэтоаря луй,
ка леул ын визуинэ:

стэ ла пындэ сэ приндэ пе чел
ненорочит.

Ыл принде ши-л траже ын лацул луй;

¹⁰ се ындоае, се плякэ

ши-й кад сэрачий ын гяре! ¹¹ Ел зиче ын
инима луй: „Думнезеу уйтэ!

Ышь аскунде Фаца ши ын вяк ну
ва ведя!” ¹² Скоалэ-Те, Доамне
Думнезеуле, ридикэ мына!

Ну уйта пе чей ненорочиць! ¹³ Пентру
че сэ хуляскэ чел рэу пе Думнезеу?

Пентру че сэ зикэ ын инима луй кэ Ту
ну педепсешть? ¹⁴ Дар Ту везь; кэч Ту
привешть неказул ши суферинца, ка
сэ ей ын мынэ причина лор.

Ын нэдежда Та се ласэ чел ненорочит
ши Ту вий ын ажотор орфанулуй.

¹⁵ Здробеште брацул челуй рэу,
педепсеште-й фэрэдележиле, ка сэ пярэ
дин окий Тэй! ¹⁶ Домнул есте Ымпэрат
ын вечь де вечь;

нямуриле сунт нимичите дин цара Луи.

¹⁷ Ту аузь ругэчуниле челор че суферэ,
Доамне!

Ле ынтэрешть инима, Ыць плечь урекия
спре ей, ¹⁸ ка сэ фачь дрептате
орфанулуй ши челуй асуприт

ши ка сэ ну май инсуфле гроаза омул
чел луат дин пэмынт.

11

¹ Ла Домнул гэсеск скэпаре! Кум путець сэ-
мь спунець:

„Фуҗь ын мунций воштри ка о пасэре”?

² Кэч ятэ кэ чей рэй ышь ынкордязэ
аркул,

ышь потривеск сэжята пе коардэ,
ка сэ трагэ пе аскунс асупра челор ку
инима куратэ. ³ Ши кынд се сурпэ
темелииле,

че ар путя сэ май факэ чел неприхэнит?

⁴ Домнул есте ын Темплул Луй чел
сфынт, Домнул Ышь аре скаунул де
домние ын черурь.

Окий Луй привеск ши плеоапеле
Луй черчетязэ пе фийй оаменилор.

⁵ Домнул ынчаркэ пе чел неприхэнит,
дар урэште пе чел рэу ши пе чел че
юбеште силничия. ⁶ Песте чей рэй

плоуэ кэрбунь, фок ши пучоасэ:

ун вынт догоритор, ятэ пахарул де каре

ау ей парте. ⁷ Кэч Домнул есте дрепт,

юбеште дрептатя,

ши чей неприхэниць привеск Фаца Луй.

12

¹ Вино ын ажуртор, Доамне, кэч се дук
оамений евлавיוшь,

пер крединчоший динтре фийй
оаменилор! ² Оамений ышь спун

минчунь уний алтора,

пе бузе ау лукрурь лингушитоаре,
ворбеск ку инимэ префэкутэ.
³ Нимичяскэ Домнул тоате бузеле
лингушитоаре,
лимба каре ворбеште ку труфие, ⁴ пе чей
че зик: „Сунтем тарь ку лимба ноастрэ,
кэч бузеле ноастре сунт ку ной. Чине
ар путя сэ фие стэпын песте ной?”
⁵ „Пентру кэ чей ненорочиць сунт
асуприць ши пентру кэ сэрачий жем,
акум”, зиче Домнул, „Мэ скол ши
адук мынтуире челор обиждуиць.”
⁶ Кувинтеле Домнулуй сунт кувинте
курате,
ун аржинт лэмурит ын куптор де
пэмынт ши курэцит де шапте орь.
⁷ Ту, Доамне, ый вей пэзи
ши-й вей апэра де нямул ачеста пе
вечие. ⁸ Претутиндень мишунэ чей
рэй,
кынд домнеште тикэлошия принтре
фийй оаменилор.

13

- ¹ Пынэ кынд, Доамне, мэ вей уйта
неынчетат?
Пынэ кынд Ыць вей аскунде Фаца де
мине? ² Пынэ кынд вой авя суфлетул
плин де грижь
ши инима плинэ де неказурь ын
фиекаре зи?
Пынэ кынд се ва ридика врэжмашул меу
ымпотрива мя? ³ Привеште, рэспунде-
мь, Доамне, Думнезеул меу!

Дэ луминэ окилор мей, ка сэ н-адорм
сомнул морций, ⁴ ка сэ ну зикэ
врэжмашул меу: „Л-ам бируит”
ши сэ ну се букуре потривничий мей
кынд мэ клатин! ⁵ Еу ам ынкредере ын
бунэтатя Та,
сунт ку инима веселэ дин причина
мынтуирий Тале: ⁶ кынт Домнулуй,
кэч мь-а фэкут бине!

14

- ¹ Небунул зиче ын инима луй: „Ну есте
Думнезеу!”
С-ау стрикат оамений, фак фапте урыте;
ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле.
² Домнул Се уйтэ де ла ынэлцимя
черурилор песте фийй оаменилор,
сэ вадэ де есте вреунул каре сэ айбэ
причепере
ши каре сэ кауте пе Думнезеу. ³ Дар
тоць с-ау рэтэчит, тоць с-ау доведит
ниште нетребничь;
ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле,
ничунул мэкар. ⁴ Шь-ау пердут минтя
тоць чей че сэвыршеск фэрэдележя
де мэнынкэ пе попорул Меу кум
мэнынкэ пыня
ши ну кямэ пе Домнул? ⁵ Ей вор тремура
де спаймэ
кынд Се ва арэта Думнезеу ын
мижлокул нямулуй неприхэнит.
⁶ Рыдець вой де нэдежда челуй
ненорочит...,

дар скэпаря луй есте Домнул. ⁷ О,
де ар порни дин Сион избэвиря луй
Исраел!...

Кынд ва ынтоарче Домнул ынапой пе
принший де рэзбой ай попорулуй Сэу,
Иаков се ва весели ши Исраел се ва
букура.

15

¹ Доамне, чине ва локуи ын кортул Тэу?

Чине ва локуи пе мунтеле Тэу
чел сфынт? ² Чел че умблэ ын
неприхэнире, чел че фаче воя луй
Думнезеу

ши спуне адевэрул дин инимэ. ³ Ачела
ну клеветеште ку лимба луй, ну фаче
рэу семенулуй сэу

ши ну арункэ окарэ асупра апроапелуй
сэу. ⁴ Ел привеште ку диспрец пе чел
вредник де диспрецуит,

дар чинстеште пе чей че се тем де
Домнул.

Ел ну-шь я ворба ынапой дакэ фаче ун
журэмынт ын пагуба луй. ⁵ Ел ну-шь
дэ баний ку добындэ

ши ну я митэ ымпотрива челуй
невиноват.

Чел че се поартэ аша, ну се клатинэ
ничодатэ.

16

¹ Пэзеште-мэ, Думнезеуле, кэч ын Тине мэ
ынкред! ² Еу зик Домнулуй: „Ту ешь
Домнул меу,

Ту ештъ сингура мя феричире!”
³ Сфинций каре сунт ын царэ,
оамений евлавיוшь, сунт тоатэ плэчеря
мя. ⁴ Идолий се ынмулцеск, оамений
аляргэ дупэ думнезей стрэинь,
дар еу н-адук жертфеле лор де сынже
ши ну пун нумеле лор пе бузеле меле.
⁵ Домнул есте партя мя де моштенире
ши пахарул меу,
Ту ымь ындрепць сорцул меу. ⁶ О
моштенире плэкутэ мь-а кэзут ла
сорць,
о фрумоасэ мошие мь-а фост датэ. ⁷ Еу
бинекувынтез пе Домнул, каре мэ
сфэтуеште,
кэч пынэ ши ноаптя ымь дэ ындемнурь
инима. ⁸ Ам некурмат пе Домнул
ынаинтя окилор мей.
Кынд есте Ел ла дряпта мя, ну мэ
клатин. ⁹ Де ачея инима ми се букурэ,
суфлетул ми се веселеште
ши трупул ми се одихнеште ын
линиште. ¹⁰ Кэч ну вей лэса суфлетул
меу ын Локуинца морцилор,
ну вей ынгэдуи ка пряюбитул Тэу сэ
вадэ путрезиря. ¹¹ Ымь вей арэта
кэраря веций;
ынаинтя Фецей Тале сунт букурий
неспусе
ши десфэтэрь вешниче, ын дряпта Та.

17

¹ Доамне, аскултэ-мь причина невиноватэ, я
аминте ла стригэтеле меле,

плякэ урека ла ругэчуня мя, фэкутэ
ку бузе непрефэкуте! ² Сэ се арате
дрептатя мя ынаинтя Та
ши сэ привяскэ окий Тэй неприхэниря
мя! ³ Дакэ ымь вей ынчерка инима,
дакэ о вей черчета ноаптя,
дакэ мэ вей ынчерка, ну вей гэси нимик,
кэч че-мь есе дин гурэ, ачея ши
гындек. ⁴ Кыт привеште легэтуриле
ку оамений, еу, дупэ кувынтул бузелор
Тале,
мэ фереск де каля челор асуприторь;
⁵ паший мей стау неклинтиць пе
кэрэриле Тале
ши ну ми се клатинэ пичоареле.
⁶ Стриг кэтре Тине, кэч м-аскулць,
Думнезеуле!
Плякэ-Ць урека спре мине, аскултэ
кувынтул меу! ⁷ Аратэ-Ць бунэтатя Та
чя минунатэ, Ту, каре скапь пе чей че
каутэ адэпост
ши-й избэвешть де потривничий лор
прин дряпта Та! ⁸ Пэзеште-мэ ка
лумина окюлуй,
окротеште-мэ, ла умбра арипилор Тале,
⁹ де чей рэй каре мэ пригонеск,
де врэжмаший мей де моарте каре мэ
ымпресоарэ! ¹⁰ Ей ышь ынкид инима,
ау кувинте семеце ын гурэ. ¹¹ Се цин де
паший мей, мэ ынконжоарэ кяр,
мэ пындеск ка сэ мэ трынтыскэ ла
пэмынт. ¹² Паркэ ар фи ун леу лаком
дупэ прадэ,
ун пуй де леу каре стэ ла пындэ ын

кулкушул луй. ¹³ Скоалэ-Те, Доамне,
ешь ынаинтя врэжмашулуй, добоарэ-
л!
Избэвеште-мэ де чел рэу ку сабия Та!
¹⁴ Скапэ-мэ де оамень, ку мына Та,
Доамне, де оамений лумий ачестея,
каре ышь ау партя лор ын вяца ачаста
ши кэрора ле умпли пынтечеле ку
бунэтэциле Тале.
Копий лор сунт сэтуй
ши присосул лор ыл ласэ прунчилор
лор. ¹⁵ Дар еу, ын невиновэция мя, вой
ведя Фаца Та:
кум мэ вой трези, мэ вой сэтура де кипул
Тэу.

18

¹ Те юбеск дин инимэ, Доамне, тэрия мя!
² Доамне, Ту ешь стынка мя, четэцуя
мя, избэвитул меу!
Думнезеуле, Ту ешь стынка мя ын каре
мэ аскунд,
скутул меу, тэрия каре мэ скапэ ши
ынтэритура мя! ³ Еу стриг: „Лэудат сэ
фие Домнул!”
ши сунт избэвит де врэжмаший мей.
⁴ Мэ ынконжурасерэ легэтуриле
морций
ши мэ ынгрозисерэ рыуриле пеирий;
⁵ мэ ынфэшурасерэ легэтуриле
мормынтулуй
ши мэ принсесерэ лацуриле морций.
⁶ Дар, ын стрымтораря мя, ам кемат пе
Домнул

ши ам стригат кэтре Думнезеул меу:
дин локашул Луй, Ел мь-а аузит гласул,
ши стригэтул меу а ажунс пынэ ла Ел,
пынэ ла урекиле Луй. ⁷ Атунч с-а
згудуит пэмынтул ши с-а кутремурат,
темелииле мунцилор с-ау мишкат
ши с-ау клэтинат, пентру кэ Ел Се
мыниясе. ⁸ Дин нэриле Луй се ридика
фум

ши ун фок мистуитор ешя дин гура Луй:
кэрбунь априншь цышняу дин еа. ⁹ А
плекат черуриле ши С-а коборыт:

ун нор gros ера суб пичоареле Луй.

¹⁰ Кэлэря пе ун херувим ши збура,
веня плутинд пе арипиле вынтулуй.

¹¹ Ынтунерикул Ши-л фэкусе
ынвелитоаре,

яр кортул Луй, ымпрежурул Луй,
ерау ниште апе ынтунекоасе ши норь
негри. ¹² Дин стрэлучиря каре се

рэсфрынжя ынаинтя Луй, ешяу норь
каре арункау гриндинэ ши кэрбунь де
фок. ¹³ Домнул а тунат ын черурь,

Чел Пряыналт а фэкут сэ-Й рэсуне
гласул

ку гриндинэ ши кэрбунь де фок. ¹⁴ А
арункат сэжець ши а рисипит пе
врэжмаший мей,

а ынмулцит ловитуриле трэснетулуй ши
й-а пус пе фугэ. ¹⁵ Атунч с-а възут
албия апелор

ши с-ау дескоперит темелииле лумий,
ла мустраря Та, Доамне,

ла вуетул суфлэрий нэрилор Тале. ¹⁶ Ел
Шь-а ынтинс мына де сус, м-а апукат,
м-а скос дин апеле челе марь; ¹⁷ м-
а избэвит де потривникул меу чел
путерник,
де врэжмаший мей, каре ерау май тарь
декыт мине. ¹⁸ Ей нэвэлисерэ деодатэ
песте мине ын зиуа стрымторэрий
меле;
дар Домнул а фост сприжинул меу. ¹⁹ Ел
м-а скос ла лок ларг
ши м-а скэпат, пентру кэ мэ
юбеште. ²⁰ Домнул мь-а фэкут дупэ
неприхэниря мя,
мь-а рэсплэтит дупэ курэция мынилор
меле, ²¹ кэч ам пэзит кэиле Домнулуй
ши н-ам пэкэтуит ымпотрива
Думнезеулуй меу. ²² Тоате порунчиле
Луй ау фост ынаинтя мя
ши ну м-ам депэртат де ла лежиле Луй.
²³ Ам фост фэрэ винэ фацэ де Ел
ши м-ам пэзит де фэрэдележя мя.
²⁴ Де ачея, Домнул мь-а рэсплэтит
дупэ неприхэниря мя, дупэ курэция
мынилор меле ынаинтя окилор Луй.
²⁵ Ку чел бун, Ту Те арэць бун,
ку омул неприхэнит, Те арэць
неприхэнит, ²⁶ ку чел курат, Те арэць
курат
ши, ку чел стрикат, Те порць дупэ
стрикэчуня луй. ²⁷ Ту мынтуешть пе
попорул каре се смереште
ши смерешть привириле труфаше. ²⁸ Да,
Ту ымь апринзь лумина мя.
Домнул Думнезеул меу ымь луминязэ

ынтунерикул меу. ²⁹ Ку Тине
мэ нэпустеск асупра уней ошть
ынармате,
ку Думнезеул меу сар песте ун зид
ынтэрит. ³⁰ Кэиле луй Думнезеу сунт
десэвыршите,
Кувынтул Домнулуй есте ынчеркат:
Ел есте ун скут пентру тоць чей че
аляргэ ла Ел. ³¹ Кэч чине есте
Думнезеу афарэ де Домнул
ши чине есте о стынкэ афарэ де
Думнезеул ностру? ³² Думнезеу мэ
ынчинже ку путере
ши мэ повэцуеште пе каля чя дряптэ.
³³ Ел ымь фаче пичоареле ка але
чербоайчелор
ши мэ ашазэ пе ынэлцимиле меле, ³⁴ Ел
ымь депринде мыниле ла луптэ,
аша кэ брацеле меле ынтинд аркул
де араме. ³⁵ Ту ымь дай скутул
мынтуирий Тале,
дряпта Та мэ сприжинэ
ши ындураря Та мэ фаче маре. ³⁶ Ту
лэржешть друмул суб паший мей
ши ну-мь алунокэ глезнеле. ³⁷ Урмэреск
пе врэжмаший мей, ый ажунг
ши ну мэ ынторк пынэ ну-й нимическ.
³⁸ Ый здробеск де ну пот сэ се май
ридиче;
ей кад суб пичоареле меле. ³⁹ Ту мэ
ынчинжь ку путере пентру луптэ
ши рэпуй пе потривничий мей суб
пичоареле меле. ⁴⁰ Ту фачь пе
врэжмаший мей сэ дя досул ынаинтя

мя,
ши еу нимическ пе чей че мэ урэск.
⁴¹ Ей стригэ, дар н-аре чине сэ-й скапе!
Стригэ кэтре Домнул, дар ну ле
рэспунде! ⁴² Ый писез ка прафул,
пе каре-л я вынтул,
ый калк ын пичоаре ка короюл де
пе улице. ⁴³ Ту мэ скапъ дин
неынцележериле попурулуй, мэ пуй
ын фрунтя нямурипор;
ун попор пе каре ну-л куноштям ымъ
есте супус. ⁴⁴ Ел аскултэ де мине ла
чя динтый порункэ,
фийй стрэинулуй мэ лингушеск.
⁴⁵ Фиилор стрэинулуй ли се ынмоае
инима де мине
ши ес тремурьнд дин четэцуиле лор.
⁴⁶ Трэяскэ Домнул ши бинекувынтатэ
сэ фие Стынка мя!
Мэрит сэ фие Думнезеул мынтуирий
меле, ⁴⁷ Думнезеу, Рэзбунэторул меу,
каре ымъ супуне попоареле ⁴⁸ ши мэ
избэвеште де врэжмаший мей!
Ту мэ ыналць май пресус де
потривничий мей,
мэ скапъ де омул асупритор. ⁴⁹ Де ачея,
Доамне, Те вой лэуда принтре нямурь,
вой кынта спре слава Нумелуй Тэу. ⁵⁰ Ел
дэ марь избэвирь ымпэратулуй Сэу
ши дэ ындураре унсулуй Сэу,
луй Давид, ши семинцей луй, пе вечие.

19

¹ Черуриле спун слава луй Думнезеу,

ши ынтиндеря лор вестеште лукраря
мынилор Луй. ² О зи историсеште
алтея ачест лукру,

о ноапте дэ де штире алтея деспре ел.

³ Ши ачаста, фэрэ ворбе, фэрэ кувинте,
ал кэрор сунет сэ фие аузит, ⁴ дар
рэсунетул лор стрэbate тот пэмынтул
ши гласул лор мерже пынэ ла
маржиниле лумий.

Ын черурь, Ел а ынтинс ун корт
соарелуй. ⁵ Ши соареле, ка ун мире
каре есе дин одая луй де нунтэ,

се арункэ ын друмул луй ку букурия
унуй витяз: ⁶ рэсаре ла ун капэт ал
черурилор

ши ышь испрэвеште друмул ла челэлалт
капэт;

нимик ну се аскунде де кэлдура луй.

⁷ Лежя Домнулуй есте десэвыршитэ
ши ынвиорязэ суфлетул;

мэртурия Домнулуй есте адевэратэ ши
дэ ынцелепчуне челуй нештиутор.

⁸ Орындуириле Домнулуй сунт фэрэ
приханэ ши веселеск инима;

порунчиле Домнулуй сунт курате ши
луминязэ окий. ⁹ Фрика де Домнул
есте куратэ ши цине пе вечие;

жудекэциле Домнулуй сунт адевэрате,
тоате сунт дрепте. ¹⁰ Еле сунт май
де прец декыт аурул, декыт мулт аур
курат;

сунт май дулчь декыт мьеря, декыт
пикурул дин фагурь. ¹¹ Робул Тэу
примеште ши ел ынвэцэтура де ла еле;

пентру чине ле пэзеште, рэсплата

есте маре. ¹² Чине ышь куноаште
грешелиле фэкуте дин нештиинцэ?
Яртэ-мь грешелиле пе каре ну ле
куноск! ¹³ Пэзеште де асеменя пе
робул Тэу де мындрие,
ка сэ ну стэпыняскэ еа песте мине!
Атунч вой фи фэрэ приханэ, невиноват
де пэкате марь. ¹⁴ Примеште ку
бунэвоинцэ кувинтеле гурий меле
ши кужетеле инимий меле,
Доамне, Стынка мя ши Избэвитурул
меу!

20

¹ Сэ те аскулте Домнул ын зиуа неказулуй,
сэ те окротяскэ Нумеле Думнезеулуй
луй Иаков, ² сэ-ць тримитэ ажутор дин
локашул Сэу чел Сфынт
ши сэ те сприжине дин Сион! ³ Сэ-Шь
адукэ аминте де тоате даруриле тале
де мынкаре
ши сэ-ць примяскэ ардериле-де-тот!
⁴ Сэ-ць дя че-ць дореште инима
ши сэ-ць ымплиняскэ тоате плануриле
тале! ⁵ Атунч ной не вом букура де
бируинца та
ши вом флутура стягул ын Нумеле
Думнезеулуй ностру.
Домнул сэ-ць аскулте тоате доринцеле
тале! ⁶ Штиу де акум кэ Домнул скапэ
пе унсул Сэу
ши-й ва рэспунде дин черурь, дин
Локашул Луй чел Сфынт,

прин ажуторул атотпутерник ал
дрептей Луй. ⁷ Уний се бизуе пе
кареле лор, алций, пе каий лор,
дар ной не бизуим пе Нумеле Домнулуй
Думнезеулуй ностру. ⁸ Ей се ындоае
ши кад,
дар ной не ридикэм ши рэмынем
ын пичоаре. ⁹ Скапэ, Доамне, пе
ымпэратул
ши аскултэ-не кынд Те кемэм!

21

¹ Доамне, ымпэратул се букурэ де окротиря
путерникэ пе каре й-о дай Ту.
Ши кум ыл умпле де веселие ажуторул
Тэу! ² Й-ай дат че-й доря инима
ши н-ай лэсат неымплинит че-й черяу
бузеле. ³ Кэч й-ай ешит ынаинте ку
бинекувынтэрь де феричире
ши й-ай пус пе кап о кунунэ де аур
курат. ⁴ Ыць черя вяца ши й-ай дат-о:
о вяцэ лунгэ пентру тотдяуна ши пе
вечие. ⁵ Маре есте слава луй ын урма
ажуторулуй Тэу.
Ту пуй песте ел стрэлучиря ши мэреция.
⁶ Ыл фачь пе вечие о причинэ де
бинекувынтэрь
ши-л умпли де букурие ынаинтя Фецей
Тале. ⁷ Кэч ымпэратул се ынкреде ын
Домнул
ши бунэтатя Челуй Пряыналт ыл фаче
сэ ну се клатине. ⁸ Мына та, ымпэрате,
ва ажунже пе тоць врэжмаший тэй,

дряпта та ва ажунже пе чей че те урэск
⁹ ши-й вей фаче ка ун куптор апринс,
ын зиуа кынд те вей арэта;
Домнул ый ва нимичи ын мыния Луй
ши-й ва мынка фокул. ¹⁰ Ле вей
штерже сэмынца де пе пэмынт ши
нямул лор дин мижлокул фиилор
оаменилор. ¹¹ Ей ау урзит лукрурь
реле ымпотрива та,
ау фэкут сфатурь реле, дар ну вор
избути. ¹² Кэч ый вей фаче сэ дя досул
ши вей траже ку аркул тэу асупра лор.
¹³ Скоалэ-те, Доамне, ку путеря Та,
ши вом кынта ши вом лэуда путеря Та!

22

¹ Думнезеуле! Думнезеуле! Пентру че м-ай
пэрэсит
ши пентру че Те депэртезь фэрэ сэ-мь
ажуць ши фэрэ с-аскулць плынжериле
меле? ² Стриг зиуа, Думнезеуле, ши
ну-мь рэспунзь;
стриг ши ноаптя, ши тот н-ам одихнэ.
³ Тотушь Ту ешть Чел Сфынт
ши Ту локуешть ын мижлокул лауделор
луй Израел. ⁴ Ын Тине се ынкредяу
пэринций ноштри;
се ынкредяу ши-й избэвй. ⁵ Стригау
кэтре Тине ши ерау скэпаць;
се ынкредяу ын Тине ши ну рэмыняу де
рушине. ⁶ Дар еу сунт верме, ну ом,
ам ажунс де окара оаменилор ши
диспрецуит де попор. ⁷ Тоць чей че мэ
вэд ышь бат жок де мине,

ышь дескид гура, дау дин кап ши зик:

⁸ „С-а ынкрезут ын Домнул! Сэ-л мынтуяскэ Домнул, сэ-л избэвяска, фииндкэ-л юбеште!”

⁹ Да, Ту м-ай скос дин пынтечеле мамей,

м-ай пус ла адэпост де орьче грижэ ла цыцеле мамей меле; ¹⁰ де кынд ерам ла сынул мамей ам фост суб паза Та, дин пынтечеле мамей ай фост Думнезеул меу. ¹¹ Ну Те депэрта де мине, кэч с-апропие неказул

ши нимень ну-мь вине ын ажутор. ¹² О мулциме де таурь сунт ымпрежурул меу,

ниште таурь дин Басан мэ ынконжоарэ.

¹³ Ышь дескид гура ымпотрива мя, ка ун леу каре сфышие ши рэкнеште.

¹⁴ Ам ажунс ка апа каре се скурже ши тоате оаселе ми се деспарт;

ми с-а фэкут инима ка чара

ши се топеште ынзунтрул меу. ¹⁵ Ми се усукэ путеря ка лутул

ши ми се липеште лимба де черул гурий;

м-ай адус ын цэрына морций. ¹⁶ Кэч ниште кынь мэ ынконжоарэ,

о чатэ де нележюиць дау тыркоале ымпрежурул меу,

мь-ау стрэпунс мыниле ши пичоареле;

¹⁷ тоате оаселе аш путя сэ ми ле нумэр.

Ей ынсэ пындеск ши мэ привеск; ¹⁸ ышь ымпарт хайнеле меле ынтре ей

ши траг ла сорць пентру кэмаша мя.

¹⁹ Дар Ту, Доамне, ну Те депэрта!

Ту, Тэрия мя, вино деграбэ ын ажуторул
меу! ²⁰ Скапэ-мь суфлетул де сабие
ши вяца дин гяреле кынилор! ²¹ Скапэ-
мэ дин гура леулуй
ши скоате-мэ дин коарнеле биволулуй!
²² Вой вести Нумеле Тэу фрацилор мей
ши Те вой лэуда ын мижлокул адунэрий.
²³ Чей че вэ темець де Домнул,
лэудаци-Л!
Вой тоць, сэмынца луй Иаков, слэвици-
Л!
Кутремураци-вэ ынаинтя Луй, вой тоць,
сэмынца луй Израел! ²⁴ Кэч Ел
нич ну диспрецуеште, нич ну урэште
неказуриле челуй ненорочит
ши ну-Шь аскунде Фаца де ел,
чи ыл аскултэ кынд стригэ кэтре Ел.
²⁵ Ын адунаря чя маре, Ту вей фи
причина лауделор меле
ши-мь вой ымплини журуинцеле ын
фаца челор че се тем де Тине. ²⁶ Чей
сэрачь вор мынка ши се вор сэтура,
чей че каутэ пе Домнул Ыл вор лэуда.
Веселэ сэ вэ фие инима пе вечие!
²⁷ Тоате маржиниле пэмынтулуй ышь
вор адуче аминте ши се вор ынтоарче
ла Домнул;
тоате фамилииле нямурилор се вор
ынкина ынаинтя Та. ²⁸ Кэч а
Домнулуй есте Ымпэрэция:
Ел стэпынеште песте нямурь. ²⁹ Тоць
чей путерничь де пе пэмынт вор
мынка ши се вор ынкина ши ей;
ынаинтя Луй се вор плека тоць чей че

се кобоарэ ын цэрынэ,
чей че ну пот сэ-шь пэстрезе вяца. ³⁰ О
сэмынцэ де оамень Ый ва служи
ши се ва ворби деспре Домнул кэтре чей
че вор вени дупэ ей. ³¹ Ачештя вор
вени ши вор вести дрептатя Луй,
вор вести лукраря Луй попорулуй каре
се ва наште.

23

¹ Домнул есте Пэсторул меу: ну вой дуче
липсэ де нимик. ² Ел мэ паште ын
пэшунь верзь
ши мэ дуче ла апе де одихнэ; ³ ымь
ынвиорязэ суфлетул
ши мэ повэцуеште пе кэрэрь дрепте
дин причина Нумелуй Сэу. ⁴ Кяр дакэ ар
фи сэ умблу прин валя умбрей морций,
ну мэ тем де ничун рэу, кэч Ту ешьт ку
мине.
Тоягул ши нуяуа Та мэ мынгые. ⁵ Ту ымь
ынтинзь маса ын фаца потривничилор
мей,
ымь унжъ капул ку унтделемен
ши пахарул меу есте плин де дэ песте
ел. ⁶ Да, феричиря ши ындуаря мэ
вор ынсоци
ын тоате зилеле веций меле
ши вой локуи ын Каса Домнулуй пынэ
ла сфыршитул зилелор меле.

24

¹ Ал Домнулуй есте пэмынтул ку тот че есте
пе ел,

лумя ши чей че о локуеск! ² Кэч Ел л-а
ынтемеят пе мэръ
ши л-а ынтэрит пе рыурь. ³ Чине ва путя
сэ се суе ла мунтеле Домнулуй?
Чине се ва ридика пынэ ла Локул Луй
чел Сфынт? ⁴ Чел че аре мыниле
невиновате ши инима куратэ,
чел че ну-шь дедэ суфлетул ла минчунэ
ши ну журэ ка сэ ыншеле. ⁵ Ачела ва
кэпэта бинекувынтаря Домнулуй,
старя дупэ воя Луй, датэ де Думнезеул
мынтуирий луй. ⁶ Ятэ партя де
моштенире а челор че-Л кямэ,
а челор че каутэ Фаца Та, Думнезеул
луй Иаков. ⁷ Порць, ридикаци-вэ
капетеле;
ридикаци-вэ, порць вешниче,
ка сэ интре Ымпэратул славей! ⁸ „Чине
есте ачест Ымпэрат ал славей?”
Домнул чел таре ши путерник,
Домнул чел витяз ын лупте. ⁹ Порць,
ридикаци-вэ капетеле;
ридикаци-ле, порць вешниче,
ка сэ интре Ымпэратул славей! ¹⁰ „Чине
есте ачест Ымпэрат ал славей?”
Домнул оштирилор:
Ел есте Ымпэратул славей!

25

- ¹ Ла Тине, Доамне, ымь ыналц суфлетул.
² Ын Тине, Думнезеуле, мэ ынкред: сэ
ну фиу дат де рушине,

ка сэ ну се букуре врэжмаший мей де
мине! ³ Да, тоць чей че нэдэждуеск ын
Тине ну вор фи даць де рушине,
чи де рушине вор фи даць чей че Те
пэрэсеск фэрэ темей. ⁴ Аратэ-мь,
Доамне, кэиле Тале
ши ынвацэ-мэ кэрэриле Тале!
⁵ Повэцуеште-мэ ын адевэрул Тэу
ши ынвацэ-мэ,
кэч Ту ешть Думнезеул мынтуирий
меле,
Ту ешть тотдяуна нэдежда мя! ⁶ Аду-
Ць аминте, Доамне, де ындуаря ши
бунэтатя Та,
кэч сунт вешниче. ⁷ Ну-Ць адуче аминте
де грешелиле дин тинереця мя, нич де
фэрэдележиле меле,
чи аду-Ць аминте де мине,
дупэ ындуаря Та, пентру бунэтатя Та,
Доамне! ⁸ Домнул есте бун ши дрепт,
де ачeya аратэ Ел пэкэтошилор каля. ⁹ Ел
фаче пе чей смериць сэ умбле ын тот
че есте дрепт.
Ел ынвацэ пе чей смериць каля Са.
¹⁰ Тоате кэрэриле Домнулуй сунт
ындуаре ши крединчошие
пентру чей че пэзеск легэмынтул ши
порунчиле Луй. ¹¹ Пентру Нумеле Тэу,
Доамне, яртэ-мь фэрэдележя,
кэч маре есте! ¹² Чине есте омул каре се
теме де Домнул?
Ачелуя Домнул ый аратэ каля пе каре
требуе с-о алягэ. ¹³ Ел ва локуи ын
феричире

ши сэмынца луй ва стэпыни цара.
¹⁴ Приетения Домнулуй есте пентру
чей че се тем де Ел
ши легэмынтул фэкут ку Ел ле дэ
ынвэцэтурэ. ¹⁵ Еу ымь ынторк
некурмат окий спре Домнул,
кэч Ел ымь ва скоате пичоареле дин лац.
¹⁶ Привеште-мэ ши ай милэ де мине,
кэч сунт пэрэсит ши ненорочит!
¹⁷ Нелиништя инимий меле креште:
скоате-мэ дин неказул меу! ¹⁸ Уйтэ-Те ла
тикэлошия ши труда мя
ши яртэ-мь тоате пэкателе меле! ¹⁹ Везь
кыт де мулць сунт врэжмаший мей
ши ку че урэ маре мэ урмэреск.
²⁰ Пэзеште-мь суфлетул ши скапэ-мэ!
Ну мэ лэса сэ фиу дат де рушине кынд
мэ ынкред ын Тине! ²¹ Сэ мэ окротяскэ
невиновэция ши неприхэниря,
кынд ымь пун нэдежда ын Тине!
²² Избэвеште, Думnezeуле, пе Израел
дин тоате неказуриле луй!

26

¹ Фэ-мь дрептате, Доамне, кэч умблу ын
невиновэцие
ши мэ ынкред ын Домнул фэрэ шовэире!
² Черчетязэ-мэ, Доамне, ынчаркэ-мэ,
трече-мь прин купторул де фок
рэрункий ши инима! ³ Кэч бунэтатя
Та есте ынаинтя окилор мей
ши умблу ын адевэрул Тэу. ⁴ Ну шед
ымпреунэ ку оамений минчиношь

ши ну мерг ымпреунэ ку оамений
виклень. ⁵ Урэск адунаря челор че фак
рэул
ши ну стау ымпреунэ ку чей рэй. ⁶ Ымь
спэл мыниле ын невиновэцие
ши аша ынконжор алтарул Тэу, Доамне,
⁷ ка сэ избукнеск ын мулцумирь
ши сэ историсеск тоате минуниле Тале.
⁸ Доамне, еу юбеск локашул Касей
Тале
ши локул ын каре локуеште слава Та.
⁹ Ну-мь луа суфлетул ымпреунэ ку
пэкэтоший,
нич вяца ку оамений каре варсэ сынже,
¹⁰ але кэрор мынь сунт нележюите
ши а кэрор дряптэ есте плинэ де митэ!
¹¹ Еу умблу ын неприхэнире;
избэвеште-мэ ши ай милэ де мине!
¹² Пичорул меу стэ пе каля чя дряптэ:
вой бинекувынта пе Домнул ын адунэрь.

27

¹ Домнул есте лумина ши мынтуиря мя.
Де чине сэ мэ тем?
Домнул есте сприжиниторул веций
меле.
Де чине сэ-мь фие фрикэ? ² Кынд
ынаинтязэ чей рэй ымпотрива мя,
ка сэ-мь мэнынче карня,
токмай ей – пригониторий ши
врэжмаший мей –
се клатинэ ши кад. ³ Кяр о оштире де ар
тэбэры ымпотрива мя,
инима мя тот ну с-ар теме.

Кяр рэзбой де с-ар ридика ымпотрива
мя,
тот плин де ынкредере аш фи. ⁴ Ун
лукру чер де ла Домнул
ши-л дореск фербинте:
аш вря сэ локуеск тоатэ вяца мя ын Каса
Домнулуй,
ка сэ привеск фрумусеця Домнулуй
ши сэ мэ минунез де Темплул Луй. ⁵ Кэч
Ел мэ ва окроти ын колиба Луй ын
зиуа неказулуй,
мэ ва аскунде суб акоперишул кортулуй
Луй
ши мэ ва ынэлца пе о стынкэ. ⁶ Ятэ кэ ми
се ши ыналцэ капул песте врэжмаший
мей, каре мэ ынконжоарэ:
вой адуче жертфе ын кортул Луй
ын сунетул трымбицей,
вой кынта ши вой лэуда пе Домнул.
⁷ Аскултэ-мь, Доамне, гласул кынд Те
кем:
ай милэ де мине ши аскултэ-мэ! ⁸ Инима
ымь зиче дин партя Та: „Каутэ Фаца
Мя!”
Ши Фаца Та, Доамне, о каут! ⁹ Ну-мь
аскунде Фаца Та,
ну ындепэрта ку мыние пе робул Тэу!
Ту ештэ ажуторул меу, ну мэ лэса,
ну мэ пэрэси, Думнезеул мынтуирий
меле! ¹⁰ Кэч татэл меу ши мама мя мэ
пэрэсеск,
дар Домнул мэ примеште. ¹¹ Ынвацэ-мэ,
Доамне, каля Та ши повэцуеште-мэ пе
кэраря чя дряптэ

дин причина врэжмашилор мей.
¹² Ну мэ лэса ла бунул плак ал
потривничилор мей!
Кэч ымпотрива мя се ридикэ ниште
марторь минчиношь
ши ниште оамень каре ну суфлэ
декыт асуприре. ¹³ О, дакэ н-аш фи
ынкрединцат кэ вой ведя бунэтатя
Домнулуй
пе пэмынтул челор вий!...
¹⁴ Нэдэждуеште ын Домнул!
Фий таре, ымбэрбэтязэ-ць инима
ши нэдэждуеште ын Домнул!

28

¹ Доамне, кэтре Тине стриг. Стынка мя!
Ну рэмыне сурд ла гласул меу,
ка ну кумва, дакэ Те вей депэрта фэрэ
сэ-мь рэспунзь,
сэ ажунг ка чей че се кобоарэ ын
гроапэ! ² Аскултэ гласул ругэчунилор
меле, кынд стриг кэтре Тине
ши кынд ымь ридик мыниле спре
Локашул Тэу чел Сфынт! ³ Ну мэ луа
де пе пэмынт ымпреунэ ку чей рэй
ши ку оамений нележюиць,
каре ворбеск де паче апроапелуй лор
ши, кынд коло, ау рэутате ын инимэ!
⁴ Рэсплэтеште-ле дупэ лукрэриле лор
ши дупэ рэутатя фаптелор лор,
рэсплэтеште-ле дупэ лукраря мынилор
лор!
Дэ-ле плата каре ли се кувине! ⁵ Кэч ей
ну яу аминте ла лукрэриле Домнулуй,

ла лукраря мынилор Луй.
 Сэ-й добоаре ши сэ ну-й май скоале!
⁶ Бинекувынтат сэ фие Домнул,
 кэч аскултэ гласул ругэчунилор меле!
⁷ Домнул есте тэрия мя ши скутул меу;
 ын Ел ми се ынкреде инима ши сунт
 ажутат.
 Де ачея ымь есте плинэ де веселие
 инима
 ши-Л лауд прин кынтэриле меле.
⁸ Домнул есте тэрия попорулуй Сэу,
 Ел есте Стынка избэвитоаре а унсулуй
 Сэу. ⁹ Мынтуеште, Доамне, попорул
 Тэу
 ши бинекувынтязэ моштениря Та!
 Фий пэстурул ши сприжиниторул лор
 ын вещь!

29

¹ Фий луй Думнезеу, даць Домнулуй,
 даць Домнулуй славэ ши чинсте! ² Даць
 Домнулуй слава кувенитэ Нумелуй
 Луй!
 Ынкинаци-вэ ынаинтя Домнулуй
 ымбрэкаць ку подоабе сфинте!
³ Гласул Домнулуй рэсунэ пе апе,
 Думнезеул славей фаче сэ бубуе
 тунетул:
 Домнул есте пе апе марь. ⁴ Гласул
 Домнулуй есте путерник,
 гласул Домнулуй есте мэрец. ⁵ Гласул
 Домнулуй сфэрымэ чедрий;
 Домнул сфэрымэ чедрий Либанулуй,
⁶ ый фаче сэ сарэ ка ниште вицея,

ши Либанул ши Сирионул сар ка
ниште пуй де биволь. ⁷ Гласул
Домнулуй фаче сэ цышняскэ флэкэрь
де фок, ⁸ гласул Домнулуй фаче сэ се
кутремуре пустиул;
Домнул фаче сэ тремуре пустиул Кадес.
⁹ Гласул Домнулуй фаче пе чербоайче
сэ наскэ;
Ел деспоае пэдуриле;
ын локашул Луй тотул стригэ: „Славэ!”
¹⁰ Домнул стэтя пе скаунул Луй де
домние кынд ера потокул
ши Домнул ымпэрэцеште ын вещь пе
скаунул Луй де домние. ¹¹ Домнул дэ
тэрие попорулуй Сэу,
Домнул бинекувынтязэ пе попорул Сэу
ку паче.

30

¹ Те ыналц, Доамне, кэч м-ай ридикат
ши н-ай лэсат пе врэжмашый мей сэ се
букуре де мине. ² Доамне Думнезеуле,
еу ам стригат кэтре Тине,
ши Ту м-ай виндекат. ³ Доамне, Ту мь-
ай ридикат суфлетул дин Локуинца
морцилор,
Ту м-ай адус ла вяцэ дин мижлокул
челор че се кобоарэ ын гроапэ.
⁴ Кынтаць Домнулуй, вой, чей юбиць
де Ел,
мэриць прин лауделе воастре Нумеле
Луй чел сфынт! ⁵ Кэч мыния Луй цине
нумай о клипэ,
дар ындураря Луй цине тоатэ вяца:
сяра вине плынсул,

яр диминяца, веселия. ⁶ Кынд ымь
мержя бине, зичям:
„Ну мэ вой клэтина ничодатэ!” ⁷ Доамне,
прин бунэвоинца Та мэ ашезасешь пе
ун мунте таре,
дар Ць-ай аскунс Фаца ши м-ам
тулбурат. ⁸ Доамне, еу ам стригат
кэтре Тине
ши м-ам ругат Домнулуй зикынд: ⁹ „Че
вей кыштига дакэ-мь вершь сынжеле
ши мэ коборь ын гроапэ?
Поате сэ Те лауде цэрына?
Поате еа сэ вестяскэ крединчошия Та?
¹⁰ Аскултэ, Доамне, ай милэ де мине!
Доамне, ажутэ-мэ!” ¹¹ Ши мь-ай
префэкут тынгуириле ын веселие,
мь-ай дезлегат сакул де жале ши м-ай
ынчинс ку букурие, ¹² пентру ка инима
мя сэ-Ць кынте ши сэ ну стя мутэ.
Доамне Думнезеуле, еу пуруря Те вой
лэуда!

31

¹ Доамне, ын Тине мэ ынкред: сэ ну фиу дат
де рушине ничодатэ.
Избэвеште-мэ, ын дрептатя Та! ² Плякэ-
Ць урекия спре мине, грэбеште де-мь
ажутэ!
Фий пентру мине о стынкэ окротитоаре,
о четэцуе унде сэ-мь гэсеск скэпаря!
³ Кэч Ту ешть Стынка мя, Четэцуя мя
ши, пентру Нумеле Тэу, мэ вей повэцуи
ши мэ вей кэлэузи. ⁴ Скоате-мэ

дин лацул пе каре ми л-ау ынтинс
врэжмаший,
кэч Ту ешть Окротиторул меу! ⁵ Ын
мыниле Тале ымь ынкрединцез духул:
Ту мэ вей избэви, Доамне Думнезеуле
адевэрат! ⁶ Еу урэск пе чей че се
липеск де идоль дешерць
ши мэ ынкред ын Домнул. ⁷ Фэ-мэ сэ мэ
веселеск ши сэ мэ букур де ындураря
Та,
кэч везь тикэлошия мя, штий
нелиништя суфлетулуй меу ⁸ ши ну
мэ вей да ын мыниле врэжмашулуй,
чи ымь вей пуне пичоареле ла лок ларг!
⁹ Ай милэ де мине, Доамне, кэч сунт
ын стрымтораре:
фаца, суфлетул ши трупул ми с-ау топит
де ынтристаре; ¹⁰ ми се сфыршеште
вяца ын дурере ши аний ын суспине.
Ми с-ау слеит путериле дин
причина фэрэдележий меле ши-мь
путрезеск оаселе! ¹¹ Дин причина
потривничилор мей, ам ажунс де
окарэ,
де маре окарэ, пентру вечиний мей ши
де гроазэ пентру приетений мей;
чей че мэ вэд пе улицэ фуг де мине.
¹² Сунт уйтат де инимь ка ун морт,
ам ажунс ка ун вас сфэрымат. ¹³ Ауд
ворбеле реле але мултора,
вэд спайма каре домнеште ымпрежур,
кынд се сфэтуеск ей ымпреунэ
ымпотрива мя
ши унелтеск сэ-мь я вяца. ¹⁴ Дар еу мэ

ынкред ын Тине, Доамне,
ши зик: „Ту ештъ Думнезеул меу!”
¹⁵ Соарта мя есте ын мына Та;
скапэ-мэ де врэжмаший ши де
пригониторий мей! ¹⁶ Фэ сэ луминезе
Фаца Та песте робул Тэу,
скапэ-мэ прин ындураря Та! ¹⁷ Доамне,
сэ ну рэмын де рушине кынд Те кем,
чи сэ рэмынэ де рушине чей рэй ши
ей сэ се кобоаре муць ын Локуинца
морцилор! ¹⁸ Сэ амуцяскэ бузеле
минчиноасе,
каре ворбеск ку ындрэзнялэ,
ку труфие ши диспрец ымпотрива челуй
неприхэнит! ¹⁹ О, кыт де маре
есте бунэтатя Та, пе каре о пэстрезь
пентру чей че се тем де Тине
ши пе каре о арэць челор че се ынкред
ын Тине, ын фаца фиилор оаменилор!
²⁰ Ту ый аскунзь ла адэпостул Фецей
Тале де чей че-й пригонеск,
ый окротешть ын кортул Тэу де лимбиле
каре-й клеветеск. ²¹ Бинекувынтат сэ
фие Домнул,
кэч Шь-а арэтат ын кип минунат
ындураря фацэ де мине:
парк-аш фи фост ынтр-о четате
ынтэритэ! ²² Ын порниря мя
некибзуитэ, зичям: „Сунт изгонит
динаинтя Та!”
Дар Ту ай аузит гласул ругэчунилор
меле
кынд ам стригат спре Тине. ²³ Юбиць
дар пе Домнул, тоць чей юбиць де Ел,

кэч Домнул пэзеште пе чей крединчошь
ши педепсеште аспру пе чей мындри!

²⁴ Фиць тарь ши ымбэрбэтаци-вэ
инима,
тоць чей че нэдэждуиць ын Домнул!

32

¹ Фериче де чел ку фэрэдележя ертатэ
ши де чел ку пэкатул акоперит!

² Фериче де омул кэруя ну-й цине
ын сямэ Домнул нележюиря

ши ын духул кэруя ну есте викление!

³ Кытэ време ам тэкут, ми се топяу
оаселе де жеметеле меле некурмате,

⁴ кэч зи ши ноапте мына Та апэса
асупра мя;

ми се уска влага кум се усукэ пэмынтул
де сечета верий. ⁵ Атунч Ць-ам
мэртурисит пэкатул меу ши ну мъ-ам
аскунс фэрэдележя.

Ам зис: „Ымь вой мэртуриси Домнулуй
фэрэдележиле!”

Ши Ту ай ертат вина пэкатулуй меу. ⁶ Де
ачея орьче ом евлавиос сэ се роаже
Цие ла време потривитэ!

Ши кяр де с-ар вэрса апе марь, пе ел ну-л
вор атинже делок. ⁷ Ту ешь окротиря
мя, Ту мэ скоць дин наказ,

Ту мэ ынконжорь ку кынтэрь де
избэвире. ⁸ „Еу, зиче Домнул, те вой
ынвэца ши-ць вой арэта каля пе каре
требуе с-о урмезь,

те вой сфэтуи ши вой авя привиря
ындрептатэ асупра та.” ⁹ Ну фиць ка ун
кал сау ка ун катыр фэрэ причепере,
пе каре-л струнешть ку ун фрыу ши о
зэбалэ ку каре-л лежъ
ка сэ ну се апропие де тине! ¹⁰ Де мулте
дурерь аре парте чел рэу,
дар чел че се ынкреде ын Домнул
есте ынконжурат ку ындураря Луй.
¹¹ Неприхэницилор, букураци-вэ ын
Домнул ши веселици-вэ!
Скоатець стригэте де букурие, тоць чей
ку инима фэрэ приханэ!

33

¹ Неприхэницилор, букураци-вэ ын Домнул!
Оаменилор фэрэ приханэ ле шаде бине
кынтаря де лаудэ. ² Лэудаць пе
Домнул ку харпа,
лэудаци-Л ку алэута ку зече коарде!
³ Кынтаци-Й о кынтаре ноуэ!
Фачець сэ рэсуне коарделе ши
гласуриле воастре! ⁴ Кэч Кувынтул
Домнулуй есте адевэрат
ши тоате лукрэриле Луй се ымплинеск
ку крединчошие. ⁵ Ел юбеште
дрептатя ши неприхэниря;
бунэтатя Домнулуй умпле пэмынтул.
⁶ Черуриле ау фост фэкуте прин
Кувынтул Домнулуй
ши тоатэ оштиря лор, прин суфларя
гурий Луй. ⁷ Ел ынгрэмэдеште апеле
мэрий ынтр-ун морман

ши пуне адынкуриле ын кэмэрь. ⁸ Тот
пэмынтул сэ се тямэ де Домнул!
Тоць локуиторий лумий сэ тремуре
ынаинтя Луй! ⁹ Кэч Ел зиче ши се
фаче;
порунчеште ши че порунчеште я
фиинцэ. ¹⁰ Домнул рэстоарнэ
сфатуриле нямурилор,
зэдэрничеште плануриле попоарелор.
¹¹ Дар сфатуриле Домнулуй дэйнуетск
пе вечие
ши плануриле инимий Луй, дин ням ын
ням. ¹² Фериче де попорул ал кэруй
Думнезеу есте Домнул!
Фериче де попорул пе каре Ши-л алеже
Ел де моштенире! ¹³ Домнул привеште
дин ынэлцимя черурилор
ши веде пе тоць фийй оаменилор. ¹⁴ Дин
локашул локуинцей Луй, Ел привеште
пе тоць локуиторий пэмынтулуй. ¹⁵ Ел
ле ынтокмеште инима ла тоць
ши я аминте ла тоате фаптеле лор. ¹⁶ Ну
мэримя оштирий скапэ пе ымпэрат,
ну мэримя путерий избэвеште пе
витяз; ¹⁷ калул ну поате да кезэшия
бируинцей
ши тоатэ влага луй ну дэ избэвирия.
¹⁸ Ятэ, окюл Домнулуй привеште
песте чей че се тем де Ел,
песте чей че нэдэждуеск ын бунэтатя
Луй, ¹⁹ ка сэ ле скапе суфлетул де ла
моарте
ши сэ-й цинэ ку вяцэ ын мижлокул
фоаметей. ²⁰ Суфлетул ностру

нэдэждуеште ын Домнул;
Ел есте Ажуторул ши Скутул ностру.
²¹ Да, инима ноастрэ ышь гэсеште
букурия ын Ел,
кэч авем ынкредере ын Нумеле Луй чел
сфынт. ²² Доамне, фие ындурая Та
песте ной,
дупэ кум о нэдэждуим ной де ла Тине!

34

- ¹ Вой бинекувынта пе Домнул ын орьче
време;
лауда Луй ва фи тотдяуна ын гура мя.
² Сэ ми се лауде суфлетул ын Домнул!
Сэ аскулте чей ненорочиць ши сэ
се букуре! ³ Ынэлцаць пе Домнул
ымпреунэ ку мине!
Сэ лэудэм ку тоций Нумеле Луй! ⁴ Еу ам
кэутат пе Домнул ши мь-а рэспунс:
м-а избэвит дин тоате темериле меле.
⁵ Кынд ыць ынторчь привириле спре
Ел, те луминезь де букурие
ши ну ци се умпле фаца де рушине.
⁶ Кынд стригэ ун ненорочит, Домнул
ауде
ши-л скапэ дин тоате неказуриле луй.
⁷ Ынжерул Домнулуй тэбэрэште ын
журул челор че се тем де Ел
ши-й скапэ дин примеждие. ⁸ Густаць
ши ведець че бун есте Домнул!
Фериче де омул каре се ынкреде ын Ел!
⁹ Темечи-вэ де Домнул вой, сфинций
Луй,

кэч де нимик ну дук липсэ чей че се тем
де Ел! ¹⁰ Пуий де леу дук липсэ ши ли-
й фоаме,
дар чей че каутэ пе Домнул ну дук липсэ
де ничун бине. ¹¹ Вениць, фиилор, ши
аскултаци-мэ,
кэч вэ вой ынвэца фрика де Домнул!
¹² Чине есте омул каре дореште вяца
ши вря сэ айбэ парте де зиле феричите?
¹³ Фереште-ць лимба де рэу
ши бузеле де кувинте ыншелэтоаре!
¹⁴ Депэртязэ-те де рэу ши фэ бинеле;
каутэ пачя ши аляргэ дупэ еа! ¹⁵ Окий
Домнулуй сунт песте чей фэрэ
приханэ
ши урекиле Луй яу аминте ла
стригэтеле лор. ¹⁶ Домнул Ышь
ынтоарче Фаца ымпотрива челор рэй,
ка сэ ле штыргэ помениря де пе пэмынт.
¹⁷ Кынд стригэ чей фэрэ приханэ,
Домнул ауде
ши-й скапэ дин тоате неказуриле лор.
¹⁸ Домнул есте апроапе де чей ку
инима ынфрынтэ
ши мынтуеште пе чей ку духул здробит.
¹⁹ Де мулте орь вине ненорочиря песте
чел фэрэ приханэ,
дар Домнул ыл скапэ тотдяуна дин еа.
²⁰ Тоате оаселе и ле пэзеште,
ка ничунул дин еле сэ ну и се сфэрыме.
²¹ Пе чел рэу ыл омоарэ ненорочиря,
дар врэжмаший челуй фэрэ приханэ
сунт педепсиць. ²² Домнул скапэ
суфлетул робилор Сэй

ши ничунул дин чей че се ынкред ын Ел
ну есте осындит.

35

¹ Апэрэ-мэ Ту, Доамне, де потривничий мей,
луптэ Ту ку чей че се луптэ ку мине! ² Я
павэза ши скутул
ши скоалэ-Те сэ-мь ажуць! ³ Ынвырте
сулица ши сэжята ымпотрива
пригониторилор мей!
Зи суфлетулуй меу: „Еу сунт мынтуиря
та”! ⁴ Рушинаць ши ынфрунтаць сэ
фие чей че вор сэ-мь я вяца!
Сэ дя ынапой ши сэ рошяскэ чей че-
мь гындеск пеиря! ⁵ Сэ фие ка плява
луатэ де вынт
ши сэ-й гоняскэ ынжерул Домнулуй!
⁶ Друмул сэ ле фие ынтунекоc ши
алунекоc
ши сэ-й урмэряскэ ынжерул Домнулуй!
⁷ Кэч мь-ау ынтинс лацул лор, фэрэ
причинэ, пе о гроапэ,
пе каре ау сэпат-о фэрэ темей, ка сэ-
мь я вяца; ⁸ сэ-й ажунгэ прэпэдул пе
неаштептате,
сэ фие приншь ын лацул пе каре л-ау
ынтинс,
сэ кадэ ын ел ши сэ пярэ! ⁹ Ши атунч ми
се ва букура суфлетул ын Домнул:
се ва весели де мынтуиря Луй. ¹⁰ Тоате
оаселе меле вор зиче: „Доамне, чине
поате, ка Тине,
сэ скапе пе чел ненорочит де унул май
таре декыт ел,

пе чел ненорочит ши сэрак де чел
че-л жефуеште?” ¹¹ Ниште марторь
минчиношь се ридикэ
ши мэ ынтрябэ де чея че ну штиу. ¹² Ымь
ынторк рэу пентру бине:
мь-ау лэсат суфлетул пустиу. ¹³ Ши еу,
кынд ерау ей болнавь, мэ ымбрэкам ку
сак,
ымь смерям суфлетул ку пост
ши мэ ругам ку капул плекат ла сын.
¹⁴ Умблам плин де дурере ка пентру ун
приетен, пентру ун фрате;
ку капул плекат, ка де жаля уней маме.
¹⁵ Дар кынд мэ клатин еу, ей се букурэ
ши се стрынг;
се стрынг фэрэ штиря мя, ка сэ мэ
батжокоряскэ,
ши мэ сфышие неынчетат.
¹⁶ Скрышнеск дин динць ымпотрива
мя
ымпреунэ ку чей нележьюиць,
ку секэтуриле батжокоритоаре.
¹⁷ Доамне, пынэ кынд Те вей уйта
ла ей?
Скапэ-мь суфлетул дин курселе лор,
скапэ-мь вяца дин гяреде ачестор пуй
де лей! ¹⁸ Ши еу Те вой лэуда ын
адунаря чя маре
ши Те вой слэви ын мижлокул унуй
попор маре ла нумэр. ¹⁹ Сэ ну се
букуре де мине чей че пе недрепт ымь
сунт врэжмашь,
нич сэ ну-шь факэ семне ку окюл чей
че мэ урэск фэрэ темей! ²⁰ Кэч ей ну

ворбеск де паче,
чи урзеск ыншелэторий ымпотрива
оаменилор лиништиць дин царэ.
²¹ Ышь дескид гура ларг ымпотрива
мя
ши зик: „Ха! Ха! Окий ноштри ышь вэд
акум доринца ымплинитэ!” ²² Доамне,
Ту везь: ну тэчя!
Ну Те депэрта де мине, Доамне!
²³ Трезеште-Те ши скоалэ-Те сэ-мь
фачь дрептате!
Думнезеуле ши Доамне, апэрэ-мь
причина! ²⁴ Жудекэ-мэ дупэ дрептатя
Та, Доамне, Думнезеул меу,
ка сэ ну се букуре ей де мине! ²⁵ Сэ
ну зикэ ын инима лор: „Аха! ятэ че
дорям!”
Сэ ну зикэ: „Л-ам ынгицит!” ²⁶ Чи сэ фие
рушинаць ши ынфрунтаць тоць чей че
се букурэ де ненорочиря мя!
Сэ се ымбраче ку рушине ши окарэ чей
че се ридикэ ымпотрива мя! ²⁷ Сэ
се букуре ши сэ се веселяскэ чей че
гэсеск плэчере ын невиновэция мя
ши сэ зикэ неынчетат: „Мэрит сэ фие
Домнул,
каре вря пачя робулуй Сэу!” ²⁸ Ши атунч
лимба мя ва лэуда дрептатя Та,
ын тоате зилеле ва спуне лауда Та.

36

¹ Нележюиря челуй рэу зиче инимий меле:

„Ну есте фрикэ де Думнезеу ынаинтя
окилор луй.” ² Кэч се мэгулеште
сингур ын окий луй,
ка сэ-шь десэвыршыскэ фэрэдележя, ка
сэ-шь потоляскэ ура. ³ Кувинтеле
гурий луй сунт минчиноасе ши
ыншелэтоаре;
ну май вря сэ лукрезе ку ынцелепчуне
ши сэ факэ бинеле. ⁴ Ын аштернутул
луй се гындеште ла рэутате,
стэ пе о кале каре ну есте бунэ
ши ну урэште рэул. ⁵ Бунэтатя Та,
Доамне, ажунже пынэ ла черурь
ши крединчошия Та, пынэ ла норь.
⁶ Дрептатя Та есте ка мунций луй
Думнезеу
ши жудекэциле Тале сунт ка адынкул
чел маре.
Доамне, Ту сприжинь пе оамень ши
пе добитоаче! ⁷ Кыт де скумпэ есте
бунэтатя Та, Думнезеуле!
Ла умбра арипилор Тале гэсеск фий
оаменилор адэпост. ⁸ Се сатурэ де
белшугул Касей Тале
ши-й адэпъ дин шувоюл десфэтэрилор
Тале. ⁹ Кэч ла Тине есте изворул
веций;
прин лумина Та ведем лумина.
¹⁰ Ынтинде-Цъ ши май департе
бунэтатя песте чей че Те куноск
ши дрептатя песте чей ку инима
неприхэнитэ! ¹¹ Сэ ну м-ажунгэ
пичорул челуй мындру
ши сэ ну мэ пунэ пе фугэ мына челор

рэй! ¹² Чей че фак фэрэдележя ау ши
ынчепут сэ кадэ;
сунт рэстурнаць ши ну пот сэ се май
скоале.

37

¹ Ну те мыния пе чей рэй
ши ну те уйта ку жинд ла чей че фак
рэул; ² кэч сунт косиць юте, ка ярба,
ши се вештежеск ка вердяца!
³ Ынкреде-те ын Домнул ши фэ
бинеле;
локуеште ын царэ ши умблэ ын
крединчошие! ⁴ Домнул сэ-ць фие
десфэтаря
ши Ел ыць ва да тот че-ць дореште
инима. ⁵ Ынкрединцязэ-ць соарта ын
мына Домнулуй,
ынкреде-те ын Ел ши Ел ва лукра! ⁶ Ел
ва фаче сэ стрэлучяскэ дрептатя та ка
лумина
ши дрептул тэу ка соареле ла амязэ.
⁷ Тачь ынаинтя Домнулуй ши
нэдэждуеште ын Ел!
Ну те мыния пе чел че избутеште ын
умблетеле луй,
пе омул каре ышь веде ымплиниря
планурилор луй реле! ⁸ Ласэ мыния,
пэрэсеште юцимя;
ну те супэра, кэч супэраря дуче нумай
ла рэу! ⁹ Фииндкэ чей рэй вор фи
нимичиць,
яр чей че нэдэждуеск ын Домнул вор
стэпыни цара. ¹⁰ Ынкэ пущинэ време
ши чел рэу ну ва май фи;

те вей уйта ла локул унде ера ши ну ва
май фи. ¹¹ Чей блынзь моштенеск цара
ши ау белшуг де паче. ¹² Чел рэу фаче ла
планурь ымпотрива челуй неприхэнит
ши скрышнеште дин динць ымпотрива
луй. ¹³ Домнул рыде де чел рэу,
кэч веде кэ-й вине ши луй зиуа. ¹⁴ Чей
рэй траг сабия ши ышь ынкордязэ
аркул,
ка сэ добоаре пе чел ненорочит ши
сэрак,
ка сэ ынжунгие пе чей ку инима
неприхэнитэ. ¹⁵ Дар сабия лор интрэ
ын ынсэшь инима лор
ши ли се сфэрымэ аркуриле. ¹⁶ Май
мулт фаче пуцинул челуй неприхэнит
декыт белшугул мултор рэй. ¹⁷ Кэч
брацеле челуй рэу вор фи здробите,
дар Домнул сприжинэ пе чей
неприхэниць. ¹⁸ Домнул куноаште
зилеле оаменилор чинстиць
ши моштениря лор цине пе вечие.
¹⁹ Ей ну рэмын де рушине ын зиуа
ненорочирий,
чи ау де ажунс ын зилеле де фоамете.
²⁰ Дар чей рэй пер
ши врэжмаший Домнулуй сунт ка челе
май фрумоасе пэшунь:
пер, пер ка фумул. ²¹ Чел рэу я ку
ымпрумут ши ну дэ ынапой,
дар чел неприхэнит есте милос ши дэ.
²² Кэч чей бинекувынтаць де Домнул
стэпынеск цара,
дар чей блестемаць де Ел сунт

ними́чиць. ²³ Домнул ынтэ́реште
паший омулуй
кынд Ый плаче каля луй; ²⁴ дакэ се
ынтымплэ сэ кадэ, ну есте доборыт де
тот,
кэч Домнул ыл апукэ де мынэ. ²⁵ Ам
фост тынэр ши ам ымбэтрынит, дар н-
ам вэзут пе чел неприхэ́нит пэрэсит,
нич пе урмаший луй чершинду-шь пыня.
²⁶ Чи ел тотдяуна есте милос ши дэ ку
ымпрумут,
ши урмаший луй сунт бинекувынтаць.
²⁷ Депэ́ртязэ-те де рэу, фэ бинеле
ши вей дэ́йнуи пе вечие! ²⁸ Кэч Домнул
юбеште дрептатя
ши ну пэрэсеште пе крединчоший Луй.
Тотдяуна ей сунт суб паза Луй,
дар сэмынца челор рэй есте нимичитэ.
²⁹ Чей неприхэ́ниць вор стэпыни цара
ши вор локуи ын еа пе вечие.
³⁰ Гура челуй неприхэ́нит вестеште
ынцелепчуня
ши лимба луй трымбицязэ дрептатя.
³¹ Ле́жя Думнезеулуй сэу есте ын
инима луй
ши ну и се клатинэ паший. ³² Чел рэу
пындеште пе чел неприхэ́нит
ши каутэ сэ-л омоаре, ³³ дар Домнул ну-л
ласэ ын мыниле луй
ши ну-л осындеште кынд вине ла
жудекатэ. ³⁴ Нэдэждуеште ын
Домнул, пэзеште каля Луй,
ши Ел те ва ынэлца ка сэ стэпынешть
цара:

вей ведя пе чей рэй нимичиць. ³⁵ Ам
вэзут пе чел рэу ын тоатэ путеря луй;
се ынтиндя ка ун копак верде. ³⁶ Дар
кынд ам трекут а доуа оарэ, ну май ера
аколо;
л-ам кэутат, дар ну л-ам май путут гэси.
³⁷ Уйтэ-те бине ла чел фэрэ приханэ
ши привеште пе чел фэрэ виклешуг,
кэч омул де паче аре парте де
моштениторь, ³⁸ дар чей рэзврэтиць
сунт нимичиць ку тоций,
сэмынца челор рэй есте прэпэдитэ.
³⁹ Скэпаря челор неприхэниць вине де
ла Домнул;
Ел есте окротиторул лор ла время
неказулуй. ⁴⁰ Домнул ый ажутэ ши-й
избэвеште;
ый избэвеште де чей рэй ши-й скапэ,
пентру кэ се ынкред ын Ел.

38

¹ Доамне, ну мэ мустра ын мыния Та
ши ну мэ педепси ын уржия Та! ² Кэч
сэжециле Тале с-ау ынфипт ын мине
ши мына Та апасэ асупра мя. ³ Н-а май
рэмас нимик сэнэтос ын карня мя дин
причина мынией Тале;
ну май есте ничо влагэ ын оаселе
меле ын урма пэкатулуй меу. ⁴ Кэч
фэрэдележиле меле се ридикэ
дясупра капулуй меу;
ка о поварэ гря, сунт пря греле пентру
мине. ⁵ Рэниле меле мирос греу ши
сунт плине де коптурэ,

ын урма небунией меле. ⁶ Сунт
гырбовит, песте мэсурэ де истовит.
Тоатэ зиуа умблуплин де ынтристаре.
⁷ Кэч о дурере арзэтоаре ымь мистуе
мэрунтаеле
ши н-а май рэмас нимик сэнэмос ын
карня мя. ⁸ Сунт фэрэ путере, здробит
ку десэвыршире;
тулбураря инимий меле мэ фаче сэ жем.
⁹ Доамне, тоате доринцеле меле сунт
ынаинтя Та
ши суспинеле меле ну-Ць сунт аскунсе.
¹⁰ Инима ымь бате ку тэрие, путеря мэ
пэрэсеште
ши лумина окилор мей ну май есте ку
мине. ¹¹ Приетений ши куноскуций
мей се депэртязэ де рана мя
ши руделе меле стау деопарте. ¹² Чей че
вор сэ-мь я вяца ышь ынтинд курселе,
чей че-мь каутэ ненорочиря спун
рэутэць
ши тоатэ зиуа урзеск ла ыншелэторий.
¹³ Яр еу сунт ка ун сурд: н-ауд;
сунт ка ун мут, каре ну дескиде гура.
¹⁴ Сунт ка ун ом каре н-ауде
ши ын гура кэруя ну есте ничун рэспунс.
¹⁵ Доамне, ын Тине нэдэждуеск;
Ту вей рэспунде, Доамне Думнезеуле!
¹⁶ Кэч зик: „Ну ынгэдуи сэ се букуре
врэжмаший мей де мине
ши сэ се фудуляскэ ымпотрива мя, кынд
ми се клатинэ пичорул!” ¹⁷ Кэч сунт
апроапе сэ кад
ши дуреря мя есте тотдяуна ынаинтя
мя. ¹⁸ Ымь мэртурисеск фэрэдележя,

мэ доаре де пэкатул меу. ¹⁹ Дар
врэжмаший мей сунт плинъ де вяцэ
ши плинъ де путере;
чей че мэ урэск фэрэ темей сунт мулць
ла нумэр. ²⁰ Ей ымь ынторк рэу пентру
бине,
ымь сунт потривничъ, пентру кэ еу
урмэреск бинеле. ²¹ Ну мэ пэрэси,
Доамне!
Думнезеуле, ну Те депэрта де мине!
²² Вино деграбэ ын ажуторул меу,
Доамне, Мынтуиря мя!

39

¹ Зичям: „Вой вегя асупра кэилор меле,
ка сэ ну пэкэтуеск ку лимба;
ымь вой пуне фрыу гурий
кыт ва ста чел рэу ынаинтя мя.” ² Ам
стат мут, ын тэчере;
ам тэкут, мэкар кэ ерам ненорочит,
ши тотушь дуреря мя ну ера май пуцин
маре. ³ Ымь ардя инима ын мине,
ун фок лэунтрик мэ мистуя,
ши атунч мь-а венит кувынтул пе лимбэ
ши ам зис: ⁴ „Доамне, спуне-мь каре
есте сфыршитул веций меле,
каре есте мэсура зилелор меле,
ка сэ штиу кыт де трекэтор сунт!” ⁵ Ятэ
кэ зилеле меле сунт кыт ун лат де
мынэ
ши вяца мя есте ка о нимика ынаинтя
Та.
Да, орьче ом есте доар о суфларе,
орькыт де бине с-ар цине. ⁶ Да, омул
умблэ ка о умбрэ,

се фрэмынтэ дежяба,
стрынже ла коморь ши ну штие чине ле
ва луа. ⁷ Акум, Доамне, че май пот
нэдэждуи еу?

Ын Тине ымь есте нэдежда.
⁸ Избэвеште-мэ де тоате
фэрэдележиле меле!

Ну мэ фаче де окара челуй небун! ⁹ Стау
мут, ну дескид гура,
кэч Ту лукрезь. ¹⁰ Абате-Ць ловитуриле
де ла мине!

Ымь есе суфлетул суб ловитуриле
мыний Тале. ¹¹ Ту педепсешть пе
ом ши-л ловешть пентру фэрэдележя
луй;

ый прэпэдешть, ка молия, че аре ел май
скуп.

Да, орьче ом есте доар о суфларе.

¹² Аскултэ-мь ругэчуня, Доамне,
ши плякэ-Ць урека ла стригэтеле меле!
Ну тэчя ын фаца лакримилор меле!

Кэч сунт ун стрэин ынаинтя Та,
ун прибяг, ка тоць пэринций мей.

¹³ Абате-Ць привиря де ла мине ши
ласэ-мэ сэ рэсуфлу,
пынэ ну мэ дук ши сэ ну май фиу!

40

¹ Ымь пусесем нэдежда ын Домнул,
ши Ел С-а плекат спре мине, мь-а
аскултат стригэтеле. ² М-а скос дин
гроапа пейрий, дин фундул мочирлей;
мь-а пус пичоареле пе стынкэ ши мь-
а ынтэрит паший. ³ Мь-а пус ын

гурэ о кынтаре ноуэ, о лаудэ пентру
Думнезеул ностру.
Мулць ау възут лукрул ачеста, с-ау
темут
ши с-ау ынкрезут ын Домнул. ⁴ Фериче
де омул каре ышь пуне ынкредеря ын
Домнул
ши каре ну се ындряптэ спре чей
труфашь ши минчиношь! ⁵ Доамне
Думнезеуле, мулте сунт минуниле ши
плануриле Тале пентру мине:
нимень ну се поате асемэна ку Тине.
Аш вря сэ ле вестеск ши сэ ле
трымбицез,
дар нумэрул лор есте пря маре ка сэ
ле повестеск. ⁶ Ту ну дорешть нич
жертфэ, нич дар де мынкаре,
чи мь-ай стрэпунс урекиле;
ну черь нич ардере-де-тот, нич жертфэ
де испэшире. ⁷ Атунч ам зис: „Ятэ-мэ
кэ вин! –
Ын сулул кэрций есте скрис деспре
мине. – ⁸ Вряу сэ фак воя Та,
Думнезеуле!
Ши Лежя Та есте ын фундул инимий
меле.” ⁹ Вестеск ындуаря Та ын
адунаря чя маре;
ятэ кэ ну-мь ынкид бузеле.
Ту штий лукрул ачеста, Доамне! ¹⁰ Ну
цин ын инима мя ындуаря Та,
чи вестеск адевэрул Тэу ши мынтуиря
Та
ши ну аскунд бунэтатя ши крединчошия
Та ын адунаря чя маре. ¹¹ Ту, Доамне,

ну-мь вей опри ындурэриле Тале,
чи бунэтатя ши крединчошия Та мэ вор
пэзи тотдяуна. ¹² Кэч реле фэрэ нумэр
мэ ымпресоарэ,
м-ау ажунс педепселе пентру
нележюириле меле ши ну ле май
пот суфери ведеря.
Сунт май мулте декыт перий капулуй
меу ши ми се ынмоае инима.
¹³ Избэвеште-мэ, Доамне!
Вино, Доамне, деграбэ ын ажуторул
меу! ¹⁴ Сэ фие рушинаць ши
ынфрунтаць
тоць чей че вор сэ-мь я вяца!
Сэ дя ынапой ши сэ рошыскэ де рушине
чей че-мь дореск перзаря! ¹⁵ Сэ рэмынэ
ынлемниця де рушиня лор
чей че-мь зик: „Ха! Ха!” ¹⁶ Сэ се букуре
ши сэ се веселяскэ ын Тине тоць чей
че Те каутэ!
Чей че юбеск мынтуиря Та сэ зикэ фэрэ
ынчетаре:
„Мэрит сэ фие Домнул!” ¹⁷ Еу сунт сэрак
ши липсит,
дар Домнул Се гындеште ла мине.
Ту ешь ажуторул ши избэвитурул меу:
ну зэбови, Думнезеуле!

41

- ¹ Фериче де чел че ынгрижеште де чел
сэрак,
кэч ын зиуа ненорочирий Домнул ыл
избэвеште; ² Домнул ыл пэзеште ши-
л цине ын вяцэ.
Ел есте феричит пе пэмынт

ши ну-л лашь ла бунул плак ал
врэжмашилор луй. ³ Домнул ыл
сприжинэ кынд есте пе патул де
суферинцэ:

ый ушурезь дурериле ын тоате болиле
луй. ⁴ Еу зик: „Доамне, ай милэ де
мине!

Виндекэ-мь суфлетул, кэч ам пэкэтуит
ымпотрива Та!” ⁵ Врэжмаший мей зик
ку рэутате деспре мине:

„Кынд ва мури? Кынд ый ва пери
нумеле?” ⁶ Дакэ вине чинева сэ мэ
вадэ, ворбеште неадеверурь,
стрынже темеюрь ка сэ мэ ворбяскэ де
рэу;

ши кынд плякэ, мэ ворбеште де рэу
пе афарэ. ⁷ Тоць врэжмаший мей
шоптеск ынтре ей ымпотрива мя
ши кред кэ ненорочиря мя ымь ва адуче
пеиря. ⁸ „Есте атинс рэу де тот”, зик ей,
„ятэ-л кулкат, н-аре сэ се май скоале!”

⁹ Кяр ши ачела ку каре трэям ын паче,
ын каре ымь пуням ынкредеря ши каре
мынка дин пыня мя,
ридикэ ши ел кэлкыюл ымпотрива мя.

¹⁰ Дар Ту, Доамне, ай милэ де мине ши
ридикэ-мэ,

ка сэ ле рэсплэтеск кум ли се кувине!

¹¹ Прин ачаста вой куноаште кэ мэ
юбешть,

дакэ ну мэ ва бируи врэжмашул меу.

¹² Ту м-ай сприжинит дин причина
неприхэнирий меле

ши м-ай ашезат пе вечие ынаинтя
Та. ¹³ Бинекувынтат сэ фие Домнул

Думнезеул луй Израел,
дин вешниче ын вешниче!
Амин! Амин!

42

¹ Кум дореште ун черб извоареле де апэ,
аша Те дореште суфлетул меу пе Тине,
Думнезеуле! ² Суфлетул меу ынсетязэ
дупэ Думнезеу, дупэ Думнезеул чел
виу;
кынд мэ вой дуче ши мэ вой арэта
ынаинтя луй Думнезеу? ³ Ку лакримь
мэ хрэнеск зи ши ноапте,
кынд ми се зиче фэрэ ынчетаре: „Унде
есте Думнезеул тэу?” ⁴ Мь-адук аминте
ши-мь вэрс тот фокул инимий ын мине
кынд мэ гындеск кум мержям
ынконжурат де мулциме
ши кум ынаинтам ын фрунтя ей спре
Каса луй Думнезеу,
ын мижлокул стригэтелор де букурие
ши мулцумире
але уней мулцимь ын сэрбэтоаре.
⁵ Пентру че те мыхнешть, суфлете,
ши жемь ынэунтрул меу?
Нэдэждуеште ын Думнезеу, кэч ярэшь
Ыл вой лэуда;
Ел есте мынтуиря мя ши Думнезеул
меу. ⁶ Ымь есте мыхнит суфлетул ын
мине, Думнезеуле,
де ачея ла Тине мэ гындеск дин цара
Йорданулуй,

дин Хермон ши дин мунтеле Мицеар.

⁷ Ун вал кямэ ун алт вал ла вуетул кэдерий апелор Тале;

тоате талазуриле ши валуриле Тале трек песте мине. ⁸ Зиуа, Домнул ымь дэдя ындуаря Луй,

яр ноаптя, кынтам лауделе Луй

ши ынэлцам о ругэчуне Думнезеулуй веций меле. ⁹ Де ачея зик луй

Думнезеу, Стынка мя: „Пентру че мэ уйць?

Пентру че требуе сэ умблу плин де ынтристаре суб апэсаря

врэжмашулуй?” ¹⁰ Паркэ ми се

сфэрымэ оаселе ку сабия кынд мэ батжокореск врэжмаший мей

ши-мь зик неынчетат: „Унде есте Думнезеул тэу?” ¹¹ Пентру че те

мыхнешть, суфлете, ши жемь ынэунтрул меу?

Нэдэждуеште ын Думнезеу, кэч ярэшь Ыл вой лэуда;

Ел есте мынтуиря мя ши Думнезеул меу.

43

¹ Фэ-мь дрептате, Думнезеуле, апэрэ-мь причина ымпотрива унуй ням немилос!

Избэвеште-мэ де оамений плин де виклешуг ши де фэрэдележе! ² Ту ешть Думнезеул каре мэ окротеште: пентру че мэ лепезь?

Пентру че требуе сэ умблуплин
де ынтристаре суб апэсаря
врэжмашулуй? ³ Тримите лумина ши
крединчошия Та ка сэ мэ кэлэузяскэ
ши сэ мэ дукэ ла мунтеле Тэу чел сфынт
ши ла локашуриле Тале! ⁴ Атунч вой
мерже ла алтарул луй Думнезеу,
ла алтарул луй Думнезеу, каре есте
букурия ши веселия мя,
ши Те вой лэуда ку харпа, Думнезеуле,
Думнезеул меу! ⁵ Пентру че
те мыхнешть, суфлете, ши жемь
ынэунтрул меу?
Нэдэждуеште ын Думнезеу, кэч ярэшь
Ыл вой лэуда:
Ел есте мынтуиря мя ши Думнезеул
меу.

44

¹ Думнезеуле, ам аузит ку урекиле ноастре
ши пэринций ноштри не-ау повестит
лукрэриле пе каре ле-ай фэкут пе время
лор, ын зилеле де одиниоарэ. ² Ку
мына Та ай изгонит нямурь ка сэ-й
сэдешть пе ей,
ай ловит попоаре ка сэ-й ынтинзь пе ей.
³ Кэч ну прин сабия лор ау пус мына
пе царэ,
ну брацул лор й-а мынтуит,
чи дряпта Та, брацул Тэу, лумина Фецей
Тале,
пентру кэ ый юбьяй. ⁴ Думнезеуле, Ту
ешть Ымпэратул меу:

порунчеште избэвиря луй Иаков! ⁵ Ку
Тине доборым пе врэжмаший ноштри,
ку Нумеле Тэу здробим пе потривничий
ноштри. ⁶ Кэч ну ын аркул меу мэ
ынкред,
ну сабия мя мэ ва скэпа; ⁷ чи Ту не
избэвешть де врэжмаший ноштри
ши дай де рушине пе чей че не урэск.
⁸ Ной, ын фиекаре зи, не лэудэм ку
Думнезеу ши пуруря слэвим Нумеле
Тэу. ⁹ Дар Ту не лепезь, не акоперь де
рушине,
ну май ешь ку оштириле ноастре;
¹⁰ не фачь сэ дэм досул ынаинтя
врэжмашулуй,
ши чей че не урэск ридикэ прэзь луате
де ла ной. ¹¹ Не дай ка пе ниште ой де
мынкат
ши не рисипешть принтре нямурь.
¹² Винзь пе попурул Тэу пе нимик
ши ну-л сокотешть де маре прец. ¹³ Не
фачь де окара вечинилор ноштри,
де батжокура ши де рысул челор че не
ынконжоарэ. ¹⁴ Не фачь де поминэ
принтре нямурь
ши причинэ де клэтинаре дин кап
принтре попоаре. ¹⁵ Окара мя есте
тотдяуна ынаинтя мя
ши рушиня ымь акоперэ фаца ¹⁶ ла
гласул челуй че мэ батжокореште ши
мэ окэрэште,
ла ведеря врэжмашулуй ши
рэзбунэторулуй. ¹⁷ Тоате ачестя ни
се ынтымплэ фэрэ ка ной сэ Те фи

уйтат,
фэрэ сэ фи кэлкат легэмынтул Тэу: ¹⁸ да,
инима ну ни с-а абэтут,
паший ну ни с-ау депэртат де пе кэраря
Та, ¹⁹ ка сэ не здробешть ын локуинца
шакалилор
ши сэ не акоперь ку умбра морций.
²⁰ Дакэ ам фи уйтат Нумеле
Думнезеулуй ностру
ши не-ам фи ынтинс мыниле спре
ун думнезеу стрэин, ²¹ н-ар шти
Думнезеу лукрул ачеста,
Ел, каре куноаште тайнеле инимий?
²² Дар дин причина Та сунтем
ынжунгияць ын тоате зилеле,
сунтем привиць ка ниште ой сортите
пентру мэчелэрие. ²³ Трезеште-Те!
Пентру че дормь, Доамне?
Трезеште-Те! Ну не лепэда пе вечие!
²⁴ Пентру че Ыць аскунзь Фаца?
Пентру че уйць де ненорочиря ши
апэсаря ноастрэ? ²⁵ Кэч суфлетул не
есте доборыт ын цэрынэ де мыхнире,
трупул ностру есте липит де пэмынт.
²⁶ Скоалэ-Те ка сэ не ажуць!
Избэвеште-не, пентру бунэтата Та!

45

- ¹ Кувинте плине де фармек ымь клокотеск
ын инимэ
ши зик: „Лукраря мя де лаудэ есте пентру
Ымпэратул!”

Ка пана унуй скриитор искусит сә-мь
фие лимба! ² Ту ештъ чел май фрумос
динтре оамень,
харул есте турнат пе бузеле тале,
де ачея те-а бинекувынтат Думнезеу пе
вечие. ³ Рэзбойник витяз, ынчинже-ць
сабия
– подоаба ши слава, ⁴ да, слава та! Фий
бируитор, суге-те ын карул тэу де
луптэ,
апэрэ адевэрул, блындеця ши
неприхэниря,
ши дряпта та сә стрэлучяскэ прин
испрэвь минунате! ⁵ Сэжециле тале
сунт аскуците:
суб тине вор кэдя попоаре
ши сэжециле тале вор стрэпунже
инима врэжмашилор ымпэратулуй.
⁶ Скаунул Тэу де домние, Думнезеуле,
есте вешник;
тоягул де домние ал Ымпэрэцией Тале
есте ун тояг де дрептате. ⁷ Ту юбешть
неприхэниря ши урэштъ рэутатя.
Де ачея, Думнезеуле, Думнезеул Тэу Те-
а унс
ку ун унтделемен де букурие май
пресус декыт пе товарэший Тэй де
службэ. ⁸ Смирна, алая ши касия
ыць умплу де мирос плэкут тоате
вешминтеле;
ын каселе тале ымпэрэтешть
де филдеш, те ынвеселеск
инструментеле ку коарде. ⁹ Принтре
пряубителе тале сунт фете де
ымпэраць;

ымпэрэтыся, миряса та, стэ ла дряпта
та, ымподобитэ ку аур де Офир.
¹⁰ Аскултэ, фийкэ, везь ши плякэ-ць
урека;
уйтэ пе попорул тэу ши каса татэлуй
тэу! ¹¹ Ши атунч, ымпэратул ыць ва
пофти фрумусеця.
Ши фииндкэ есте Домнул тэу, аду-й
ынкинэчуниле тале! ¹² Ши фийка
Тирулуй, ши челе май богате дин
попор вор умбла
ку дарурь ка сэ капете бунэвоинца
та. ¹³ Фата ымпэратулуй есте плинэ
де стрэлучире ынэунтрул касей
ымпэрэтешть;
еа поартэ о хайнэ цесутэ ку аур.
¹⁴ Есте адусэ ынаинтя ымпэратулуй
ымбрэкатэ ку хайне кусуте ла гергеф
ши урматэ де фете, ынсоцитоареле ей,
каре сунт адусе ла тине. ¹⁵ Еле
сунт дусе ын мижлокул букурией ши
веселией
ши интрэ ын каса ымпэратулуй.
¹⁶ Копий тэй вор луа локул
пэринцилор тэй;
ый вей пуне домнь ын тоатэ цара. ¹⁷ Дин
ням ын ням ыць вой помени нумеле:
де ачея ын вечь де вечь те вор лэуда
попоареле.

46

¹ Думнезеу есте адэпостул ши сприжинул
ностру,

ун ажатор каре ну липсеште ничодатэ
ын невой. ² Де ачея ну не темем кяр
дакэ с-ар згудуи пэмынтул
ши с-ар клэтина мунций ын инима
мэрилор, ³ кяр дакэ ар урла ши ар
спумеге валуриле мэрий
ши с-ар ридика пынэ аколо де сэ се
кутремуре мунций. ⁴ Есте ун рыу але
кэруй извоаре ынвеселеск четатя луй
Думнезеу,
сфынтул локаш ал локуинцелор Челуй
Пряыналт. ⁵ Думнезеу есте ын
мижлокул ей: еа ну се клатинэ;
Думнезеу о ажутэ ын ревэрсатул
зорилор. ⁶ Нямуриле се фрэмынтэ,
ымпэрэцииле се клатинэ,
дар гласул Луй рэсунэ, ши пэмынтул
се топеште де гроазэ. ⁷ Домнул
оштирилор есте ку ной,
Думнезеул луй Иаков есте ун турн де
скэпаре пентру ной. ⁸ Вениць ши
привиць лукрэриле Домнулуй,
пустириле пе каре ле-а фэкут Ел пе
пэмынт. ⁹ Ел а пус капэт рэзбоелор
пынэ ла маржиня пэмынтулуй;
Ел а сфэрымат аркул ши а рупт сулица,
а арс ку фок кареле де рэзбой.
¹⁰ „Оприци-вэ ши сэ штиць кэ Еу сунт
Думнезеу:
Еу стэпынеск песте нямурь,
Еу стэпынеск пе пэмынт.” ¹¹ Домнул
оштирилор есте ку ной.
Думнезеул луй Иаков есте ун турн де
скэпаре пентру ной.

47

- ¹ Батець дин палме, тоате попоареле!
Ынэлцаць луй Думнезеу стригэте де
букурие! ² Кэч Домнул, Чел Пряыналт,
есте ынфрикошат:
Ел есте Ымпэрат маре песте тот
пэмынтул. ³ Ел не супуне попоареле,
Ел пуне нямуриле суб пичоареле
ноастре. ⁴ Ел не алеже моштениря,
слава луй Иаков, пе каре-л юбеште.
⁵ Думнезеу Се суе ын мижлокул
стригэтелор де бируинцэ,
Домнул ынаинтязэ ын сунетул
трымбицей. ⁶ Кынтаць луй Думнезеу,
кынтаць!
Кынтаць Ымпэратулуй ностру, кынтаць!
⁷ Кэч Думнезеу есте ымпэрат песте
тот пэмынтул:
кынтаць о кынтаре ынцеляптэ!
⁸ Думнезеу ымпэрэцеште песте
нямурь,
Думнезеу шаде пе скаунул Луй де
домние чел сфынт. ⁹ Домниторий
попоарелор се адунэ ымпреунэ
ку попорул Думнезеулуй луй Авраам;
кэч але луй Думнезеу сунт скутуриле
пэмынтулуй:
Ел есте май ыналт ши май пресус де
орьче.

48

- ¹ Маре есте Домнул ши лэудат де тоць
ын четатя Думнезеулуй ностру, пе
мунтеле Луй чел сфынт. ² Фрумоасэ

ынэлциме, букурия ынтрегулуй
пэмынт, есте мунтеле Сионулуй;
ын партя де мязэноапте есте четатя
Марелуй Ымпэрат. ³ Думнезеу,
ын каселе Луй ымпэрэтешть, есте
куноскут ка ун турн де скэпаре. ⁴ Кэч
ятэ кэ ымпэраций се адунасерэ:
доар ау трекут ымпреунэ, ⁵ ау привит-о,
ау ынлемнит,
с-ау темут ши ау луат-о ла фугэ. ⁶ Й-а
апукат ун тремур аколо,
ка дуреря уней фемей ла фачере. ⁷ Ау
фост изгониць де паркэ ар фи фост
луаць де вынтул де рэсэрит,
каре сфэрымэ корэбииле дин Тарсис.
⁸ Ынтокмай кум аузисерэм спунынду-
се, аша ам възут
ын четатя Домнулуй оштирилор, ын
четатя Думнезеулуй ностру:
Думнезеу о ва фаче сэ дэйнуйскэ пе
вечие. ⁹ Думнезеуле, ла бунэтатя Та
не гындим
ын мижлокул Темплулуй Тэу! ¹⁰ Ка ши
Нумеле Тэу, Думнезеуле,
ши лауда Та рэсунэ пынэ ла маржиниле
пэмынтулуй;
дряпта Та есте плинэ де ындураре. ¹¹ Се
букурэ мунтеле Сионулуй
ши се веселеск фийчеле луй Иуда
де жудекэциле Тале. ¹² Стрэбатець
Сионул ши околицы-л,
нумэрацы-й турнуриле, ¹³ привицы-й
ынтэритура
ши черчетаци-й палателе,

ка сэ повестиць челор че вор вени дупэ
ей! ¹⁴ Ятэ, Думнезеул ачеста есте
Думнезеул ностру ын вечь де вечь;
Ел ва фи кэлэуза ноастрэ пынэ ла
моарте.

49

¹ Аскултаць лукрул ачеста, тоате попоареле,
луаць аминте, тоць локуиторий лумий:
² мичь ши марь,
богаць ши сэрачь! ³ Гура мя ва ворби
кувинте ынцелепте
ши инима мя аре гындурь плине де
жудекатэ. ⁴ Еу ымь плек урекия ла
пилделе каре ымь сунт инсуфлате,
ымь ынчеп кынтаря ын сунетул харпей.
⁵ Пентру че сэ мэ тем ын зилеле
ненорочирий,
кынд мэ ынконжоарэ нележюиря
потривничилор мей? ⁶ Ей се ынкред
ын авуцииле лор
ши се фэлеск ку богэция лор чя маре.
⁷ Дар ну пот сэ се рэскуппере унул пе
алтул,
нич сэ дя луй Думнезеу прецул
рэскуппэрэрий. ⁸ Рэскуппэраря
суфлетулуй лор есте аша де скуппэ,
кэ ну се ва фаче ничодатэ. ⁹ Ну вор трэи
пе вечие,
ну пот сэ ну вадэ мормынтул. ¹⁰ Да, ыл
вор ведя: кэч ынцелепций мор,
небунул ши простул деопотривэ пер
ши ласэ алтора авуцииле лор. ¹¹ Ей ышь
ынкипуе кэ вешниче ле вор фи каселе,

кэ локуинцеле лор вор дэйнуи дин вяк
ын вяк,
ей, каре дау нумеле лор ла цэрь
ынтрежъ. ¹² Дар омул пус ын чинсте
ну дэйнуеште,
чи есте ка добитоачеле каре се тае.
¹³ Ятэ че соартэ ау ей, чей плинъ де
атыта ынкредере,
прекум ши чей че ый урмязэ, кэрора ле
плак кувинтеле лор. ¹⁴ Сунт душъ ка о
турмэ ын Локуинца морцилор,
ый паште моартя
ши, ын курынд, оамений фэрэ приханэ
ый калкэ ын пичоаре:
ли се дуче фрумусея ши Локуинца
морцилор ле есте локашул. ¹⁵ Дар мие
Думнезеу ымъ ва скэпа суфлетул дин
Локуинца морцилор,
кэч мэ ва луа суб окротиря Луй. ¹⁶ Ну те
теме кынд се ымбогэцеште чинева
ши кынд и се ынмулцеск вистиерииле
касей, ¹⁷ кэч ну я нимик ку ел кынд
моаре:
вистиерииле луй ну се кобоарэ дупэ ел.
¹⁸ Сэ се тот крядэ омул феричит ын
вяцэ,
сэ се тот лауде ку букурииле пе каре
ши ле фаче, ¹⁹ кэч тот ын локуинца
пэринцилор сэй ва мерже
ши ну ва май ведя лумина ничодатэ.
²⁰ Омул пус ын чинсте ши фэрэ
причепере
есте ка добитоачеле пе каре ле тай.

50

- ¹ Думнезеу, да, Думнезеу, Домнул, ворбеште ши кямэ пэмынтул де ла рэсэридул соарелуй пынэ ла асфинцитул луй.
- ² Дин Сион, каре есте ынtrupаря фрумусеций десэвыршите, де аколо стрэлучеште Думнезеу.
- ³ Думнезеул ностру вине ши ну таче. Ынаинтя Луй мерже ун фок мистуитор ши ымпрежурул Луй, о фуртунэ путерникэ. ⁴ Ел стригэ спре черурь сус ши спре пэмынт, ка сэ жудече пе попурул Сэу: ⁵ „Стрынжеци-Мь пе крединчоший Мей, каре ау фэкут легэмынт ку Мине прин жертфэ!” ⁶ Атунч, черуриле вор вести дрептатя Луй, кэч Думнезеу есте Чел че жудекэ.
- ⁷ „Аскултэ, попурул Меу, ши вой ворби; аскултэ, Израеле, ши те вой ынштиинца!
- Еу сунт Думнезеу, Думнезеул тэу. ⁸ Ну пентру жертфеле тале те мустру, кэч ардериле тале де тот сунт некурмат ынаинтя Мя. ⁹ Ну вой луа таурь дин каса та, нич цапь дин стаулеле тале. ¹⁰ Кэч але Меле сунт тоате добитоачеле пэдурилор, тоате фяреле мунцилор ку мииле лор.
- ¹¹ Еу куноск тоате пэсэриле де пе мунць ши тот че се мишкэ пе кымп есте ал Меу. ¹² Дакэ Мь-ар фи фоаме, ну ць-аш

спуне цие,
кэч а Мя есте лумя ши тот че купринде
еа. ¹³ Оаре мэнынк Еу карня
таурилор?
Оаре бяу Еу сынжеле цапилор? ¹⁴ Аду ка
жертфэ луй Думнезеу мулцумирь
ши ымплинеште-ць журуинцеле фэкуте
Челуй Пряыналт! ¹⁵ Кямэ-Мэ ын зиуа
неказулуй
ши Еу те вой избэви, яр ту Мэ вей
прослэви!” ¹⁶ Думнезеу зиче ынсэ
челуй рэу:
„Че тот ынширь ту лежиле Меле
ши ай ын гурэ легэмынтул Меу, ¹⁷ кынд
ту урэшт мустрэриле
ши арунч кувинтеле Меле ынапоя та?
¹⁸ Дакэ везь ун хоц, те унешть ку ел
ши те ынсоцешть ку прякурварий.
¹⁹ Дай друмул гурий ла рэу
ши лимба та урзеште виклешугурь.
²⁰ Стай ши ворбешть ымпотрива
фрателуй тэу,
клеветешть пе фиул мамей тале. ²¹ Ятэ
че ай фэкут, ши Еу ам тэкут.
Ць-ай ынкипуит кэ Еу сунт ка тине.
Дар те вой муфра ши ыць вой пуне
тотул суб окь! ²² Луаць сяма дар, вой,
каре уйтаць пе Думнезеу,
ка ну кумва сэ вэ сфыший ши сэ ну
фие нимень сэ вэ скапе. ²³ Чине
адуче мулцумирь ка жертфэ, ачела Мэ
прослэвеште,
ши челуй че вегязэ асупра кэий луй,

ачелуя ый вой арэта мынтуиря луй
Думнезеу.”

51

¹ Ай милэ де мине, Думнезеуле, ын бунэтатя
Та!

Дупэ ындураря Та чя маре, штерже
фэрэдележиле меле! ² Спалэ-мэ ку
десэвыршире де нележюиря мя

ши курэцеште-мэ де пэкатул меу! ³ Кэч
ымь куноск бине фэрэдележиле
ши пэкатул меу стэ некурмат ынаинтя
мя. ⁴ Ымпотрива Та, нумай ымпотрива
Та ам пэкэтуит

ши ам фэкут че есте рэу ынаинтя Та;
аша кэ вей фи дрепт ын хотэрыря Та
ши фэрэ винэ ын жудеката Та. ⁵ Ятэ кэ
сунт нэскут ын нележюире

ши ын пэкат м-а зэмислит мама мя.
⁶ Дар Ту черь ка адевэрул сэ фие ын
адынкул инимий:

фэ дар сэ пэтрундэ ынцелепчуня
ынэунтрул меу! ⁷ Курэцеште-мэ ку
исоп ши вой фи курат;

спалэ-мэ ши вой фи май алб декыт
зэпада! ⁸ Фэ-мэ сэ ауд веселие ши
букурие

ши оаселе пе каре ле-ай здробит Ту се
вор букура! ⁹ Ынтоарче-Ць привиря де
ла пэкателе меле,

штерже тоате нележюириле меле!
¹⁰ Зидеште ын мине о инимэ куратэ,
Думнезеуле,

пуне ын мине ун дух ноу ши статорник!

¹¹ Ну мэ лепэда де ла Фаца Та
ши ну луа де ла мине Духул Тэу
чел Сфынт! ¹² Дэ-мь ярэшь букурия
мынтуирий Тале

ши сприжинэ-мэ ку ун дух де
бунэвоинцэ! ¹³ Атунч вой ынвэца
кэиле Тале пе чей че ле калкэ,

ши пэкэтоший се вор ынтоарче ла
Тине. ¹⁴ Думнезеуле, Думнезеул

мынтуирий меле! Избэвеште-мэ де
вина сынжелуй вэрсат

ши лимба мя ва лэуда ындуаря Та!

¹⁵ Доамне, дескиде-мь бузеле

ши гура мя ва вести лауда Та! ¹⁶ Дакэ ай
фи воит жертфе, Ць-аш фи адус,

дар Цие ну-Ць плак ардериле-де-тот.

¹⁷ Жертфеле плэкуте луй Думнезеу
сунт ун дух здробит:

Думнезеуле, Ту ну диспрецуешть о
инимэ здробитэ ши мыхнитэ. ¹⁸ Ын
ындуаря Та, варсэ-Ць бинефачериле
асупра Сионулуй

ши зидеште зидуриле Иерусалимулуй!

¹⁹ Атунч вей прими жертфе
неприхэните, ардерь-де-тот ши
жертфе ынтрежь;

атунч се вор адуче пе алтарул Тэу
вицей.

52

¹ Пентру че те фэлешть ку рэутатя та,
асуприторуле?

Бунэтатя луй Думнезеу цине ын вечь.
² Лимба та ну нэскочеште декыт
рэутате,
ка ун брич аскуцит, виклян че ешть!
³ Ту юбешть май деграбэ рэул декыт
бинеле,
май деграбэ минчуна декыт адевэрул.
⁴ Ту юбешть нумай кувинте
нимичитоаре,
лимбэ ыншелэтоаре! ⁵ Де ачея ши
Думнезеу те ва доборы пе вечие,
те ва апука ши те ва ридика дин кортул
тэу
ши те ва дезрэдэчина дин пэмынтул
челор вий. ⁶ Чей фэрэ приханэ вор
ведя лукрул ачеста, се вор теме
ши вор рыде де ел, зикынд: ⁷ „Ятэ омул
каре ну луа ка окротитор пе Думнезеу,
чи се ынкредя ын богэцииле луй челе
марь
ши се бизуя пе рэутатя луй.” ⁸ Дар
еу сунт ын Каса луй Думнезеу ка ун
мэслин верде,
мэ ынкред ын бунэтатя луй Думнезеу
ын вечь де вечь. ⁹ Те вой лэуда
тотдяуна пентру кэ ай лукрат
ши, ын фаца копиилор Тэй, вой
нэдэждуи ын Нумеле Тэу, кэч есте
биневоитор.

53

¹ Небунул зиче ын инима луй: „Ну есте
Думнезеу!”

С-ау стрикат оамений, ау сэвыршит
фэрэдележь урыте,
ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле.
² Думнезеу Се уйтэ де ла ынэлцимя
черурилор песте фийй оаменилор,
ка сэ вадэ дакэ есте чинева каре сэ фие
причепут
ши сэ кауте пе Думнезеу. ³ Дар тоць с-ау
рэтэчит, тоць с-ау стрикат;
ну есте ничунул каре сэ факэ бинеле,
ничунул мэкар. ⁴ Шь-ау пердут оаре
минтя чей че сэвыршеск нележюиря
де мэнынкэ пе попорул Меу кум
мэнынкэ пыня
ши ну кямэ пе Думнезеу? ⁵ Атунч вор
тремура де спаймэ фэрэ сэ фие врео
причинэ де спаймэ;
Думнезеу ва рисипи оаселе челор че
тэбэрэск ымпотрива та,
ый вей фаче де рушине, кэч Думнезеу
й-а лепэдат. ⁶ О, чине ва фаче
сэ порняскэ дин Сион избэвиря луй
Исраел?
Кынд ва адуче Думнезеу ынапой пе
принший де рэзбой ай попорулуй Сэу,
Иаков се ва весели ши Исраел се ва
букура.

54

¹ Скапэ-мэ, Думнезеуле, прин Нумеле Тэу
ши фэ-мь дрептате прин путеря Та!

² Аскултэ-мь ругэчуня, Думнезеуле,

я аминте ла кувинтеле гурий меле! ³ Кэч
ниште стрэинь с-ау скулат ымпотрива
мя,
ниште оамень асуприторь вор сэ-мь я
вяца;
ей ну се гындеск ла Думнезеу. ⁴ Да,
Думнезеу есте ажуторул меу,
Домнул есте сприжинул суфлетулуй
меу! ⁵ Рэул се ва ынтоарче асупра
потривничилор мей;
нимичеште-й ын крединчошия Та!
⁶ Атунч Ыць вой адуче жертфе де
бунэвое,
вой лэуда Нумеле Тэу, Доамне, кэч есте
биневоитор; ⁷ кэч Ел мэ избэвеште дин
тоате неказуриле,
ши ку окий мей ымь вэд ымплинитэ
доринца привитоаре ла врэжмаший
мей.

55

¹ Я аминте, Думнезеуле, ла ругэчуныя мя
ши ну Те аскунде де черериле меле!
² Аскултэ-мэ ши рэспунде-мь!
Рэтэческ ынкоаче ши ынколо ши
мэ фрэмынт ³ дин причина зарвей
врэжмашулуй
ши дин причина апэсэрий челуй рэу.
Кэч ей арункэ ненорочиря песте мине
ши мэ урмэреск ку мыние. ⁴ Ымь
тремурэ инима ын мине
ши мэ купринде спайма морций, ⁵ мэ
апукэ фрика ши гроаза
ши мэ яу фиорий. ⁶ Еу зик: „О, дакэ аш
авя арипиле порумбелулуй,

аш збура ши аш гэси ундева одихнэ!”

⁷ Да, аш фуҗи департе де тот
ши м-аш дуче сэ локуеск ын пустиу.

⁸ Аш фуҗи ын грабэ ла ун адэпост
де вынтул ачеста нэпрасник ши де
фуртуна ачаста. ⁹ Нимичеште-й,

Доамне, ымпарте-ле лимбиле,
кэч ын четате вэд силэ ши чертурь; ¹⁰ зи
ши ноапте ей ый дау окол пе зидурь:

нелеҗюиря ши рэутатя сунт ын сынул
ей; ¹¹ рэутатя есте ын мижлокул ей
ши виклешугул ши ыншелэтория ну
липсеск дин пецеле ей. ¹² Ну ун

врэжмаш мэ батжокореште,
кэч аш суфери; ну потривникул меу се
ридикэ ымпотрива мя,

кэч м-аш аскунде динаинтя луй. ¹³ Чи
ту, пе каре те сокотям уна ку мине,
ту, фрате де круче ши приетен ку мине!

¹⁴ Ной, каре трэям ымпреунэ ынтр-о
плэкутэ приетение

ши не дучям ымпреунэ ку мулцимя ын
Каса луй Думнезеу! ¹⁵ Сэ винэ моартя
песте ей

ши сэ се кобоаре де вий ын Локуинца
морцилор,

кэч рэутатя есте ын локуинца лор, ын
инима лор! ¹⁶ Дар еу стриг кэтре
Думнезеу,

ши Домнул мэ ва скэпа. ¹⁷ Сяра,
диминяца ши ла амязэ, офтез ши жем,

ши Ел ва аузи гласул меу. ¹⁸ Мэ ва скэпа
дин лупта каре се дэ ымпотрива мя
ши-мь ва адуче пачя,

кэч мулць май сунт ымпотрива мя!

¹⁹ Думнезеу ва аузи ши-й ва смери,
Ел, каре дин вешниче стэ пе скаунул
Луй де домние.

Кэч ын ей ну есте ничо нэдежде де
скимбаре

ши ну се тем де Думнезеу. ²⁰ Ей пун
мына пе чей че трэяу ын паче ку ей
ши ышь калкэ легэмынтул. ²¹ Гура лор
есте дулче ка смынтына,

дар ын инимэ поартэ рэзбоюл;

кувинтеле лор сунт май алунекоасе
декыт унтделемнул,

дар, кынд ес еле дин гурэ, сунт ниште
сэбий. ²² Ынкрединцязэ-ць соарта
ын мына Домнулуй ши Ел те ва
сприжини!

Ел ну ва лэса ничодатэ сэ се
клатине чел неприхэнит. ²³ Ши Ту,
Думнезеуле, ый вей коборы ын фундул
гропий.

Оамений сетошь де сынже ши де
ыншелэчуне ну вор ажунже нич
жумэтате дин зилеле лор.

Еу ынсэ мэ ынкред ын Тине!

56

¹ Ай милэ де мине, Думнезеуле, кэч ниште
оамень мэ хэрцуеск!

Тоатэ зиуа ымь фак рэзбой ши мэ
кинуеск. ² Тоатэ зиуа мэ хэрцуеск
потривничий мей;

сунт мулць ши се рэзбоеск ку мине ка
ниште труфашь. ³ Орь де кыте орь мэ
тем,

еу мэ ынкред ын Тине. ⁴ Еу мэ вой лэуда
ку Думнезеу, ку Кувынтул Луй.

Мэ ынкред ын Думнезеу
ши ну мэ тем де нимик.

Че пот сэ-мь факэ ниште оамень?

⁵ Ынтруна ей ымь атинг дрептуриле
ши н-ау декыт гындурь реле фацэ де
мине. ⁶ Унелтеск, пындеск ши ымь
урмэреск паший,

пентру кэ вор сэ-мь я вяца. ⁷ Ей траг
нэдежде сэ скапе прин нележюиря
лор:

добоарэ попоареле, Думнезеуле, ын
мыния Та! ⁸ Ту нумерь паший веций
меле де прибяг;

пуне-мь лакримиле ын бурдуфул Тэу!

Ну сунт еле скрисе ын карта Та?

⁹ Врэжмаший мей дау ынапой ын зиуа
кынд Те стриг:

штиу кэ Думнезеу есте де партя мя.

¹⁰ Еу мэ вой лэуда ку Думнезеу, ку
Кувынтул Луй, да, мэ вой лэуда ку
Домнул, ку Кувынтул Луй. ¹¹ Мэ
ынкред ын Думнезеу ши ну мэ тем де
нимик.

Че пот сэ-мь факэ ниште оамень?

¹² Думнезеуле, требуе сэ ымплинеск
журуинцеле пе каре Ци ле-ам фэкут;

Ыць вой адуче жертфе де мулцумире.

¹³ Кэч мь-ай избэвит суфлетул де ла
моарте,

мь-ай ферит пичоареле де кэdere,
ка сэ умблү ынаинтя луй Думнезеу,
ын лумина челор вий.

57

¹ Ай милэ де мине, Думнезеуле, ай милэ де мине,
кэч ын Тине ми се ынкреде суфлетул;
ла умбра арипилор Тале каут ун лок де скэпаре
пынэ вор трече ненорочириле. ² Еу стриг кэтре Думнезеу, кэтре Чел Пряыналт,
кэтре Думнезеу, каре лукрызэ пентру мине. ³ Ел ымь ва тримите избэвире дин чер,
ын тимп че пригониторул меу ымь арункэ окэрь.
Да, Думнезеу Ышь ва тримите бунэтатя ши крединчошия. ⁴ Суфлетул меу есте ынтре ниште лей:
стау кулкат ын мижлокул унор оамень каре варсэ флэкэрь,
ын мижлокул унор оамень ай кэрор динць сунт сулице ши сэжець
ши а кэрор лимбэ есте о сабие аскуцитэ. ⁵ Ыналцэ-Те песте черурь, Думнезеуле,
песте тот пэмынтул сэ се ынтиндэ слава Та! ⁶ Ей ынтинсесерэ ун лац суб паший мей;
суфлетул ми се ынковоя ши-мь сэпасерэ о гроапэ ынаинте:
дар ау кэзут ей ын еа. ⁷ Инима мя есте таре, Думнезеуле, инима мя есте таре;

вой кынта, да, ши вой суна дин
инструментеле меле. ⁸ Трезеште-
те, суфлете! Трезизи-вэ, алэутэ ши
харпэ!

Мэ вой трези ын зорь де зи. ⁹ Те вой
лэуда принтре попоаре, Доамне!

Те вой кынта принтре нямурь. ¹⁰ Кэч
бунэтатя Та ажунже пынэ ла черурь
ши крединчошия Та, пынэ ла
норь. ¹¹ Ыналцэ-Те песте черурь,
Думнезеуле,
песте тот пэмынтул сэ се ынтиндэ слава
Та!

58

¹ Оаре тэкынд фачець вой дрептате?

Оаре аша жудекаць вой фэрэ пэртинире,
фийй оаменилор? ² Димпотривэ, ын
инимэ сэвыршиць нележюирь;
ын царэ пунець ын кумпэнэ силничия
мынилор воастре. ³ Чей рэй сунт
стрикаць ынкэ дин пынтечеле мамей
лор,

минчиноший се рэтэческ одатэ ку
еширя дин пынтечеле мамей лор.

⁴ Ау о отравэ ка отрова унуй шарпе,
ка отрова уней аспиде сурде, каре
ышь аступэ урека, ⁵ каре н-ауде
гласул врэжиторилор, гласул
фермекэторулуй челуй май искусит.
⁶ Думнезеуле, здробеште-ле динций
дин гурэ!

Смулже, Доамне, мэселеле ачестор пуй
де лей! ⁷ Сэ се рисипяскэ ынтокмай ка
ниште апе каре се скург!
Сэжециле пе каре ле-арункэ ей сэ фие
ниште сэжець точите! ⁸ Сэ пярэ ка ун
мелк каре се топеште умблынд;
сэ ну вадэ соареле, ка стырпитура уней
фемей! ⁹ Ынаинте ка оалеле воастре
сэ симтэ фокул де спин
верде сау ускат, ыл ва луа выртежул.
¹⁰ Чел фэрэ приханэ се ва букура ла
ведеря рэзбунэрий;
ышь ва скэлда пичоареле ын сынжеле
челор рэй. ¹¹ Ши атунч оамений вор
зиче: „Да, есте о рэсплатэ пентру чел
фэрэ приханэ!
Да, есте ун Думнезеу каре жудекэ пе
пэмынт!”

59

- ¹ Думнезеуле, скапэ-мэ де врэжмаший мей,
окротеште-мэ де потривничий мей!
² Скапэ-мэ де рэуфэкэторь,
избэвеште-мэ де оамений сетошь де
сынже! ³ Кэч ятэ-й кэ стау ла пындэ
сэ-мь я вяца;
ниште оамень порниць ла рэу урзеск
лукуррь реле ымпотрива мя,
фэрэ сэ фиу виноват, фэрэ сэ фи
пэкэтуит, Доамне! ⁴ Ку тоатэ
невиновэция мя, ей аляргэ, се
прегэтеск:

трезеште-Те, ешь ынаинтя мя ши
привеште! ⁵ Доамне, Думнезеул
оштирилор, Думнезеул луй Исраел,
скоалэ-Те, ка сэ педепсешть тоате
нямуриле!

Н-авя милэ де ничунул дин ачешть
вынзэторь нележьюиць! ⁶ Се ынторк
ын фиекаре сярэ, урлэ ка ниште кынь
ши дау окол четэций. ⁷ Да, дин гура лор
цышнеште рэул,

пе бузеле лор сунт сэбий,
кэч зик: „Чине ауде?” ⁸ Дар Ту, Доамне,
рызь де ей,

Ту Ыць баць жок де тоате нямуриле.

⁹ Орькаре ле-ар фи путеря, еу ын Тине
нэдэждуеск,

кэч Думнезеу есте скэпаря мя.

¹⁰ Думнезеул меу, ын бунэтатя Луй,
ымь есе ынаинте,

Думнезеу мэ фаче сэ-мь вэд ымплинитэ
доринца фацэ де чей че мэ пригонеск.

¹¹ Ну-й учиде, ка сэ ну уйте лукрул
ачеста попорул меу,

чи фэ-й сэ прибежяскэ, прин путеря Та,
ши добоарэ-й,

Доамне, Скутул ностру! ¹² Гура лор
пэкэтуеште ла фиекаре ворбэ каре ле
есе де пе бузе:

сэ се приндэ ын ынсэшь мындрия лор,
кэч ну спун декыт блестеме ши
минчунь! ¹³ Нимичеште-й ын мыния

Та, прэпэдеште-й ка сэ ну май фие!

Фэ-й сэ штие кэ ымпэрэцеште Думнезеу
песте Иаков,

пынэ ла маржиниле пэмынтулуй! ¹⁴ Се
ынторк ын фиекаре сярэ, урлэ ка
ниште кынь
ши дау окол четэций. ¹⁵ Умблэ ынкоаче
ши ынколо дупэ хранэ
ши петрек ноаптя несэтуй. ¹⁶ Дар еу вой
кынта путеря Та;
дис-де-диминяцэ, вой лэуда бунэтатя Та.
Кэч Ту ешть ун турн де скэпаре пентру
мине,
ун лок де адэпост ын зиуа неказулуй
меу. ¹⁷ О, Тэрия мя! Пе Тине Те вой
лэуда,
кэч Думнезеу, Думнезеул меу чел пря
бун, есте турнул меу де скэпаре.

60

- ¹ Думнезеуле, не-ай лепэдат, не-ай
ымпрэштият
ши Те-ай мыният: ридикэ-не ярэшь! ² Ай
кутремурат пэмынтул, л-ай деспикат;
дрейе-й спэртуриле, кэч се клатинэ!
³ Ай фэкут пе попорул Тэу сэ трякэ
прин лукрурь греле,
не-ай адэпат ку ун вин де аморцире. ⁴ Ай
дат челор че се тем де Тине ун стяг,
ка сэ-л ыналце спре бируинца
адевэрулуй. ⁵ Пентру ка пряюбиций
Тэй сэ фие избэвиць,
скапэ-не прин дряпта Та ши аскултэ-не!
⁶ Думнезеу а зис ын сфинценция Луй:
„Вой еши бируитор,
вой ымпэрци Сихемул ши вой мэсура
валя Сукот. ⁷ Ал Меу есте Галаадул,
ал Меу есте Манасе,

Ефраим есте тэрия капулуй Меу,
яр Иуда, тоягул Меу де кырмуире.

⁸ Моаб есте лигянул ын каре Мэ спэл;
песте Едом Ымь арунк ынкэлцэминтя;
цара филистенилор стригэ де букурие
дин причина Мя!” ⁹ Чине мэ ва дуче
ын четатя ынтэритэ?

Чине мэ ва дуче ла Едом? ¹⁰ Оаре ну Ту,
Думнезеуле, каре не-ай лепэдат
ши ну май ешь, Думнезеуле, ку
оштириле ноастре? ¹¹ Дэ-не ажутор,
ка сэ скэпэм дин неказ!

Кэч ажуторул омулуй есте задарник.

¹² Ку Думнезеу вом фаче испрэвь марь,
ши Ел ва здроби пе врэжмаший ноштри.

61

¹ Аскултэ, Думнезеуле, стригэтеле меле,
я аминте ла ругэчуня мя! ² Де ла
капэтул пэмынтулуй стриг кэтре Тине
ку инима мыхнитэ ши зик:

„Ду-мэ пе стынка пе каре н-о пот
ажунже, кэч есте пря ыналтэ пентру
мине!” ³ Кэч Ту ешь ун адэпост
пентру мине,

ун турн таре ымпотрива врэжмашулуй.

⁴ Аш вря сэ локуеск пе вечие ын
кортул Тэу,

сэ алерг ла адэпостул арипилор Тале.

⁵ Кэч Ту, Думнезеуле, ымь аскулць
журуинцеле,

Ту ымь дай моштениря челор че се тем
де Нумеле Тэу. ⁶ Ту адаужь зиле ла
зилеле ымпэратулуй:

лунжъяскэ-и-се аний пе вечие! ⁷ Ын вечь
сэ рэмынэ ел пе скаунул де домние,
ынаинтя луй Думнезеу!

Фэ ка бунэтатя ши крединчошия Та сэ
вегезе асупра луй! ⁸ Атунч вой кынта
неынчетат Нумеле Тэу

ши зи де зи ымь вой ымплини
журуинцеле.

62

¹ Да, нумай ын Думнезеу ми се ынкреде
суфлетул;

де ла Ел ымь вине ажуторул. ² Да, Ел
есте Стынка ши Ажуторул меу,

Турнул меу де скэпаре; ничдекум ну
мэ вой клэтина. ³ Пынэ кынд вэ вещь
нэпусти асупра унуй ом,

пынэ кынд вещь кэута ку тоций сэ-л
доборыць

ка пе ун зид гата сэ кадэ, ка пе ун гард
гата сэ се сурпе? ⁴ Да, ей пун ла кале
сэ-л добоаре дин ынэлцимя луй:

ле плаче минчуна;

ку гура бинекувынтязэ, дар ку инима
блестемэ. ⁵ Да, суфлете, ынкреде-те
ын Думнезеу,

кэч де ла Ел ымь вине нэдежда! ⁶ Да, Ел
есте Стынка ши Ажуторул меу,

Турнул меу де скэпаре: ничдекум ну
мэ вой клэтина. ⁷ Пе Думнезеу се
ынтемезэ ажуторул ши слава мя;

ын Думнезеу есте стынка путерий меле,
локул меу де адэпост. ⁸ Попоаре, ын
орьче време, ынкредечи-вэ ын Ел,

вэрсаци-вэ инимиле ынаинтя Луй!
Думнезеу есте адэпостул ностру. ⁹ Да, о
нимика сунт фийй омулуй! Минчунэ
сунт фийй оаменилор!
Пушь ын кумпэнэ тоць лаолалтэ, ар фи
май ушорь декыт о суфларе. ¹⁰ Ну вэ
ынкредець ын асуприре
ши ну вэ пунець нэдежда задарникэ ын
рэпире;
кынд креск богэцииле, ну вэ липиць
инима де еле! ¹¹ О датэ а ворбит
Думнезеу,
де доуэ орь ам аузит
кэ „путеря есте а луй Думнезеу.” ¹² А Та,
Доамне, есте ши бунэтатя,
кэч Ту рэсплэтешть фиекэруя дупэ
фаптеле луй.

63

- ¹ Думнезеуле, Ту ешь Думнезеул меу, пе
Тине Те каут!
Ымь ынсетязэ суфлетул дупэ Тине, ымь
тынжеште трупул дупэ Тине,
ынтр-ун пэмынт сек, ускат ши фэрэ апэ.
² Аша Те привеск еу ын Локашул чел
Сфынт,
ка сэ-Ць вэд путеря ши слава. ³ Фииндкэ
бунэтатя Та прецуеште май мулт
декыт вяца,
де ачя бузеле меле кынтэ лауделе
Тале. ⁴ Те вой бинекувынта дар тоатэ
вяца мя

ши ын Нумеле Тэу ымь вой ридика
мыниле. ⁵ Ми се сатурэ суфлетул ка
де ниште букате грасе ши мезоасе,
ши гура мя Те лаудэ ку стригэте де
букурие пе бузе ⁶ кынд мъ-адук аминте
де Тине ын аштернутул меу
ши кынд мэ гындеск ла Тине ын тимпул
привегерилор нопций. ⁷ Кэч Ту ешь
ажуторул меу
ши сунт плин де веселие ла умбра
арипилор Тале. ⁸ Суфлетул меу есте
липит де Тине;
дряпта Та мэ сприжинэ. ⁹ Дар чей че
каутэ сэ-мь я вяца
се вор дуче ын адынчимиле
пэмынтулуй; ¹⁰ вор фи даць прадэ
сабией,
вор фи прада шакалилор. ¹¹ Дар
ымпэратул се ва букура ын Думнезеу;
орьчине журэ пе Ел се ва фэли,
кэч ва аступа гура минчиношилор.

64

- ¹ Аскултэ-мь гласул, Думнезеуле, кынд жем!
Окротеште-мь вяца ымпотрива
врэжмашулуй де каре мэ тем!
² Пэзеште-мэ де унелтириле челор
рэй,
де чата гэлэжиоасэ а оаменилор
нележюиць! ³ Ей ышь аскул лимба
ка о сабие,
ышь арункэ ворбеле лор амаре ка ниште
сэжець, ⁴ ка сэ трагэ ын аскунс асупра
челуй невиноват;

траг асупра луй пе неаштептате, фэрэ
ничо фрикэ. ⁵ Ей се ымбэрбэтязэ ын
рэутатя лор:
се сфэтуеск ымпреунэ ка сэ ынтиндэ
курсе
ши зик: „Чине не ва ведя?” ⁶ Пун ла кале
нележюирь
ши зик: „Ятэ-не гата, планул есте
фэкут!”
О прэпастие есте лэунтрул ши инима
фиекэруя! ⁷ Дар Думнезеу арункэ
сэжэць ымпотрива лор:
деодатэ ятэ-й ловиць. ⁸ Лимба лор ле-а
причинуит кэдеря,
ши тоць чей че-й вэд клатинэ дин кап.
⁹ Тоць оамений сунт куприншь де
фрикэ,
ши мэртурисеск: „Ятэ че а фэкут
Думнезеу”
ши рекуноск кэ ачаства есте лукраря
Луй! ¹⁰ Чел неприхэнит се букурэ ын
Домнул ши ын Ел ышь каутэ скэпаря;
тоць чей ку инима фэрэ приханэ се
лаудэ кэ сунт ферициць.

65

- ¹ Ку ынкредере, Думнезеуле, вей фи лэудат
ын Сион
ши ымплините вор фи журуинцеле каре
Ць-ау фост фэкуте. ² Ту аскульць
ругэчуня,
де ачея тоць оамений вор вени ла Тине.
³ Мэ коплешеск нележюириле,

дар Ту вей ерта фэрэдележйиле ноастре.

⁴Фериче де чел пе каре-л алежъ Ту ши пе каре-л примешть ынаинтя Та, ка сэ локуяскэ ын курциле Тале!

Не вом сэтура де бинекувынтаря Касей Тале,

де сфинчения Темплулуй Тэу. ⁵ Ын бунэтатя Та, Ту не аскулць прин минунь,

Думнезеул мынтуирий ноастре, нэдежда тутурор маржинилор ындепэртате але пэмынтулуй ши мэрий! ⁶ Ел ынтэреште мунций прин тэрия Луй

ши есте ынчинс ку путере. ⁷ Ел потолеште урлетул мэрилор, урлетул валурило лор

ши зарва попоарелор. ⁸ Чей че локуеск ла маржиниле лумий се ынспэймынтэ де минуниле Тале.

Ту умпли де веселие рэсэритул ши апусул ындепэртат. ⁹ Ту черчетезь пэмынтул ши-й дай белшуг,

ыл умпли де богэций ши де рыурь думнезеешть плине ку апэ. Ту ле дай грыу, пе каре ятэ кум ыл фачь сэ родяскэ: ¹⁰ ый узь бразделе,

ый сфэрымь булгэрий,

ыл ынмой ку плоая

ши-й бинекувынтезь рэсадул.

¹¹ Ынкунунезь анул ку бунэтэциле Тале

ши паший Тэй варсэ белшугул.

¹² Кымпииле пустиулуй сунт адэпате

ши дялуриле сунт ынчинсе ку веселие.

¹³ Пэшуниле се акоперэ де ой
ши вэиле се ымбракэ ку грыу:
тоате стригэ де букурие ши кынтэ.

66

¹ Ынэлцаць луй Думнезеу стригэте
де букурие, тоць локуиторий
пэмынтулуй! ² Кынтаць славэ
Нумелуй Сэу,
мэриць слава Луй прин лауделе
воастре! ³ Зичець луй Думнезеу: „Кыт
де ынфрикошате сунт лукрэриле Тале!
Дин причина мэримий путерий Тале,
врэжмаший Тэй Те лингушеск. ⁴ Тот
пэмынтул се ынкинэ ынаинтя Та
ши кынтэ ын чинстя Та,
кынтэ Нумеле Тэу.” ⁵ Вениць ши
привиць лукрэриле луй Думнезеу!
Че ынфрикошат есте Ел кынд лукрязэ
асупра фиилор оаменилор! ⁶ Ел а
префэкут маря ын пэмынт ускат
ши рыул а фост трекут ку пичорул:
атунч не-ам букурат ын Ел. ⁷ Ел
стэпынеште пе вечие прин путеря
Луй.
Окий Луй урмэреск пе нямурь,
ка чей рэзврэтиць сэ ну се май скоале
ымпотрива Луй! ⁸ Бинекувынтаць,
попоаре, пе Думнезеул ностру!
Фачець сэ рэсуне лауда Луй! ⁹ Ел не-а
пэстрат суфлетул ку вяцэ

ши н-а ынгэдуит сэ ни се клатине
пичорул. ¹⁰ Кэч Ту не-ай ынчеркат,
Думнезеуле,
не-ай трекут прин купторул ку фок, ка
аржинтул. ¹¹ Не-ай адус ын лац
ши не-ай пус о гря поварэ пе коапсе.
¹² Ай лэсат пе оамень сэ ынкалече пе
капетеле ноастре,
ам трекут прин фок ши прин апэ,
дар Ту не-ай скос ши не-ай дат белшуг.
¹³ Де ачея, вой мерже ын Каса Та ку
ардерь-де-тот,
ымь вой ымплини журуинцеле фэкуте
Цие, ¹⁴ журуинце каре мь-ау ешит де
пе бузе,
пе каре ми ле-а ростит гура кынд ерам
ла стрымтораре. ¹⁵ Ыць вой адуче ой
гресе ка ардере-де-тот,
ку грэсима бербечилор,
вой жертфи ой ымпреунэ ку цапь.
¹⁶ Вениць де аскултаць, тоць чей че вэ
темець де Думнезеу,
ши вой историси че а фэкут Ел
суфлетулуй меу! ¹⁷ Ам стригат кэтре
Ел ку гура мя,
ши ындатэ лауда а фост пе лимба
мя. ¹⁸ Дакэ аш фи кужетат лукрурь
нележюите ын инима мя,
ну м-ар фи аскултат Домнул. ¹⁹ Дар
Думнезеу м-а аскултат,
а луат аминте ла гласул ругэчуний
меле. ²⁰ Бинекувынтат сэ фие
Думнезеу,
каре ну мь-а лепэдат ругэчуня

ши ну мь-а ындепэртат бунэтатя Луй!

67

- ¹ Думнезеу сэ айбэ милэ де ной ши сэ не
бинекувынтезе,
сэ факэ сэ луминезе песте ной Фаца
Луй, ² ка сэ се куноаскэ пе пэмынт
каля Та
ши принтре тоате нямуриле мынтуиря
Та! ³ Те лаудэ попоареле, Думнезеуле,
тоате попоареле Те лаудэ. ⁴ Се букурэ
нямуриле ши се веселеск,
кэч Ту жудечь попоареле ку
непэртинире
ши повэцуешть нямуриле пе пэмынт.
⁵ Те лаудэ попоареле, Думнезеуле,
тоате попоареле Те лаудэ. ⁶ Пэмынтул
ышь дэ роаделе.
Думнезеу, Думнезеул ностру, не
бинекувынтязэ, ⁷ Думнезеу не
бинекувынтязэ
ши тоате маржиниле пэмынтулуй се
тем де Ел.

68

- ¹ Думнезеу Се скоалэ, врэжмаший Луй се
рисипеск
ши потривничий Луй фуг динаинтя
Фецей Луй. ² Кум се рисипеште
фумул, аша-й рисипешть Ту;
кум се топеште чара ла фок,
аша пер чей рэй динаинтя луй
Думнезеу. ³ Дар чей неприхэниць

се букурэ, салтэ де букурие ынаинтя
луй Думнезеу
ши ну май пот де веселие. ⁴ Кынтаць луй
Думнезеу, лэудаць Нумеле Луй!
Фачець друм Челуй че ынаинтязэ прин
кымпий!
Домнул есте Нумеле Луй: букураци-
вэ ынаинтя Луй! ⁵ Ел есте Татэл
орфанилор, Апэрэторул вэдувелор,
Ел, Думнезеу, каре локуеште ын
Локашул Луй чел Сфынт. ⁶ Думнезеу
дэ о фамилие челор пэрэсиць,
Ел избэвеште пе принший де рэзбой ши-
й фаче феричиць;
нумай чей рэзврэтиць локуеск ын
локурь ускате. ⁷ Думнезеуле, кынд
ай ешит Ту ын фрунтя попорулуй
ши кынд мержяй ын пустиу, ⁸ с-а
кутремурат пэмынтул,
с-ау топит черуриле динаинтя луй
Думнезеу,
с-а згудуит Синаюл динаинтя луй
Думнезеу, Думнезеул луй Израел.
⁹ Ай дат о плоае бинефэкэтоаре,
Думнезеуле,
ши ай ынтэрит моштениря Та, слеитэ де
путерь. ¹⁰ Попорул Тэу шь-а ашезат
локуинца ын цара
пе каре, прин бунэтатя Та, Думнезеуле,
о прегэтисешь пентру чей ненорочиць.
¹¹ Ун кувынт спуне Домнул,
ши фемеиле адукэтоаре де вешть буне
сунт о маре оштире: ¹² ымпэраций
оштирилор фуг, фуг,

ши чя каре рэмыне акасэ ымпарте
прада. ¹³ Пе кынд вой вэ одихниць ын
мижлокул стаулелор,
арипиле порумбелулуй сунт акоперите
де аржинт
ши пенеле луй сунт де ун галбен
ауриу. ¹⁴ Кынд а ымпрэштият Чел
Атотпутерник пе ымпэраць ын царэ,
паркэ нинжя ын Цалмон. ¹⁵ Мунций луй
Думнезеу, мунций Басанулуй,
мунць ку мулте пискурь, мунций
Басанулуй, ¹⁶ пентру че, мунць ку
мулте пискурь, пуртаць пизмэ
пе мунтеле пе каре л-а алес Думнезеу ка
локаш ымпэрэтеск?
Ку тоате ачестя, Домнул ва локуи ын
ел ын вечь. ¹⁷ Кареле Домнулуй се
нумэрэ ку доуэзечиле де мий, ку мий
ши мий;
Домнул есте ын мижлокул лор, венинд
дин Синай ын Локашул Сэу чел
Сфынт. ¹⁸ Те-ай суит пе ынэлциме, ай
луат приншь де рэзбой,
ай луат ын дар оамень;
чей рэзврэтиць вор локуи ши ей лынгэ
Домнул Думнезеу. ¹⁹ Бинекувынтат сэ
фие Домнул, каре зилник не поартэ
повара,
Думнезеу, мынтуиря ноастрэ!
²⁰ Думнезеу есте пентру ной
Думнезеул избэвирилор
ши Домнул Думнезеу не поате скэпа де
моарте. ²¹ Да, Думнезеу ва здроби
капул врэжмашилор Луй,

крештетул капулуй челор че трэеск ын
пэкат. ²² Домнул зиче: „Ый вой адуче
ынапой дин Басан,
ый вой адуче ынапой дин фундул мэрий,
²³ ка сэ-ць куфунзь пичорул ын сынже
ши лимба кынилор тэй сэ-шь капете
партя дин врэжмаший тэй.” ²⁴ Ей вэд
интраря Та, Думнезеуле,
интраря Думнезеулуй меу,
Ымпэратулуй меу, ын Локашул
чел Сфынт. ²⁵ Ын фрунте мерг
кынтэреций, апой чей че кынтэ дин
инструменте,
ын мижлокул фетелор каре сунэ
дин тимпане. ²⁶ Бинекувынтаць пе
Думнезеу ын адунэрь,
бинекувынтаць пе Домнул, чей че вэ
коборыць дин Израел! ²⁷ Ятэ тынэрул
Бениамин, каре стэпынеште песте ей,
кэпетенииле луй Иуда ши чата лор,
кэпетенииле луй Забулон, кэпетенииле
луй Нефтали. ²⁸ Думнезеул тэу те-а
фэкут путерник.
Ынтэреште, Думнезеуле, че ай
фэкут пентру ной ын Темплул Тэу.
²⁹ Ымпэраций Ыць вор адуче дарурь
ла Иерусалим. ³⁰ Ынспэймынтэ фяра
дин трестий,
чата таурилор, ку вицеий попоарелор;
калкэ ын пичоаре пе чей че ышь пун
плэчеря ын аржинт!
Рисипеште попоареле кэрора ле плаче
сэ се батэ! ³¹ Чей марь вин дин Ежипт:

Етиопия аляргэ ку мыниле ынтинсе
спре Думнезеу. ³² Кынтаць луй
Думнезеу, ымпэрэцииле пэмынтулуй,
ши лэудаць пе Домнул! ³³ Кынтаць
Челуй че кэлэреште пе черуриле
черурилор вешниче!
Ятэ кэ се ауде гласул Луй, гласул Луй
чел путерник! ³⁴ Даць славэ луй
Думнезеу,
а кэруй мэрецие есте песте Израел
ши а кэруй путере есте ын черуры! ³⁵ Че
ынфрикошат ештъ, Думнезеуле, дин
локашул Тэу чел сфынт!
Думнезеул луй Израел дэ попорулуй
Сэу тэрие ши маре путере.
Бинекувынтат сэ фие Думнезеу!

69

- ¹ Скапэ-мэ, Думнезеуле, кэч ымь аменинцэ
апеле вяца. ² Мэ афунд ын норой ши
ну мэ пот цине;
ам кэзут ын прэпастиe ши дау апеле
песте мине. ³ Ну май пот стригынд, ми
се усукэ гытлежул,
ми се топеск окий привинд спре
Думнезеул меу. ⁴ Чей че мэ урэск
фэрэ темей сунт май мулць декыт
перий капулуй меу;
че путерничъ сунт чей че вор сэ мэ
пярдэ,
чей че пе недрепт ымь сунт врэжмашъ;
требуе сэ дау ынапой че н-ам фурат.
⁵ Думнезеуле, Ту куноштъ небуния мя

ши грешелиле меле ну-Ць сунт аскунсе.

⁶ Сэ ну рэмынэ де рушине, дин причина мя, чей че нэдэждуеск ын Тине, Доамне, Думнезеул оштирилор! Сэ ну рошыскэ де рушине, дин причина мя, чей че Те каутэ, Думнезеул луй Израел! ⁷ Кэч пентру Тине порт еу окара

ши ымь акоперэ фаца рушиня. ⁸ Ам ажунс ун стрэин пентру фракций мей ши ун некуноскут пентру фийй мамей меле. ⁹ Кэч рывна Касей Тале мэ мэнынкэ

ши окэриле челор че Те окэрэск пе Тине кад асупра мя. ¹⁰ Плынг ши постеск, ши ей мэ окэрэск. ¹¹ Мэ ымбрак ку сак, ши ей мэ батжокореск. ¹² Чей че стау ла поартэ ворбеск де мине

ши чей че бяу бэутурь тарь мэ пун ын кынтече. ¹³ Дар еу кэтре Тине ымь ыналц ругэчуня, Доамне, ла время потривитэ.

Ын бунэтатя Та чя маре, рэспунде-мь, Думнезеуле, ши дэ-мь ажуторул Тэу! ¹⁴ Скоате-мэ дин норой, ка сэ ну мэ май афунд!

Сэ фиу избэвит де врэжмаший мей ши дин прэпастие! ¹⁵ Сэ ну май дя валуриле песте мине, сэ ну мэ ынгитэ адынкул

ши сэ ну се ынкидэ гроапа песте мине! ¹⁶ Аскултэ-мэ, Доамне, кэч бунэтатя Та есте немэржинитэ.

Ын ындураря Та чя маре, ынтоарче-

Ць привириле спре мене ¹⁷ ши ну-Ць
аскунде фаца де робул Тэу!
Кэч сунт ын наказ: грэбеште де м-
аскултэ! ¹⁸ Апропие-Те де суфлетул
меу ши избэвеште-л!
Скапэ-мэ, дин причина врэжмашилор
мей! ¹⁹ Ту штий че окарэ, че рушине
ши батжокурэ ми се фаче;
тоць потривничий мей сунт ынаинтя
Та. ²⁰ Окара ымь рупе инима ши сунт
болнав;
аштепт сэ-й фие куйва милэ де мине, дар
дежяба;
аштепт мынгыеторь, ши ну гэсеск
ничунул. ²¹ Ей ымь пун фьере ын
мынкаре
ши, кынд мь-е сете, ымь дау сэ бяу оцет.
²² Сэ ли се префакэ маса ынтр-о курсэ
ши лиништя ынтр-ун лац! ²³ Сэ ли се
ынтунече окий ши сэ ну май вадэ,
ши клатинэ-ле мереу коапселе!
²⁴ Варсэ-Ць мыния песте ей
ши сэ-й атингэ уржия Та апринсэ!
²⁵ Пустие сэ ле рэмынэ локуинца
ши нимень сэ ну май локуяскэ ын
кортуриле лор! ²⁶ Кэч ей пригонеск пе
чел ловит де Тине,
повестеск суферинцеле челор рэниць де
Тине. ²⁷ Адаугэ алте нележюирь ла
нележюириле лор
ши сэ н-айбэ парте де ындуаря Та! ²⁸ Сэ
фие штершь дин карта вещей
ши сэ ну фие скришь ымпреунэ ку чей

неприхэниць! ²⁹ Еу сунт ненорочит ши суфэр:
Думнезеуле, ажуторул Тэу сэ мэ ридиче! ³⁰ Атунч вой лэуда Нумеле луй Думнезеу прин кынтэръ
ши прин лауде Ыл вой прямэри.
³¹ Лукрул ачеста есте май плэкут Домнулуй декыт ун вицел
ку коарне ши копите! ³² Ненорочиций вэд лукрул ачеста ши се букурэ;
вой, каре кэутаць пе Думнезеу, веселэ сэ вэ фие инима! ³³ Кэч Домнул аскултэ пе чей сэрачь
ши ну несокотеште пе принший Луй де рэзбой. ³⁴ Сэ-Л лауде черуриле ши пэмынтул,
мэриле ши тот че мишунэ ын еле! ³⁵ Кэч Думнезеу ва мынтуи Сионул ши ва зиди четэциле луй Иуда;
еле вор фи локуите ши луате ын стэпынире; ³⁶ сэмынца робилор Луй ле ва моштени,
ши чей че юбеск Нумеле Луй вор локуи ын еле.

70

¹ Грэбеште, Думнезеуле, де мэ избэвеште!
Грэбеште де-мь ажутэ, Доамне! ² Сэ рэмынэ де рушине ши ынфрунтаць чей че вор сэ-мь я вяца!
Сэ дя ынапой ши сэ рошыскэ чей че-мь дореск пеиря! ³ Сэ се ынтоаркэ ынапой де рушине чей че зик: „Аха! Аха!” ⁴ Тоць чей че Те каутэ

сэ се веселяскэ ши сэ се букуре ын
Тине!
Чей че юбеск мынтуиря Та
сэ зикэ неынчетат: „Прямэрит сэ фие
Думнезеу!” ⁵ Еу сунт сэрак ши липсит:
грэбеште сэ-мь ажуць, Думнезеуле!
Ту ешть Ажуторул ши Избэвитурул меу:
Доамне, ну зэбови!

71

¹ Ын Тине, Доамне, ымь каут скэпаря:
сэ ну рэмын де рушине ничодатэ!
² Скапэ-мэ ын дрептатя Та ши
избэвеште-мэ!
Плякэ-Ць урекия спре мине ши ажутэ-
мь. ³ Фий о стынкэ де адэпост пентру
мине, унде сэ пот фужи тотдяуна!
Ту ай хотэрыт сэ мэ скапэ,
кэч Ту ешть стынка ши четэцуя мя.
⁴ Избэвеште-мэ, Думнезеуле, дин
мына челуй рэу,
дин мына омулуй нележюит ши
асупритор! ⁵ Кэч Ту ешть нэдежда
мя, Доамне Думнезеуле!
Ын Тине мэ ынкред дин тинереця мя.
⁶ Пе Тине мэ сприжин дин пынтчеле
мамей меле.
Ту ешть Бинефэкэторул меу ынкэ дин
пынтчеле мамей;
пе Тине Те лауд фэрэ-нчетаре. ⁷ Пентру
мулць, ам ажунс ка о минуне,
дар Ту ешть скэпаря мя чя таре. ⁸ Сэ ми
се умпле гура де лауделе Тале

ши-н фиекаре зи сэ Те слэвяскэ! ⁹ Ну мэ
лепэда ла время бэтрынеций;

кынд ми се дук путериле, ну мэ пэрэси!

¹⁰ Кэч врэжмаший мей ворбеск де
мине

ши чей че-мь пындек вяца се сфэтуеск
ынтре ей ¹¹ зикынд: „Л-а пэрэсит
Думнезеу;

урмэрици-л, пунець мына пе ел,
кэч ну-й нимень каре сэ-л скапе!”

¹² Думнезеуле, ну Те депэрта де мине!

Думнезеуле, вино деграбэ ын ажуторул
меу! ¹³ Сэ рэмынэ де рушине ши
нимичиць чей че вор сэ-мь я вяца!

Сэ фие акопериць де рушине ши де
окарэ чей че-мь каутэ перзаря! ¹⁴ Ши
еу вой нэдэждуи пуруря,

Те вой лэуда тот май мулт. ¹⁵ Гура мя ва
вести зи де зи дрептатя ши мынтуиря
Та,

кэч ну ле куноск маржиниле.

¹⁶ Вой спуне лукрэриле Тале челе
путерниче, Доамне Думнезеуле!

Вой помени дрептатя Та ши нумай пе
а Та! ¹⁷ Думнезеуле, Ту м-ай ынвэцат
дин тинереце,

ши пынэ акум еу вестеск минуниле
Тале. ¹⁸ Ну мэ пэрэси, Думнезеуле,
кяр ла бэтрынеця кэрунтэ,

ка сэ вестеск тэрия Та нямулуй де акум
ши путеря Та нямулуй де оамень каре
ва вени! ¹⁹ Дрептатя Та, Думнезеуле,
ажунже пынэ ла чер.

Ту ай сэвыршит лукрурь марь:

Думнезеуле, чине есте ка Тине? ²⁰ Не-ай
фэкут сэ тречем прин мулте неказурь
ши ненорочирь,
дар не вей да ярэшъ вяца,
не вей скоате ярэшъ дин адынкуриле
пэмынтулуй. ²¹ Ыналцэ-мь мэримя мя,
ынтоарче-Те ши мынгые-мэ дин ноу!
²² Ши Те вой лэуда ын сунет де алэутэ,
Ыць вой кынта крединчошия.
Думнезеуле,
Те вой лэуда ку харпа,
Сфынтул луй Израел! ²³ Кынд Те вой
лэуда, вой фи ку букурия пе бузе,
ку букурия ын суфлетул пе каре ми л-ай
избэвит; ²⁴ ши лимба мя ва вести зи де
зи дрептатя Та,
кэч чей че-мь каутэ перзаря сунт
рушинаць ши роший де рушине.

72

- ¹ Думнезеуле, дэ жудекэциле Тале
ымпэратулуй
ши дэ дрептатя Та фиулуй
ымпэратулуй! ² Ши ел ва жудека
пе попурул Тэу ку дрептате
ши пе ненорочиций Тэй ку
непэртинире. ³ Мунций вор адуче
паче попурулуй
ши дялуриле, де асеменя, ка урмаре а
дрептэций Тале. ⁴ Ел ва фаче дрептате
ненорочицилор попурулуй,
ва скэпа пе копия сэракулуй
ши ва здоби пе асупритор. ⁵ Аша кэ се
вор теме де Тине кыт ва фи соареле

ши кыт се ва арэта луна, дин ням ын
ням; ⁶ ва фи ка о плоае каре каде пе
ун пэмынт косит,
ка о плоае репедде каре удэ кымпия.
⁷ Ын зилеле луй ва ынфлори чел
неприхэнит
ши ва фи белшуг де паче пынэ ну ва май
фи лунэ. ⁸ Ел ва стэпыни де ла о маре
ла алта
ши де ла рыу пынэ ла маржиниле
пэмынтулуй. ⁹ Локуиторий пустиулуй
ышь вор плека женункюл ынаинтя
луй
ши врэжмаший вор линже цэрына.
¹⁰ Ымпэраций Тарсисулуй ши ай
остраавелор вор плэти бирурь,
ымпэраций Себей ши Сабей вор адуче
дарурь. ¹¹ Да, тоць ымпэраций се вор
ынкина ынаинтя луй,
тоате нямуриле ый вор служи. ¹² Кэч ел
ва избэви пе сэракул каре стригэ
ши пе ненорочитул каре н-аре ажутор.
¹³ Ва авя милэ де чел ненорочит ши де
чел липсит
ши ва скэпа вяца сэрачилор; ¹⁴ ый ва
избэви де апэсаре ши де силэ
ши сынжеле лор ва фи скумп ынаинтя
луй. ¹⁵ Ей вор трэи ши-й вор да аур дин
Себа;
се вор руга неынчетат пентру ел
ши-л вор бинекувынта ын фиекаре зи.
¹⁶ Ва фи белшуг де грыу ын царэ пынэ
ын ырфул мунцилор
ши спичеле лор се вор клэтина ка ши

копачий дин Либан;
оамений вор ынфлори ын четэць ка ярба
пэмынтулуй. ¹⁷ Нумеле луй ва дэйнуй
пе вечие:
кыт соареле ый ва цине нумеле.
Ку ел се вор бинекувынта уний пе
алций,
ши тоате нямуриле ыл вор нуми
феричит. ¹⁸ Бинекувынтат сэ фие
Домнул Думнезеул луй Исраел,
сингурул каре фаче минунь!
¹⁹ Бинекувынтат сэ фие ын вещь
слэвитул Луй Нуме!
Тот пэмынтул сэ се умпле де слава Луй!
Амин! Амин! ²⁰ Сфыршитул
ругэчунилор луй Давид, фиул луй
Исай.

73

¹ Да, бун есте Думнезеу ку Исраел,
ку чей ку инима куратэ! ² Тотушь ера сэ
ми се ындоае пичорул
ши ерау сэ-мь алунече паший! ³ Кэч мэ
уйтам ку жинд ла чей несокотиць
кынд ведям феричиря челор рэй.
⁴ Ынтр-адевэр, нимик ну-й тулбурэ
пынэ ла моарте
ши трупул ле есте ынкэркат де
грэсима. ⁵ Н-ау парте де суферинцеле
оменешть
ши ну сунт ловиць ка чейлалць оамень.
⁶ Де ачея мындрия ле служеште ка
салбэ

ши асуприря есте хайна каре-й
ынвелеште. ⁷ Ли се булбукэ окий
де грэсима
ши ау май мулт декыт ле-ар дори
инима. ⁸ Рыд ши ворбеск ку рэутате
де асуприре:
ворбеск де сус, ⁹ ышь ыналцэ гура пынэ
ла черурь
ши лимба ле кутреерэ пэмынтул. ¹⁰ Де
ачея аляргэ лумя ла ей,
ынгите апэ дин плин ¹¹ ши зиче: „Че ар
путя сэ штие Думнезеу
ши че ар путя сэ куноаскэ Чел
Пряыналт?” ¹² Аша сунт чей рэй:
тотдяуна феричиць ши ышь мэреск
богэцииле. ¹³ Дежяба дар мь-ам
курэцит еу инима
ши мь-ам спэлат мыниле ын
невиновэцие, ¹⁴ кэч ын фиекаре зи
сунт ловит
ши ын тоате диминециле сунт педепсит.
¹⁵ Дакэ аш зиче: „Вряу сэ ворбеск ка
ей”,
ятэ кэ н-аш фи крединчос нямулуй
копиилор Тэй. ¹⁶ М-ам гындит ла
ачесте лукрурь ка сэ ле причеп,
дар задарникэ мь-а фост труда, ¹⁷ пынэ
че ам интрат ын Сфынтул Локаш ал
луй Думнезеу
ши ам луат сяма ла соарта де ла урмэ а
челор рэй. ¹⁸ Да, Ту-й пуй ын локурь
алунекоасе
ши-й арунчь ын прэпэд. ¹⁹ Кум сунт
нимичиць ынтр-о клипэ!
Сунт пердуць, прэпэдиць принтр-ун

сфыршит нэпрасник. ²⁰ Ка ун вис ла дештептаре, аша ле лепезь кипул, Доамне, ла дештептаря Та! ²¹ Кынд ми се амэра инима ши мэ симцям стрэпунс ын мэрунтае, ²² ерам прост ши фэрэ жудекатэ, ерам ка ун добиток ынаинтя Та. ²³ Ынсэ еу сунт тотдяуна ку Тине, Ту м-ай апукат де мына дряптэ; ²⁴ мэ вей кэлэузи ку сфатул Тэу, апой мэ вей прими ын славэ. ²⁵ Пе чине алтул ам еу ын чер афарэ де Тине? Ши пе пэмынт ну-мь гэсеск плэчеря ын нимень декыт ын Тине. ²⁶ Карня ши инима пот сэ ми се прэпэдыскэ, фииндкэ Думнезеу ва фи пуруря стынка инимий меле ши партя мя де моштенире. ²⁷ Кэч ятэ кэ чей че се депэртязэ де Тине пер; Ту нимичешть пе тоць чей че-Ць сунт некрединчошь. ²⁸ Кыт пентру мине, феричиря мя есте сэ мэ апропий де Думнезеу: пе Домнул Думнезеу Ыл фак локул меу де адэпост, ка сэ повестеск тоате лукрэриле Тале.

74

- ¹ Пентру че, Думнезеуле, не лепезь пентру тотдяуна?
Пентру че Те мыний пе турма пэшуний Тале? ² Аду-Ць аминте де попорул Тэу пе каре л-ай кыштигат одиниоарэ,

пе каре л-ай рэскупэрат ка семинцие а
моштенирий Тале!

Аду-Ць аминте де мунтеле Сионулуй,
унде Ыць авяй локуинца; ³ ындряптэ-
Ць паший спре ачесте локурь
пустиите фэрэ курмаре!

Врэжмашул а пустиит тотул
ын Локашул Тэу чел Сфынт.
⁴ Потривничий Тэй ау мужит ын
мижлокул Темплулуй Тэу;

шь-ау пус семнеле лор дрепт семне.

⁵ Паркэ ерау ниште оамень каре
ридикэ

топорул ынтр-о пэдуре дясэ: ⁶ ын
курынд, ау сфэрымат тоате подоабеле
сэпате,

ку ловитурь де секурь ши чокане. ⁷ Ау
пус фок Сфынтулуй Тэу Локаш;

ау дэрымат ши ау пынгэрит локуинца
Нумелуй Тэу. ⁸ Ей зичяу ын инима
лор:

„Сэ-й прэпэдим пе тоць!”

Ау арс тоате локуриле сфинте дин царэ.

⁹ Семнеле ноастре ну ле май ведем;

ну май есте ничун пророк

ши ну май есте нимень принтре ной
каре сэ штие пынэ кынд... ¹⁰ Пынэ
кынд, Думnezeуле, ва батжокори
асуприторул

ши ва несокоти врэжмашул фэрэ
курмаре Нумеле Тэу? ¹¹ Пентру че
Ыць тражь ынапой мына ши дряпта
Та?

Скоате-о дин сын ши нимичеште-й!

12 Тотушь Думнезеу есте Ымпэратул
меу, каре дин времуь стрэвекъ
дэ избэвирь ын мижлокул ачестей цэрь.
13 Ту ай деспэрцит маря ку путеря Та,
ай сфэрымат капетеле балаурилор дин
апе; 14 ай здробит капул левиатанулуй,
л-ай дат сэ-л мэнынче фяреле дин
пустиу. 15 Ай фэкут сэ цышняскэ
извоаре ын пырае,
ай ускат рыурь каре ну сякэ. 16 А Та есте
зиуа, а Та есте ши ноаптя;
Ту ай ашезат лумина ши соареле.
17 Ту ай статорничит тоате хотареле
пэмынтулуй,
Ту ай рындуит вара ши ярна. 18 Аду-
Ць аминте, Доамне, кэ врэжмашул Те
батжокореште
ши ун попор некибзуит хулеште Нумеле
Тэу! 19 Ну лэса прадэ фярелор
суфлетул туртурелей Тале
ши ну уйта пе вечие вяца
ненорочицилор Тэй! 20 Ай ын ведере
легэмынтул!
Кэч локуриле досниче дин царэ сунт
плине де бырлогурь де тылхарь. 21 Сэ
ну се ынтоаркэ рушинат чел апэсат,
чи ненорочитул ши сэракул сэ
лауде Нумеле Тэу! 22 Скоалэ-Те,
Думнезеуле, апэрэ-Ць причина!
Аду-Ць аминте де окэриле пе каре Ци ле
арункэ ын фиекаре зи чел фэрэ минте!
23 Ну уйта стригэтеле потривничилор
Тэй,
зарва каре креште некурмат а челор че

се ридикэ ымпотрива Та!

75

¹ Те лэудэм, Думнезеуле, Те лэудэм;
ной, каре кемэм Нумеле Тэу,
вестим минуниле Тале! ² „Агунч кынд ва
вени время хотэрытэ”, зиче Домнул,
„вой жудека фэрэ пэртинире. ³ Поате
сэ се кутремуре пэмынтул ку
локуиторий луй,
кэч Еу ый ынтэреск стылпий.” ⁴ Еу зик
челор че се фэлеск: „Ну вэ фэлиць!”
ши челор рэй: „Ну ридикаць капул сус!”
⁵ Ну вэ ридикаць капул аша де сус,
ну ворбиць ку атыта труфие! ⁶ Кэч нич
де ла рэсэрит, нич де ла апус,
нич дин пустиу ну вине ынэлцаря. ⁷ Чи
Думнезеу есте Чел че жудекэ:
Ел кобоарэ пе унул ши ыналцэ пе
алтул. ⁸ Ын мына Домнулуй есте ун
потир ын каре фербе ун вин плин де
аместекэтурэ.
Кынд ыл варсэ,
тоць чей рэй де пе пэмынт суг, ыл сорб
ши-л бяу пынэ ын фонд! ⁹ Еу ынсэ вой
вести пуруря ачесте лукрурь,
вой кынта лауде ын чинстя
Думнезеулуй луй Иаков ¹⁰ ши вой
доборы тоате путериле челор рэй:
путериле челуй неприхэнит ынсэ се вор
ынэлца.

76

¹ Думнезеу есте куноскут ын Иуда,

маре есте Нумеле Луй ын Израел.

² Кортул Луй есте ын Салем

ши локуинца Луй, ын Сион; ³ аколо а сфэрымат Ел сэжециле,

скутул, сабия ши армеле де рэзбой. ⁴ Ту ештъ май мэрец, май путерник декыт мунций рэпиторилор. ⁵ Деспуяць ау фост витежий ачея плинъ де инимэ, ау адормит сомнул де апой;

н-ау путут сэ се апере тоць ачей оамень витежь. ⁶ Ла мустаря Та, Думнезеул луй Иаков,

ау адормит ши кэлэрець, ши кай. ⁷ Кыт де ынфрикошат ештъ Ту!

Чине поате сэ-Ць стя ымпотривэ кынд Ыць избукнеште мыния? ⁸ Ай ростит хотэрыря де ла ынэлцимя черурилор; пэмынтул с-а ынгрозит ши а тэкут ⁹ кынд С-а ридикат Думнезеу сэ факэ дрептате

ши сэ скапе пе тоць ненорочиций де пе пэмынт. ¹⁰ Омул Те лаудэ кяр ши ын мыния луй,

кынд Те ымбраць ку тоатэ уржия Та. ¹¹ Фачець журуинце Домнулуй Думнезеулуй востру ши ымплинициле!

Тоць чей че-Л ынконжоарэ сэ адукэ дарурь Думнезеулуй челуй ынфрикошат. ¹² Ел фрынже мындрия домниторилор,

Ел есте ынфрикошат пентру ымпэраций пэмынтулуй.

77

¹ Стриг ку гласул меу кэтре Думнезеу,
стриг ку гласул меу кэтре Думнезеу, ши
Ел мэ ва аскулта. ² Ын зиуа неказулуй
меу, каут пе Домнул;
ноаптя, мыниле ымь стау ынтинсе фэрэ
курмаре;
суфлетул меу ну вря ничо мынгыере.
³ Мь-адук аминте де Думнезеу ши
жем;
мэ гындеск адынк ын мине ши ми
се мыхнеште духул. ⁴ Ту ымь ций
плеоапеле дескисе
ши, де мулт че мэ фрэмынт, ну пот
ворби. ⁵ Мэ гындеск ла зилеле де
демулт,
ла аний де одиниоарэ. ⁶ Мэ гындеск ла
кынтэриле меле ноаптя,
кужет адынк ынэунтрул инимий меле,
ымь каде духул пе гындурь ши зик: ⁷ „Ва
лепэда Домнул пентру тотдяуна?
Ши ну ва май фи Ел биневоитор? ⁸ С-а
испрэвит бунэтатя Луй пе вечие?
С-а дус фэгэдуинца Луй пентру
тотдяуна? ⁹ А уйтат Думнезеу сэ
айбэ милэ?
Шь-а трас Ел, ын мыния Луй, ынапой
ындураря?” ¹⁰ Атунч ымь зик: „Чея че
мэ фаче сэ суфэр
есте кэ дряпта Челуй Пряыналт ну май
есте ачеяшь.” ¹¹ Дар тот вой лэуда
лукрэриле Домнулуй,
кэч ымь адук аминте де минуниле Тале
де одиниоарэ; ¹² да, мэ вой гынди ла

тоате лукрэриле Тале
ши вой луа аминте ла тоате испрэвиле
Тале. ¹³ Думнезеуле, кэиле Тале сунт
сфинте!
Каре думнезеу есте маре ка Думнезеул
ностру? ¹⁴ Ту ештъ Думнезеул каре
фаче минунъ;
Ту Цъ-ай арэтат путеря принтре
попоаре. ¹⁵ Прин брацул Тэу, Ту ай
избэвит пе попорул Тэу,
пе фийй луй Иаков ши ай луй
Иосиф. ¹⁶ Кынд Те-ау вэзут апеле,
Думнезеуле,
кынд Те-ау вэзут апеле, с-ау кутремурат
ши адынкуруиле с-ау мишкат. ¹⁷ Норий
ау турнат апэ ку гэлята,
тунетул а рэсунат ын норь,
ши сэжециле Тале ау збурат ын тоате
пэрциле. ¹⁸ Тунетул Тэу а избукнит ын
выртеж де вынт,
фулжереле ау луминат лумя:
пэмынтул с-а мишкат ши с-а
кутремурат. ¹⁹ Цъ-ай кроит ун друм
прин маре,
о кэраре прин апеле челе марь,
ши ну Ци с-ау май куноскут урмеле.
²⁰ Ай повэцуит пе попорул Тэу ка пе
о турмэ,
прин мына луй Мойсе ши Аарон.

78

¹ Аскултэ, попорул меу, ынвэцэтуруиле меле!

Луаць аминте ла кувинтеле гурий меле!
2 Ымь дескид гура ши ворбеск ын
пилде,
вестеск ынцелепчуня времурилор
стрэвекь. 3 Че ам аузит, че штим,
че не-ау повестит пэринций ноштри, 4 ну
вом аскунде де копий лор,
чи вом вести нямулуй де оамень каре ва
вени лауделе Домнулуй,
путеря Луй ши минуниле пе каре ле-а
фэкут. 5 Ел а пус о мэртурие ын Иаков,
а дат о Леже ын Израел
ши а порунчит пэринцилор ноштри
сэ-шь ынвеце ын еа копий, 6 ка сэ фие
куноскутэ де чей че вор вени дупэ ей,
де копий каре се вор наште
ши каре, кынд се вор фаче марь,
сэ ворбяскэ деспре еа копиилор
лор, 7 пентру ка ачештя сэ-шь пунэ
ынкредеря ын Думнезеу,
сэ ну уйте лукрэриле луй Думнезеу
ши сэ пэзяскэ порунчиле Луй. 8 Сэ ну
фие ка пэринций лор,
ун ням неаскултэтор ши рэзврэтит,
ун ням каре н-авя о инимэ таре
ши ал кэруй дух ну ера крединчос
луй Думнезеу! 9 Фий луй Ефраим,
ынармаць ши трэгынд ку аркул,
ау дат досул ын зиуа луптей, 10 пентру кэ
н-ау цинут легэмынтул луй Думнезеу
ши н-ау воит сэ умбле ынтокмай
дупэ Лежя Луй. 11 Ау дат уйтэрий
лукрэриле Луй,
минуниле Луй пе каре ли ле арэтасе.

¹² Ынаинтя пэринцилор лор, Ел фэкусе
минунь
ын цара Ежиптулуй, ын кымпия Цоан.
¹³ А деспэрцит маря ши ле-а дескис ун
друм прин еа,
ридикынд апеле ка ун зид. ¹⁴ Й-а
кэлэузит зиуа ку ун нор
ши тоатэ ноаптя ку лумина унуй фок
стрэлучитор. ¹⁵ А деспикат стынчь ын
пустиу
ши ле-а дат сэ бя ка дин ниште валурь
ку апе мулте. ¹⁶ А фэкут сэ цышняскэ
извоаре дин стынчь
ши сэ кургэ апе ка ниште рыурь. ¹⁷ Дар
ей тот н-ау ынчетат сэ пэкэтуяскэ
ымпотрива Луй,
н-ау ынчетат сэ се рэзврэтяскэ
ымпотрива Челуй Пряыналт ын
пустиу. ¹⁸ Ау испитит пе Думнезеу
ын инима лор,
черынд мынкаре дупэ пофтеле лор. ¹⁹ Ау
ворбит ымпотрива луй Думнезеу
ши ау зис: „Оаре ва путя Думнезеу сэ пунэ
о масэ ын пустиу? ²⁰ Ятэ кэ Ел а ловит
стынка де ау курс апе
ши с-ау вэрсат широае.
Дар ва путя Ел сэ дя ши пыне
сау сэ факэ рост де карне попорулуй
Сэу?” ²¹ Домнул а аузит ши С-а
мыният.
Ун фок с-а апринс ымпотрива луй Иаков
ши с-а стырнит ымпотрива луй Израел
мыния Луй, ²² пентру кэ н-ау крезут ын
Думнезеу,

пентру кэ н-ау авут ынкредере ын
ажуторул Луй. ²³ Ел а порунчит
норилор де сус
ши а дескис порциле черурилор: ²⁴ а
плоуат песте ей манэ де мынкаре
ши ле-а дат грыу дин чер. ²⁵ Ау мынкат
ку тоций пыня челор марь
ши ле-а тримис мынкаре сэ се сатуре.
²⁶ А пус сэ суфле ын черурь вынтул де
рэсэрит
ши а адус, прин путеря Луй, вынтул де
мязэзи. ²⁷ А плоуат песте ей карне ка
пулберя
ши пэсэрь ынарипате кыт нисипул
мэрий; ²⁸ ле-а фэкут сэ кадэ ын
мижлокул таберей лор,
де жур ымпрежурул локуинцелор лор.
²⁹ Ей ау мынкат ши с-ау сэтурат дин
дестул:
Думнезеу ле-а дат че дорисерэ. ³⁰ Дар
н-апукасерэ сэ-шь астымпере бине
пофта,
мынкаря ле ера ынкэ ын гурэ, ³¹ кынд
с-а стырнит мыния луй Думнезеу
ымпотрива лор,
а ловит де моарте пе чей май тарь
динтре ей
ши а доборыт пе тинерий луй Израел.
³² Ку тоате ачестя, ей н-ау ынчетат сэ
пэкэтуяскэ
ши н-ау крезут ын минуниле Луй. ³³ Де
ачея, Ел ле-а курмат зилеле ка о
суфларе,
ле-а курмат аний принтр-ун сфыршит

нэпрасник. ³⁴ Кынд ый ловя де моарте,
ей Ыл кэутау,
се ынторчяу ши се ындрептау спре
Думнезеу; ³⁵ ышь адучяу аминте кэ
Думнезеу есте Стынка лор
ши кэ Думнезеул Атотпутерник есте
Избэвитул лор. ³⁶ Дар Ыл ыншелау
ку гура
ши-Л минцяу ку лимба. ³⁷ Инима ну ле
ера таре фацэ де Ел
ши ну ерау крединчошь легэмынтулуй
Сэу. ³⁸ Тотушь, ын ындуаря Луй, Ел
яртэ нележюиря ши ну нимичеште;
Ышь опреште де мулте орь мыния
ши ну дэ друмул ынтрежий Луй уржий.
³⁹ Ел Шь-а адус деч аминте кэ ей ну
ерау декыт карне,
о суфларе каре трече ши ну се май
ынтоарче. ⁴⁰ Де кыте орь с-ау
рэзврэтит ей ымпотрива Луй ын
пустиу!
Де кыте орь Л-ау мыният ей ын
пустиетате! ⁴¹ Да, н-ау ынчетат сэ
испитяскэ пе Думнезеу
ши сэ ынтэрыте пе Сфынтул луй Израел.
⁴² Ну шь-ау май адус аминте де путеря
Луй,
де зиуа кынд й-а избэвит де врэжмаш,
⁴³ де минуниле пе каре ле-а фэкут ын
Ежипт
ши де семнеле Луй минунате дин
кымпия Цоан. ⁴⁴ Кум ле-а префэкут
рыуриле ын сынже
ши н-ау путут сэ бя дин апеле лор. ⁴⁵ Кум

а тримис ымпотрива лор ниште муште
отрэвитоаре каре й-ау мынкат
ши броаште каре й-ау нимичит. ⁴⁶ Кум
ле-а дат холделе прадэ омизилор,
родул мунчий лор, прадэ лэкустелор.
⁴⁷ Кум ле-а прэпэдит вииле, бэтынду-
ле ку пятрэ,
ши смокиний дин Ежипт ку гриндинэ.
⁴⁸ Кум ле-а лэсат вителе прадэ
гриндиней
ши турмеле, прадэ фокулуй черулуй.
⁴⁹ Ел Шь-а арункат ымпотрива лор
мыния Луй апринсэ,
уржия, юцимя ши неказул:
о дроайе де ынжерь адукэторь де
ненорочирь. ⁵⁰ Кум Шь-а дат друм
слобод мынией,
ну ле-а скэпат суфлетул де ла моарте
ши ле-а дат вяца прадэ молимей; ⁵¹ кум
а ловит пе тоць ынтый нэскуць дин
Ежипт,
пырга путерий ын кортуриле луй Хам.
⁵² Кум а порнит пе попорул Сэу ка пе
ниште ой
ши й-а повэцуит ка пе о турмэ ын
пустиу. ⁵³ Кум й-а дус фэрэ ничо
грижэ,
ка сэ ну ле фие фрикэ,
яр маря а акоперит пе врэжмаший лор.
⁵⁴ Кум й-а адус спре хотарул Луй чел
сфынт,
спре мунтеле ачеста, пе каре дряпта
Луй л-а кыштигат. ⁵⁵ Кум а изгонит
нямური́ле динаинтя лор,

ле-а ымпэрцит цара ын пэрць де
моштенире
ши а пус семинцииле луй Израел сэ
локуяскэ ын кортуриле лор. ⁵⁶ Дар ей
ау испитит пе Думнезеул Пряыналт, с-
ау рэзврэтит ымпотрива Луй
ши н-ау цинут порунчиле Луй, ⁵⁷ чи с-ау
депэртат ши ау фост некрединчошь,
ка ши пэринций лор,
с-ау абэтут ла о парте, ка ун арк
ыншелэтор, ⁵⁸ Л-ау супэрат прин
ынэлцимиле лор
ши Й-ау стырнит желозия ку идолий
лор. ⁵⁹ Думнезеу а аузит ши С-а
мыният
ши а уржисит рэу де тот пе Израел. ⁶⁰ А
пэрэсит локуинца Луй дин Сило,
кортул ын каре локуя ынтре оамень.
⁶¹ Шь-а дат слава прадэ робией
ши мэреция Луй, ын мыниле
врэжмашулуй. ⁶² А дат прадэ сабией
пе попурул Луй
ши С-а мыният пе моштениря Луй. ⁶³ Пе
тинерий луй й-а арс фокул
ши фечоареле луй н-ау май фост
сэрбэторите ку кынтэрь де нунтэ.
⁶⁴ Преоций сэй ау кэзут учишь де
сабие,
ши вэдувеле луй ну с-ау бочит. ⁶⁵ Атунч,
Домнул С-а трезит, ка унул каре а
дормит,
ка ун витяз ымбэрбэтат де вин, ⁶⁶ ши
а ловит пе потривничий Луй каре
фужяу,

акоперинду-й ку вешникэ окарэ. ⁶⁷ Ынсэ
а лепэдат кортул луй Иосиф
ши н-а алес семинция луй Ефраим, ⁶⁸ чи
а алес семинция луй Иуда,
мунтеле Сионулуй, пе каре-л юбеште.
⁶⁹ Шь-а зидит Сфынтул Локаш ка
черуриле де ыналт
ши таре ка пэмынтул пе каре ла
ынтемеят пе вечь. ⁷⁰ А алес пе робул
Сэу Давид
ши ла луат де ла стаулеле де ой. ⁷¹ Ла
луат диндэрэтул оилор каре алэптау,
ка сэ паскэ пе попорул Сэу Иаков ши пе
моштениря Са Израел. ⁷² Ши Давид й-
а кырмуит ку о инимэ неприхэнитэ
ши й-а повэцуит ку мынь причепуте.

79

- ¹ Думнезеуле, ау нэвэлит нямуриле ын
моштениря Та,
ау пынгэрит Темплул Тэу чел сфынт
ши ау префэкут Иерусалимул ынтр-
ун морман де петре. ² Трупуриле
неынсуфлечите але робилор Тэй ле-ау
дат сэ ле мэнынче пэсэриле черулуй,
ши карня крединчошилор Тэй ау дат-
о с-о мэнынче фяреле пэмынтулуй.
³ Ка апа ле-ау вэрсат сынжеле, де жур
ымпрежурул Иерусалимулуй,
ши н-а фост нимень сэ-й ынгроапе. ⁴ Ам
ажунс де окара вечинилор ноштри,
де батжокура ши де рысул челор че не
ынконжоарэ. ⁵ Пынэ кынд, Доамне, Те
вей мыния фэрэ ынчетаре

ши ва арде мыния Та ка фокул? ⁶ Варсэ-
Ць мыния песте нямуриле каре ну Те
куноск
ши песте ымпэрэцииле каре ну кямэ
Нумеле Тэу! ⁷ Кэч ау мынкат пе Иаков
ши й-ау пустиит локуинца. ⁸ Ну-Ць
май адуче аминте де нележюириле
стрэмошилор ноштри,
чи сэ не ясэ деграбэ ынаинте
ындурэриле Тале,
кэч сунтем ненорочиць де тот! ⁹ Ажутэ-
не, Думнезеул мынтуирий ноастре,
пентру слава Нумелуй Тэу!
Избэвеште-не ши яртэ-не пэкателе,
пентру Нумеле Тэу! ¹⁰ Пентру че сэ
зикэ нямуриле: „Унде есте Думнезеул
лор?”
Сэ се штие ынаинтя окилор ноштри,
принтре нямурь,
кэ Ту рэзбунь сынжеле вэрсат ал
робилор Тэй! ¹¹ Сэ ажунгэ пынэ ла
Тине жеметеле приншилор де рэзбой!
Скапэ, прин брацул Тэу чел путерник,
пе чей че пер! ¹² Ынтоарче вечинилор
ноштри де шапте орь ын сынул лор
батжокуриле каре Ци ле-ау арункат ей
Цие, Доамне! ¹³ Ши ной, попорул Тэу,
турма пэшуний Тале,
Те вом лэуда ын вечь
ши вом вести дин ням ын ням лауделе
Тале.

80

¹ Я аминте, Пэсторул луй Израел, Ту, каре

повэцуешть пе Иосиф ка пе о турмэ!
Аратэ-Те ын стрэлучиря Та, Ту, каре
шезь пе херувимь! ² Трезеште-
Ць путеря, ынаинтя луй Ефраим,
Бениамин ши Манасе,
ши вино ын ажуторул ностру! ³ Ридикэ-
не, Думнезеуле,
фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та ши вом
фи скэпаць! ⁴ Доамне, Думнезеул
оштирилор,
пынэ кынд Те вей мыния, ку тоатэ
ругэчуня попорулуй Тэу? ⁵ Ый
хрэнешть ку о пыне де лакримь
ши-й адэпь ку лакримь дин плин. ⁶ Не
фачь сэ фим мэрул де чартэ ал
вечинилор ноштри
ши врэжмаший ноштри рыд де ной
ынтре ей. ⁷ Ридикэ-не, Думнезеул
оштирилор!
Фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та ши вом фи
скэпаць! ⁸ Ту ай адус о вие дин Ежипт,
ай изгонит нямуь ши ай сэдит-о. ⁹ Ай
фэкут лок ынаинтя ей:
ши еа а дат рэдэчинь ши а умплут цара.
¹⁰ Мунций ерау акопериць де умбра ей
ши рамуриле ей ерау ка ниште чедри
ай луй Думнезеу. ¹¹ Ышь ынтиндя
млэдицеле пынэ ла маре
ши лэстарий пынэ ла рыу. ¹² Пентру че
й-ай рупт гардул акум
де-о жефуеск тоць трекэторий? ¹³ О
рымэ мистрецул дин пэдуре
ши о мэнынкэ фяреле кымпулуй.
¹⁴ Думнезеул оштирилор, ынтоарче-Те

ярэшъ!
Привеште дин чер ши везъ! Черчетязэ
вия ачаста! ¹⁵ Окротеште че а сэдит
дряпта Та
ши пе фиул пе каре Ци л-ай алес!... ¹⁶ Еа
есте арсэ де фок, есте тэятэ!
Де мустраря Фецей Тале, ей пер!
¹⁷ Мына Та сэ фие песте омул дрептей
Тале,
песте фиул омулуй пе каре Ци л-ай алес!
¹⁸ Ши атунч ну не вом май депэрта де
Тине.
Ынвиорязэ-не ярэшъ ши вом кема
Нумеле Тэу! ¹⁹ Доамне, Думнезеул
оштирилор, ридикэ-не ярэшъ!
Фэ сэ стрэлучяскэ Фаца Та ши вом фи
скэпаць!

81

- ¹ Кынтаць ку веселие луй Думнезеу, каре
есте тэрия ноастрэ!
Ынэлцаць стригэте де букурие
Думнезеулуй луй Иаков! ² Кынтаць о
кынтаре, сунаць дин тобэ,
дин харпа чя плэкутэ ши дин алэутэ!
³ Сунаць дин трымбицэ ла луна ноуэ,
ла луна плинэ, ын зиуа сэрбэторий
ноастре! ⁴ Кэч ачаста есте о леже
пентру Израел,
о порункэ а Думнезеулуй луй Иаков.
⁵ Ел а рындуит сэрбэтоаря ачаста
пентру Иосиф,
кынд а мерс ымпотрива цэрий
Ежиптулуй...

Атунч ам аузит ун глас пе каре ну л-ам
куноскут: ⁶ „Й-ам дескэркат повара де
пе умэр
ши мыниле луй ну май цин кошул. ⁷ Ай
стригат ын неказ ши те-ам избэвит;
ць-ам рэспунс ын локул тайник ал
тунетулуй
ши те-ам ынчеркат ла апеле Мериба.
⁸ Аскултэ, попорул Меу, ши те вой
сфэтуи!
Израеле, де М-ай аскулта! ⁹ Ничун
думнезеу стрэин сэ ну фие ын
мижлокул тэу
ши сэ ну те ынкинъ ынаинтя
думнезеилор стрэинь! ¹⁰ Еу сунт
Домнул Думнезеул тэу,
каре те-ам скос дин цара Ежиптулуй;
дескиде-ць гура ларг ши ць-о вой умпле!
¹¹ Дар попорул Меу н-а аскултат
гласул Меу,
Израел ну М-а аскултат. ¹² Атунч й-ам
лэсат ын воя порнирилор инимий лор
ши ау урмат сфатуриле лор. ¹³ О! де М-
ар аскулта попорул Меу,
де ар умбла Израел ын кэиле Меле!
¹⁴ Ынтр-о клипэ аш ынфрунта пе
врэжмаший лор,
Мь-аш ынтоарче мына ымпотрива
потривничилор лор; ¹⁵ чей че урэск пе
Домнул Л-ар лингуши,
ши феричиря луй Израел ар дэйнуи ын
вечь. ¹⁶ Л-аш хрэни ку чел май бун
грыу
ши л-аш сэтура ку мьере дин стынкэ.”

82

¹ Думнезеу стэ ын адунаря луй Думнезеу;
Ел жудекэ ын мижлокул думнезеилор.
² „Пынэ кынд вець жудека стрымб
ши вець кэута ла фаца челор рэй?
³ Фачець дрептате челуй слаб ши
орфанулуй,
даць дрептате ненорочитулуй ши
сэракулуй, ⁴ скэпаць пе чел невояш
ши липсит,
избэвици-й дин мына челор рэй!” ⁵ Дар
ей ну вор сэ штие де нимик, ну причеп
нимик,
чи умблэ ын ынтунерик,
де ачея се клатинэ тоате темелииле
пэмынтулуй. ⁶ Еу ам зис: „Сунтець
думнезей,
тоць сунтець фий ай Челуй Пряыналт.
⁷ Ынсэ вець мури ка ниште оамень,
вець кэдя ка ун домнитор оарекаре.”
⁸ Скоалэ-Те, Думнезеуле, ши жудекэ
пэмынтул!
Кэч тоате нямуриле сунт але Тале.

83

¹ Думнезеуле, ну тэчя! Ну тэчя ши ну
Те одихни, Думнезеуле! ² Кэч ятэ кэ
врэжмаший Тэй се фрэмынтэ
ши чей че Те урэск ыналцэ капул.
³ Фак планурь плине де виклешуг
ымпотрива попорулуй Тэу
ши се сфэтуеск ымпотрива челор
окротиць де Тине. ⁴ „Вениць”, зик

ей, „сэ-й нимичим дин мижлокул
нямурипор,
ка сэ ну се май поменяскэ нумеле луй
Израел!” ⁵ Се стрынг тоць ку о инимэ,
фак ун легэмынт ымпотрива Та:
⁶ кортуриле луй Едом ши исмаелиций,
Моабул ши хагарениций, ⁷ Гебал, Амон,
Амалек,
филистений ку локуиторий Тирулуй.
⁸ Асирия се унеште ши еа ку ей
ши ышь ымпрумутэ брацул ей копиилор
луй Лот. ⁹ Фэ-ле ка луй Мадан,
ка луй Сисера, ка луй Иабин ла пырыул
Кисон, ¹⁰ каре ау фост нимичиць ла Ен-
Дор
ши ау ажунс ун гуной пентру
ынгрэшаря пэмынтулуй.
¹¹ Кэпетенилор лор фэ-ле ка луй
Ореб ши Зееб,
ши тутурор домнилор лор, ка луй Зебах
ши Цалмуна! ¹² Кэч ей зик: „Сэ пунем
мына
пе локуинцеле луй Думнезеу!”
¹³ Думнезеуле, фэ-й ка ыртежул де
праф,
ка паюл луат де вынт, ¹⁴ ка фокул каре
арде пэдурия
ши ка флакэра каре апринде мунций!
¹⁵ Урмэреште-й астфел ку фуртуна Та
ши багэ гроаза ын ей ку вижелия Та!
¹⁶ Акоперэ-ле фаца де рушине,
ка сэ кауте Нумеле Тэу, Доамне! ¹⁷ Сэ
фие рушинаць ши ынгрозиць пе вечие,

сэ ле рошяскэ образул де рушине ши сэ
пярэ! ¹⁸ Ка сэ штие кэ нумай Ту, ал
кэруй Нуме есте Домнул,
Ту ешть Чел Пряыналт пе тот пэмынтул.

84

¹ Кыт де плэкуте сунт локашуриле Тале,
Доамне ал оштирилор! ² Суфлетул меу
суспинэ ши тынжеште де дор дупэ
курциле Домнулуй,
инима ши карня мя стригэ кэтре
Думнезеул чел виу! ³ Пынэ ши пасэря
ышь гэсеште о касэ аколо
ши рындуника, ун куйб унде ышь пуне
пуйй...
Ах, алтареле Тале, Доамне ал
оштирилор,
Ымпэратул меу ши Думнезеул меу!
⁴ Фериче де чей че локуеск ын Каса Та,
кэч ей тот май пот сэ Те лауде! ⁵ Фериче
де чей че-шь пун тэрия ын Тине,
ын а кэрор инимэ локуеште ынкредеря!
⁶ Кынд стрэбат ачештя Валя
Плынжерий, о префак ынтр-ун лок
плин де извоаре
ши плоая тимпурие о акоперэ ку
бинекувынтэрь. ⁷ Ей мерг дин путере
ын путере
ши се ынфэцишызэ ынаинтя луй
Думнезеу ын Сион. ⁸ Доамне,
Думнезеул оштирилор, аскултэ
ругэчуня мя!
Я аминте, Думнезеул луй Иаков!
⁹ Ту, каре ешть скутул ностру, везь,
Думнезеуле,

ши привеште фаца унсулуй Тэу! ¹⁰ Кэч
май мулт фаче о зи ын курциле Тале
декыт о мие ын алтэ парте;
еу вряу май бине сэ стау ын прагул
Касей Думнезеулуй меу
декыт сэ локуеск ын кортуриле
рэутэций! ¹¹ Кэч Домнул Думнезеу
есте ун соаре ши ун skut,
Домнул дэ ындураре ши славэ
ши ну липсеште де ничун бине пе чей
че дук о вяцэ фэрэ приханэ. ¹² Доамне
ал оштирилор,
ферице де омул каре се ынкреде ын
Тине!

85

¹ Ту ай фост биневойтор ку цара Та, Доамне!
Ай адус ынапой пе принший де рэзбой
ай луй Иаков, ² ай ертат нележюиря
попорулуй Тэу,
й-ай акоперит тоате пэкателе; ³ Ць-ай
абэтут тоатэ априндеря
ши Те-ай ынторс дин юцимя мынией
Тале. ⁴ Ынтоарче-не ярэшь,
Думнезеул мынтуирий ноастрэ!
Ынчетязэ-Ць мыния ымпотрива
ноастрэ! ⁵ Ын вечь Те вей мыния
пе ной?
Ын вечь Ыць вей лунжи мыния? ⁶ Ну не
вей ынвиора ярэшь,
пентру ка сэ се букуре попорул Тэу ын
Тине? ⁷ Аратэ-не, Доамне, бунэтатя Та
ши дэ-не мынтуиря Та! ⁸ Еу вой аскулта
че зиче Думнезеу Домнул,

кэч Ел ворбеште де паче попорулуй Сэу
ши юбицилор Луй,
нумай ей сэ ну кадэ ярэш ын небуние.
⁹ Да, мынтуиря Луй есте апроапе де
чей че се тем де Ел,
пентру ка ын цара ноастрэ сэ локуяскэ
слава. ¹⁰ Бунэтатя ши крединчошия се
ынтылнеск,
дрептатя ши пачя се сэрутэ.
¹¹ Крединчошия рэсаре дин пэмынт,
ши дрептатя привеште де ла ынэлцимя
черурилор. ¹² Домнул не ва да ши
феричиря,
ши пэмынтул ностру ышь ва да роаделе.
¹³ Дрептатя ва мерже ши ынаинтя Луй
ши-Л ва ши урма, кэлкынд пе урмеле
пашилор Луй!

86

¹ Я аминте, Доамне, ши аскултэ-мэ,
кэч сунт ненорочит ши липсит!
² Пэзеште-мь суфлетул, кэч сунт унул
дин чей юбиць де Тине!
Скапэ, Думнезеуле, пе робул Тэу, каре
се ынкреде ын Тине! ³ Ай милэ де
мине, Доамне,
кэч тоатэ зиуа стриг кэтре Тине!
⁴ Ынвеселеште суфлетул робулуй Тэу,
кэч ла Тине, Доамне, ымь ыналц
суфлетул! ⁵ Кэч Ту ешь бун, Доамне,
гата сэ ерць
ши плин де ындураре ку тоць чей че Те
кямэ. ⁶ Плякэ-Ць урека, Доамне, ла
ругэчуня мя,

я аминте ла гласул черерилор меле! ⁷ Те кем ын зиуа неказулуй меу, кэч м-аскулць. ⁸ Нимень ну есте ка Тине ынтре думнезей, Доамне, ши нимик ну сямэнэ ку лукрэриле Тале. ⁹ Тоате нямуриле пе каре ле-ай фэкут вор вени сэ се ынкине ынаинтя Та, Доамне, ши сэ дя славэ Нумелуй Тэу. ¹⁰ Кэч Ту ешть маре ши фачь минунь – нумай Ту ешть Думнезеу. ¹¹ Ынвацэ-мэ кэиле Тале, Доамне! Еу вой умбла ын адевэрул Тэу. Фэ-мь инима сэ се тямэ де Нумеле Тэу. ¹² Те вой лэуда дин тоатэ инима мя, Доамне, Думнезеул меу, ши вой прямэри Нумеле Тэу ын вещь! ¹³ Кэч маре есте бунэтатя Та фацэ де мене ши Ту ымь избэвешть суфлетул дин адынка Локуинцэ а морцилор. ¹⁴ Думнезеуле, ниште ынгымфаць с-ау скулат ымпотрива мя, о чатэ де оамень асуприторь вор сэ-мь я вяца ши ну се гындеск ла Тине. ¹⁵ Дар Ту, Доамне, Ту ешть ун Думнезеу ындурэтор ши милостив, ынделунг рэбдэтор ши богат ын бунэтате ши ын крединчошие. ¹⁶ Ындряптэ-Ць привириле спре мене ши ай милэ де мене: дэ тэрие робулуй Тэу ши скапэ пе фиул роабей Тале! ¹⁷ Фэ ун семн пентру мене,

ка сә вадә врәжмаший мей ши сә рэмынә
де рушине,
кэч Ту мә ажуць ши мә мынгий, Доамне!

87

- ¹ Сионул аре темелииле ашезате пе
мунций чей сфинць: ² Домнул юбеште
порциле Сионулуй
май мулт декыт тоате локашуриле луй
Иаков. ³ Лукрурь плине де славэ ау
фост спусе деспре тине,
четате а луй Думнезеу! ⁴ Еу поменеск
Ежиптул ши Бабилонул принтре чей
че Мэ куноск;
ятэ, цара филистенилор, Тирул, ку
Етиопия
„ын Сион с-ау нэскут”, ⁵ яр деспре Сион
есте зис: „Тоць с-ау нэскут ын ел”,
ши Чел Пряыналт ыл ынтэреште.
⁶ Домнул нумэрэ попоареле,
скрийнду-ле:
„Аколо с-ау нэскут.” ⁷ Ши чей че кынтэ
ши чей че жоакэ стригэ:
„Тоате извоареле меле сунт ын Тине.”

88

- ¹ Доамне, Думнезеул мынтуирий меле!
Зи ши ноапте стриг ынаинтя Та! ² С-
ажунгэ ругэчуня мя ынаинтя Та!
Я аминте ла черериле меле, ³ кэч ми с-а
сэтурат суфлетул де реле
ши ми се апропие вяца де Локуинца
морцилор. ⁴ Сунт пус ын рындул челор
че се кобоарэ ын гроапэ,

сунт ка ун ом каре ну май аре путере.

⁵ Стау ынтинс принтре чей морць
ка чей учишь ши кулкаць ын мормынт,
де каре ну-Ць май адучь аминте
ши каре сунт деспэрциць де мына Та.

⁶ М-ай арункат ын гроапа чя май де
жос,
ын ынтунерик, ын адынкурь. ⁷ Мыния Та
мэ апасэ

ши мэ нэпэдешть ку тоате валуриле
Тале. ⁸ Ай ындепэртат де ла мине пе
тоць приетений мей,
м-ай фэкут о причинэ де скырбэ пентру
ей;

сунт ынкис ши ну пот сэ ес. ⁹ Ми се
топеск окий де суферинцэ;
ын тоате зилеле Те кем, Доамне,
ши-мь ынтинд мыниле спре Тине!

¹⁰ Оаре пентру морць фачь Ту минунь?
Сау се скоалэ морций сэ Те лауде? ¹¹ Се
ворбеште де бунэтатя Та ын мормынт
ши де крединчошия Та ын адынк?

¹² Сунт куноските минуниле Тале ын
ынтунерик
ши дрептатя Та ын цара уйтэрий?

¹³ Доамне, еу Ыць чер ажуторул
ши диминяца ругэчуня мя се ыналцэ ла
Тине. ¹⁴ Пентру че, Доамне, лепезь
суфлетул меу?

Пентру че ымь аскунзь Фаца Та? ¹⁵ Дин
тинереце, сунт ненорочит ши траг сэ
мор,

сунт купринс де спаймеле Тале ши ну
штиу че сэ май фак. ¹⁶ Мыния Та трече
песте мине,

спаймеле Тале мэ нимическ де тот.
¹⁷ Еле мэ ынконжоарэ тоатэ зиуа ка
ниште апе,
мэ ынфэшоарэ тоате деодатэ. ¹⁸ Ай
депэртат де ла мине пе приетень ши
товарэшъ,
ши чей де апроапе ай мей с-ау фэкут
невэзуць.

89

¹ Вой кынта тотдяуна ындурэриле
Домнулуй:
вой спуне дин ням ын ням, ку гура мя,
крединчошия Та. ² Кэч зик: „Ындуаря
аре темелий вешниче!
Таре ка черуриле есте крединчошия
Та!” ³ „Ам фэкут легэмынт ку алесул
Меу”, зиче Домнул.
„Ятэ че ам журат робулуй Меу Давид:
⁴ ‘Ыць вой ынтэри сэмынца пе вечие
ши-н вещь ыць вой ашеза скаунул де
домние.’ ” ⁵ Черуриле лаудэ минуниле
Тале, Доамне,
ши крединчошия Та ын адуаря
сфинцилор! ⁶ Кэч ын чер чине се
поате асемэна ку Домнул?
Чине есте ка Тине ынтре фий
луй Думнезеу? ⁷ Думнезеу есте
ынфрикошат ын адуаря чя маре а
сфинцилор
ши де темут пентру тоць чей че стау
ын журул Луй. ⁸ Доамне, Думнезеул
оштирилор,
чине есте путерник ка Тине, Доамне!

Ши крединчошия Та Те ынконжоарэ.
⁹ Ту ымблынзешть мындрия мэрий;
кынд се ридикэ валуриле ей, Ту ле
потолешть. ¹⁰ Ту ай здробит Ежиптул
ка пе ун хойт,
ай рисипит пе врэжмаший Тэй прин
путеря брацулуй Тэу. ¹¹ Але Тале сунт
черуриле ши пэмынтул,
Ту ай ынтемеят лумя ши тот че
купринде еа. ¹² Ту ай фэкут
мязэноаптя ши мязэзиуа;
Таборул ши Хермонул се букурэ де
Нумеле Тэу. ¹³ Брацул Тэу есте
путерник,
мына Та есте таре, дряпта Та есте
ынэлцатэ. ¹⁴ Дрептатя ши жудеката
сунт темелия скаунулуй Тэу де
домние;
бунэтатя ши крединчошия сунт
ынаинтя Фецей Тале. ¹⁵ Фериче
де попурул каре куноаште сунетул
трымбицей,
каре умблэ ын лумина Фецей Тале,
Доамне! ¹⁶ Ел се букурэ неынчетат де
Нумеле Тэу
ши се фэлеште ку дрептатя Та. ¹⁷ Кэч Ту
ешть фала путерий луй;
ши, ын бунэвоинца Та, не ридичь путеря
ноастрэ. ¹⁸ Кэч Домнул есте скутул
ностру,
Сфынтул луй Израел есте Ымпэратул
ностру. ¹⁹ Атунч ай ворбит ынтр-о
ведение пряюбитулуй Тэу
ши ай зис: „Ам дат ажуторул Меу унуй

ВИТЯЗ,
ам ридикат дин мижлокул попорулуй ун
тынэр; ²⁰ ам гэсит пе робул Меу Давид
ши л-ам унс ку унтделемнул Меу чел
сфынт. ²¹ Мына Мя ыл ва сприжини
ши брацул Меу ыл ва ынтэри.
²² Врэжмашул ну-л ва принде
ши чел рэу ну-л ва апэса, ²³ чи вой
здоби динаинтя луй пе потривничий
луй
ши вой лови пе чей че-л урэск.
²⁴ Крединчошия ши бунэтатя Мя вор
фи ку ел
ши тэрия луй се ва ынэлца прин Нумеле
Меу. ²⁵ Вой да ын мына луй маря
ши ын дряпта луй рыуриле. ²⁶ Ел Ымь ва
зиче: 'Ту ештъ Татэл меу,
Думнезеул меу ши Стынка мынтуирий
меле!' ²⁷ Яр Еу ыл вой фаче ынтыюл
нэскут,
чел май ыналт динтре ымпэраций
пэмынтулуй. ²⁸ Ый вой пэстра
тотдяуна бунэтатя Мя
ши легэмынтул Меу ый ва фи
неклинтит. ²⁹ Ый вой фаче вешникэ
сэмынца
ши скаунул луй де домние, ка зилеле
черурилор. ³⁰ Дакэ фийй луй вор
пэрэси Лежя Мя
ши ну вор умбла дупэ порунчиле Меле,
³¹ дакэ вор кэлка орындуириле Меле
ши ну вор пэзи порунчиле Меле,
³² атунч ле вой педепси фэрэдележиле
ку нуяуа

ши нележюириле ку ловитурь, ³³ дар ну-
Мь вой ындепэрта делок бунэтатя де
ла ей
ши ну-Мь вой фаче крединчошия
де минчунэ; ³⁴ ну-Мь вой кэлка
легэмынтул
ши ну вой скимба че а ешит де пе бузеле
Меле. ³⁵ Ам журат одатэ пе сфинценция
Мя:
сэ минт Еу оаре пе Давид? ³⁶ Сэмынца
луй ва дэйнуй ын вечь;
скаунул луй де домние ва фи ынаинтя
Мя ка соареле; ³⁷ ка луна ва дэйнуй пе
вечие
ши ка марторул крединчос дин чер.”
³⁸ Ши тотушь Ту л-ай ындепэртат
ши Те-ай мыният пе унсул Тэу; ³⁹ ай
несокотит легэмынтул фэкут ку робул
Тэу;
й-ай доборыт ши й-ай пынгэрит кунуна.
⁴⁰ Й-ай прэбушит тоате зидуриле
ши й-ай дэрымат тоате четэцуиле.
⁴¹ Тоць трекэторий ыл жефуеск
ши а ажунс де батжокура вечинилор
луй. ⁴² Ай ынэлцат дряпта
потривничилор луй,
ай ынвеселит пе тоць врэжмаший луй,
⁴³ ай фэкут ка аскуцишул сабией луй
сэ дя ынапой
ши ну л-ай сприжинит ын луптэ. ⁴⁴ Ай
пус капэт стрэлучирий луй
ши й-ай трынтит ла пэмынт скаунул
де домние; ⁴⁵ й-ай скуртат зилеле
тинереций

ши л-ай акоперит де рушине. ⁴⁶ Пынэ
кынд, Доамне, Те вей аскунде фэрэ
ынчетаре
ши-Ць ва арде мыния ка фокул? ⁴⁷ Аду-
ць аминте че скуртэ есте вяца мя
ши пентру че нимик ай фэкут пе тоць
фийй омулуй! ⁴⁸ Есте вреун ом каре сэ
поатэ трэй ши сэ ну вадэ моартя,
каре сэ поатэ сэ-шь скапе суфлетул дин
Локуинца морцилор? ⁴⁹ Унде сунт,
Доамне, ындурэриле Тале динтый,
пе каре ле-ай журат луй Давид ын
крединчошия Та? ⁵⁰ Аду-ць аминте,
Доамне, де окара робилор Тэй,
аду-Ць аминте кэ порт ын сын окара
мултор поoare; ⁵¹ аду-Ць аминте де
окэриле врэжмашилор Тэй, Доамне,
де окэриле лор ымпотрива пашилор
унсулуй Тэу! ⁵² Бинекувынтат сэ фие
Домнул ын вечь!
Амин! Амин!

90

- ¹ Доамне, Ту ай фост локул ностру де
адэпост
дин ням ын ням. ² Ынаинте ка сэ се фи
нэскут мунций
ши ынаинте ка сэ се фи фэкут пэмынтул
ши лумя,
дин вешничие ын вешничие, Ту ешь
Думнезеу! ³ Ту ынторчь пе оамень ын
цэрынэ
ши зичь: „Ынтоарчеци-вэ, фийй
оаменилор!” ⁴ Кэч ынаинтя Та, о мие
де ань

сунт ка зиуа де ерь, каре а трекут,
ши ка о стражэ дин ноапте. ⁵ Ый мэтурь
ка ун вис:
диминяца сунт ка ярба, каре
ынколцеште ярэшъ: ⁶ ынфлореште
диминяца ши креште,
яр сяра есте тэятэ ши се усукэ. ⁷ Ной
сунтем мистуиць де мыния Та
ши ынгрозиць де уржия Та. ⁸ Ту пуй
ынаинтя Та нележьюириле ноастре
ши скоць ла лумина Фецей Тале
пэкателе ноастре челе аскунсе.
⁹ Тоате зилеле ноастре пер де уржия
Та,
ведем кум ни се дук аний ка ун сунет.
¹⁰ Аний веций ноастре се ридикэ ла
шаптезечь де ань,
яр, пентру чей май тарь, ла оптзечь де
ань;
ши лукрул ку каре се мындреште омул
ын тимпул лор ну есте декыт трудэ ши
дурере,
кэч трек юте, ши ной збурэм. ¹¹ Дар
чине я сяма ла тэрия мынией Тале
ши ла уржия Та, аша кум се кувине сэ
се тямэ де Тине? ¹² Ынвацэ-не сэ не
нумэрэм бине зилеле,
ка сэ кэпэтэм о инимэ ынцеляптэ!
¹³ Ынтоарче-те, Доамне! Пынэ кынд
зэбовешть?
Ай милэ де робий Тэй! ¹⁴ Сатурэ-не ын
фиекаре диминяцэ де бунэтата Та
ши тоатэ вяца ноастрэ не вом букура ши
не вом весели! ¹⁵ Ынвеселеште-не тот
атытя зиле кыте не-ай смерит,

тот атыця ань кыць ам вэзут
ненорочиря! ¹⁶ Сэ се арате робилор
Тэй лукраря Та
ши слава Та фиилор лор! ¹⁷ Фие
песте ной бунэвоинца Домнулуй
Думнезеулуй ностру!
Ши ынтэреште лукраря мынилор
ноастре,
да, ынтэреште лукраря мынилор
ноастре!

91

¹ Чел че стэ суб окротиря Челуй Пряыналт
ши се одихнеште ла умбра Челуй
Атотпутерник ² зиче деспре Домнул:
„Ел есте локул меу де скэпаре ши
четэцуя мя,
Думнезеул меу ын каре мэ ынкред!”
³ Да, Ел те скапэ де лацул
вынэторулуй,
де чумэ ши де пустиириле ей. ⁴ Ел те ва
акопери ку пенеле Луй
ши те вей аскунде суб арипиле Луй.
Кэч скут ши павэзэ есте крединчошия
Луй! ⁵ Ну требуе сэ те темь нич де
гроаза дин тимпул нопций,
нич де сэжята каре збоарэ зиуа, ⁶ нич де
чума каре умблэ ын ынтунерик,
нич де молима каре бынтуе зиуа-н
амяза маре. ⁷ О мие сэ кадэ алэтурь
де тине
ши зече мий ла дряпта та,
дар де тине ну се вор апропия. ⁸ Доар
вей приви ку окий

ши вей ведя рэсплэтиря челор рэй.
9 Пентру кэ зичь: „Домнул есте локул
меу де адэпост”
ши фачь дин Чел Пряыналт турнул
тэу де скэпаре, 10 де ачея ничо
ненорочире ну те ва ажунже,
ничо уржие ну се ва апропия де кортул
тэу. 11 Кэч Ел ва порунчи ынжерилор
Сэй
сэ те пэзяскэ ын тоате кэиле тале; 12 ши
ей те вор дуче пе мынь,
ка ну кумва сэ-ць ловешть пичорул де
врео пятрэ. 13 Вей пэши песте лей ши
песте нэпырчь
ши вей кэлка песте пуй де лей ши песте
шерпь. 14 „Фииндкэ Мэ юбеште”, зиче
Домнул, „де ачея ыл вой избэви;
ыл вой окроти, кэч куноаште Нумеле
Меу. 15 Кынд Мэ ва кема, ый вой
рэспунде;
вой фи ку ел ын стрымтораре,
ыл вой избэви ши-л вой прослэви. 16 Ыл
вой сэтура ку вяцэ лунгэ
ши-й вой арэта мынтуиря Мя.”

92

1 Фрумос есте сэ лэудэм пе Домнул
ши сэ мэрим Нумеле Тэу, Пряыналте,
2 сэ вестим диминяца бунэтата Та
ши ноаптя крединчошия Та, 3 ку
инструментул ку зече коарде ши ку
алэута,

ын сунетеле харпей. ⁴ Кэч Ту мэ
ынвеселешть ку лукрэриле Тале,
Доамне,
ши еу кынт де веселие кынд вэд лукраря
мынилор Тале. ⁵ Кыт де марь сунт
лукрэриле Тале, Доамне,
ши кыт де адынчь сунт гындуриле Тале!
⁶ Омул прост ну куноаште лукрул
ачеста
ши чел небун ну я сяма ла ел. ⁷ Дакэ чей
рэй ынверзеск ка ярба
ши дакэ тоць чей че фак рэул
ынфлореск,
есте нумай ка сэ фие нимичиць пе
вечие. ⁸ Дар Ту, Доамне, ешть ынэлцат
ын вечь де вечь! ⁹ Кэч ятэ, Доамне,
врэжмаший Тэй,
ятэ, врэжмаший Тэй пер:
тоць чей че фак рэул сунт рисипиць.
¹⁰ Дар мие Ту-мь дай путеря биволулуй
ши м-ай стропит ку унтделемен
проаспэт. ¹¹ Окюл меу ышь
веде ымплинитэ доринца фацэ де
врэжмаший мей
ши урекия мя ауде ымплиниря доринцей
меле фацэ де потривничий мей чей
рэй. ¹² Чел фэрэ приханэ ынверзеште
ка финикул
ши креште ка чедрул дин Либан. ¹³ Чей
сэдиць ын Каса Домнулуй
ынверзеск ын курциле Думнезеулуй
ностру. ¹⁴ Ей адук роаде ши ла
бэтрынеце;
сунт плинть де сук ши верзь, ¹⁵ ка сэ

арате кэ Домнул есте дрепт,
Ел, Стынка мя, ын каре ну есте
нележюире.

93

- ¹ Домнул ымпэрэцеште ымбрэкат ку
мэреце;
Домнул есте ымбрэкат ши ынчинс ку
путере,
де ачея лумя есте таре ши ну се
клатинэ. ² Скаунул Тэу де домние есте
ашезат дин времурь стрэвекь;
Ту ешть дин вешничие! ³ Рыуриле вуеск,
Доамне,
рыуриле вуеск таре,
рыуриле се умфлэ ку путере. ⁴ Дар май
путерник декыт вуетул апелор марь
ши май путерник декыт вуетул
валурило р нэпрасниче але мэрий
есте Домнул ын локуриле черешть.
⁵ Мэртуриле Тале сунт ку тотул
адевэрате;
сфинчения есте подоаба Касей Тале,
Доамне, пентру тот тимпул кыт вор
цине времуриле.

94

- ¹ Доамне, Думнезеул рэзбунэрилор,
Ту, Думнезеул рэзбунэрилор, аратэ-
Те! ² Скоалэ-Те, Жудекэторул
пэмынтулуй,
ши рэсплэтеште челор мындри дупэ
фаптеле лор! ³ Пынэ кынд вор бируи
чей рэй, Доамне,

пынэ кынд вор бируи чей рэй? ⁴ Ей
цин кувынтэрь путерниче, ворбеск ку
труфие
ши тоць чей че фак рэул се фэлеск. ⁵ Ей
здробеск пе попорул Тэу, Доамне,
ши асупреск моштениря Та. ⁶ Ынжунгие
пе вэдувэ ши пе стрэин,
учид пе орфань ⁷ ши зик: „Ну веде
Домнул
ши Думнезеул луй Иаков ну я аминте!”
⁸ Тотушь ынвэцаци-вэ минте, оамень
фэрэ минте!
Кынд вэ вещь ынцелепци, небунилор?
⁹ Чел че а сэдит урека с-ар путя сэ н-
аудэ?
Чел че а ынтюкмит окюл с-ар путя сэ ну
вадэ? ¹⁰ Чел че педепсеште нямуриле
с-ар путя сэ ну педепсяскэ,
Ел, каре а дат омулуй причепере?
¹¹ Домнул куноаште гындуриле
омулуй:
штие кэ сунт дешарте. ¹² Фериче
де омул пе каре-л педепсешть Ту,
Доамне,
ши пе каре-л ынвечь дин Лежя Та,
¹³ ка сэ-л лиништелшь ын зилеле
ненорочирий,
пынэ се ва сэпа гроапа челуй рэу! ¹⁴ Кэч
Домнул ну ласэ пе попорул Сэу
ши ну-Шь пэрэсеште моштениря. ¹⁵ Чи
се ва фаче одатэ жудеката дупэ
дрептате
ши тоць чей ку инима куратэ о вор гэси
бунэ. ¹⁶ Чине мэ ва ажута ымпотрива

челор рэй?
Чине мэ ва сприжини ымпотрива челор
че фак рэул? ¹⁷ Де н-ар фи Домнул
ажуторул меу,
кыт де курынд ар фи суфлетул меу ын
тэчеря морций! ¹⁸ Орь де кыте орь зик:
„Ми се клатинэ пичорул”,
бунэтатя Та, Доамне, мэ сприжинэ
тотдяуна. ¹⁹ Кынд гындурь негре се
фрэмынтэ ку грэмада ынэунтрул меу,
мынгыериле Тале ымь ынвиорязэ
суфлетул. ²⁰ Те вор пуне чей рэй
сэ шезь пе скаунул лор де домние,
ей, каре прегэтеск ненорочиря ла
адэпостул лежий? ²¹ Ей се стрынг
ымпотрива веций челуй неприхэнит
ши осындеск сынже невиноват. ²² Дар
Домнул есте турнул меу де скэпаре,
Думнезеул меу есте стынка мя де
адэпост. ²³ Ел ва фаче сэ кадэ асупра
лор нележюиря,
Ел ый ва нимичи прин рэутатя лор;
Домнул Думнезеул ностру ый ва
нимичи.

95

¹ Вениць сэ кынтэм ку веселие Домнулуй
ши сэ стригэм де букурие кэтре Стынка
мынтуирий ноастре. ² Сэ мержем
ынаинтя Луй ку лауде,
сэ фачем сэ рэсуне кынтече ын чинстя
Луй! ³ Кэч Домнул есте ун Думнезеу
маре,

есте ун Ымпэрат маре, май пресус де
тоць думнезей. ⁴ Ел цине ын мынэ
адынчимиле пэмынтулуй
ши вырфуриле мунцилор сунт але Луй.
⁵ А Луй есте маря, Ел а фэкут-о,
ши мыниле Луй ау ынтокмит ускатул:
⁶ вениць сэ не ынкинэм ши сэ не
смерим,
сэ не плекэм женункюл ынаинтя
Домнулуй, Фэкэторулуй ностру! ⁷ Кэч
Ел есте Думнезеул ностру
ши ной сунтем попорул пэшуний Луй,
турма пе каре о повэцуеште мына
Луй... О! де аць аскулта азь гласул
Луй! ⁸ „Ну вэ ымпетриць инима ка ла
Мериба,
ка ын зиуа де ла Маса, ын пустиу, ⁹ унде
пэринций воштри М-ау испитит
ши М-ау ынчеркат, мэкар кэ вэзусерэ
лукрэриле Меле! ¹⁰ Патрузечь де ань
М-ам скырбит де нямул ачеста
ши ам зис: ‘Есте ун попор ку инима
рэтэчитэ;
ей ну куноск кэиле Меле.’ ¹¹ Де ачея ам
журат ын мыния Мя:
‘Ну вор интра ын одихна Мя!’ ”

96

¹ Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуэ!
Кынтаць Домнулуй, тоць локуиторий
пэмынтулуй! ² Кынтаць Домнулуй,
бинекувынтаць Нумеле Луй,

вестиць дин зи ын зи мынтуиря Луй!

³ Повестиць принтре нямурь слава
Луй,

принтре тоате попоареле минуниле
Луй! ⁴ Кэч Домнул есте маре ши
фоарте вредник де лаудэ.

Ел есте май де темут декыт тоць
думнезей. ⁵ Кэч тоць думнезей
попоарелор сунт ниште идоль,

дар Домнул а фэкут черуриле.

⁶ Стрэлучиря ши мэреция сунт
ынаинтя Фецей Луй,

слава ши подоаба сунт ын Локашул Луй
чел Сфынт. ⁷ Фамилииле попоарелор,
даць Домнулуй,

даць Домнулуй славэ ши чинсте! ⁸ Даць
Домнулуй слава кувенитэ Нумелуй
Луй!

Адучець дарурь де мынкаре ши интраць
ын курциле Луй! ⁹ Ынкинаци-вэ
ынаинтя Домнулуй ымбрэкаць ку
подоабе сфинте,

тремураць ынаинтя Луй, тоць
локуиторий пэмынтулуй! ¹⁰ Спунець
принтре нямурь: „Домнул
ымпэрэцеште!

Де ачея лумя есте таре ши ну се
клатинэ.”

Домнул жудекэ попоареле ку дрептате.

¹¹ Сэ се букуре черуриле ши сэ се
веселяскэ пэмынтул;

сэ мужьяскэ маря ку тот че купринде еа!

¹² Сэ тресалте кымпия ку тот че е пе
еа,

тоць копачий пэдурий сэ стриже де
букурие ¹³ ынаинтя Домнулуй! Кэч Ел
вине,
вине сэ жудече пэмынтул.
Ел ва жудека лумя ку дрептате
ши попоареле дупэ крединчошия Луй.

97

- ¹ Домнул ымпэрэцеште: сэ се веселяскэ
пэмынтул
ши сэ се букуре остроавеле челе мулте!
² Норий ши негура Ыл ынконжоарэ,
дрептатя ши жудеката сунт темелия
скаунулуй Сэу де домние. ³ Ынаинтя
Луй мерже фокул
ши арде де жур ымпрежур пе
потривничий Луй. ⁴ Фулжереле Луй
луминязэ лумя:
пэмынтул Ыл веде ши се кутремурэ.
⁵ Мунций се топеск ка чара ынаинтя
Домнулуй,
ынаинтя Домнулуй ынтрегулуй пэмынт.
⁶ Черуриле вестеск дрептатя Луй
ши тоате попоареле вэд слава Луй.
⁷ Сунт рушинаць тоць чей че служеск
икоанелор
ши каре се фэлеск ку идолий:
тоць думнезей се ынкинэ ынаинтя Луй.
⁸ Сионул ауде лукрул ачеста ши се
букурэ, се веселеск фийчеле луй Иуда
де жудекэциле Тале, Доамне! ⁹ Кэч Ту,
Доамне, Ту ешть Чел Пряыналт песте
тот пэмынтул,

Ту ешть пряынэлцат, май пресус де тоць думнезей. ¹⁰ Урыць рэул, чей че юбиць пе Домнул!

Ел пэзеште суфлетеле крединчошилор Луй

ши-й избэвеште дин мына челор рэй.

¹¹ Лумина есте семэнатэ пентру чел неприхэнит

ши букурія, пентру чей ку инима куратэ. ¹² Неприхэницилор, букураци-вэ ын Домнул

ши мэриць прин лауделе воастре сфинценія Луй!

98

¹ Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуэ, кэч Ел а фэкут минунь! Дряпта ши брацул Луй чел сфынт Й-ау венит ын ажотор. ² Домнул Шь-а арэтат мынтуиря,

Шь-а дескоперит дрептатя ынаинтя нямурилор. ³ Шь-а адус аминте де бунэтатя ши крединчошия Луй фацэ де каса луй Израел:

тоате маржиниле пэмынтулуй ау вэзут мынтуиря Думнезеулуй ностру. ⁴ Стригаць кэтре Домнул ку стригэте де букурие, тоць локуиторий пэмынтулуй!

Киуиць, стригаць ши кынтаць лауде!

⁵ Кынтаць Домнулуй ку харпа, ку харпа ши ку кынтече дин гурэ! ⁶ Ку трымбице ши сунете дин корн,

стригаць де букурие ынаинтя
Ымпэратулуй, Домнулуй! ⁷ Сэ урле
маря ку тот че купринде еа,
сэ киуе лумя ши чей че локуеск пе еа,
⁸ сэ батэ дин палме рыуриле,
сэ стриже де букурие тоць мунций
⁹ ынаинтя Домнулуй, кэч Ел вине сэ
жудече пэмынтул!
Ел ва жудека лумя ку дрептате
ши попоареле ку непэртинире.

99

- ¹ Домнул ымпэрэцеште: попоареле
тремурэ;
Ел шаде пе херувимь: пэмынтул се
клатинэ. ² Домнул есте маре ын Сион
ши ынэлцат песте тоате попоареле. ³ Сэ
лауде оамений Нумеле Тэу чел маре
ши ынфрикошат,
кэч есте сфынт! ⁴ Сэ лауде оамений
тэрия Ымпэратулуй, кэч юбеште
дрептатя!
Ту ынтэрешть дрептатя,
Ту фачь дрептате ши жудекатэ ын
Иаков. ⁵ Ынэлцаць пе Домнул
Думнезеул ностру
ши ынкинаци-вэ ынаинтя аштернутулуй
пичоарелор Луй,
кэч есте сфынт! ⁶ Мойсе ши Аарон,
динтре преоций Луй,
ши Самуел, динтре чей че кемау Нумеле
Луй,
ау кемат пе Домнул, ши Ел й-а аскултат.
⁷ Ел ле-а ворбит дин стылпул де нор;

ей ау пэзит порунчиле Луй ши Лежя
пе каре ле-а дат-о Ел. ⁸ Доамне,
Думнезеул ностру, Ту й-ай аскултат;
ай фост пентру ей ун Думнезеу ертэтор,
дар й-ай педепсит пентру грешелиле
лор. ⁹ Ынэлцаць пе Домнул Думнезеул
ностру
ши ынкинаци-вэ пе мунтеле Луй чел
сфынт!
Кэч Домнул Думнезеул ностру есте
сфынт!

100

¹ Стригаць де букурие кэтре Домнул,
тоць локуиторий пэмынтулуй!
² Служиць Домнулуй ку букурие,
вениць ку веселие ынаинтя Луй! ³ Сэ
штиць кэ Домнул есте Думнезеу!
Ел не-а фэкут, ай Луй сунтем:
ной сунтем попорул Луй ши турма
пэшуний Луй. ⁴ Интраць ку лауде пе
порциле Луй,
интраць ку кынтэрь ын курциле Луй!
Лэудаци-Л ши бинекувынтаци-Й
Нумеле! ⁵ Кэч Домнул есте бун;
бунэтатя Луй цине ын вечь
ши крединчошия Луй, дин ням ын ням.

101

¹ Вой кынта бунэтатя ши дрептатя:
Цие, Доамне, Ыць вой кынта. ² Мэ
вой пурта ку ынцелепчуне пе о кале
неприхэнитэ. –
Кынд вей вени ла мине? –

Вой умбла ку инима фэрэ приханэ ын
мижлокул касей меле. ³ Ну вой пуне
нимик рэу ынаинтя окилор мей;
урэск пуртаря пэкэтошилор,
еа ну се ва липи де мине. ⁴ Инима
стрикатэ се ва депэрта де мине;
ну вряу сэ куноск пе чел рэу. ⁵ Пе чел че
клеветеште ын аскунс пе апроапеле
сэу ыл вой нимичи;
пе чел ку привирь труфаше ши ку
инима ынгымфатэ ну-л вой суфери.
⁶ Вой авя окий ындрептаць асупра
крединчошилор дин царэ, ка сэ
локуяскэ лынгэ мине;
чел че умблэ пе о кале фэрэ приханэ,
ачела ымь ва служи. ⁷ Чел че се дедэ
ла ыншелэчуне ну ва локуи ын каса
мя;
чел че спуне минчунь ну ва ста ынаинтя
мя. ⁸ Ын фиекаре диминяцэ вой
нимичи пе тоць чей рэй дин царэ,
ка сэ стырпеск дин четатя Домнулуй пе
тоць чей че сэвыршеск нележюиря.

102

¹ Доамне, аскултэ-мь ругэчуня
ши с-ажунгэ стригэтул меу пынэ ла
Тине! ² Ну-мь аскунде Фаца Та ын зиуа
неказулуй меу!
Плякэ-Ць урека спре мине кынд стриг!
Аскултэ-мэ деграбэ! ³ Кэч зилеле меле
пер ка фумул
ши оаселе ымь ард ка ун тэчуне.
⁴ Инима ымь есте ловитэ ши ми се
усукэ ынторма ка ярба;

пынэ ши пыня уйт сэ мь-о мэнынк. ⁵ Аша
де марь ымь сунт жеметеле,
кэ ми се липеск оаселе де карне.
⁶ Семэн ку пеликанул дин пустиу,
сунт ка о кукувя дин дэрымэтурь; ⁷ ну
май пот дорми ши сунт
ка пасэря сингуратикэ пе ун акопериш.
⁸ Ын фиекаре зи мэ батжокореск
врэжмаший мей
ши потривничий мей журэ пе мине ын
мыния лор. ⁹ Мэнынк цэрынэ ын лок
де пыне
ши ымь аместек лакримиле ку бэутура
¹⁰ дин причина мынией ши уржией
Тале,
кэч Ту м-ай ридикат ши м-ай арункат
департе. ¹¹ Зилеле меле сунт ка о
умбрэ гата сэ трякэ
ши мэ усук ка ярба. ¹² Дар Ту, Доамне,
Ту ымпэрэцешть пе вечие
ши помениря Та цине дин ням ын ням.
¹³ Ту Те вей скула ши вей авя милэ де
Сион;
кэч есте время сэ те ындурь де ел,
а венит время хотэрытэ пентру ел.
¹⁴ Кэч робий Тэй юбеск петреле
Сионулуй
ши ле е милэ де цэрына луй. ¹⁵ Атунч
се вор теме нямуриле де Нумеле
Домнулуй
ши тоць ымпэраций пэмынтулуй де
слава Та. ¹⁶ Да, Домнул ва зиди ярэшь
Сионул
ши Се ва арэта ын слава Са. ¹⁷ Ел я

аминте ла ругэчуня невояшулуй
ши ну-й несокотеште ругэчуня. ¹⁸ Сэ се
скрие лукрул ачеста пентру нямул де
оамень каре ва вени,
ши попорул каре се ва наште сэ лауде
пе Домнул! ¹⁹ Кэч Ел привеште дин
ынэлцимя сфинцией Луй;
Домнул привеште дин черурь пе
пэмынт, ²⁰ ка сэ аудэ жеметеле
приншилор де рэзбой
ши сэ избэвяскэ пе чей че сунт пе
моарте; ²¹ пентру ка ей сэ вестяскэ ын
Сион Нумеле Домнулуй
ши лауделе Луй ын Иерусалим, ²² кынд
се вор стрынже тоате попоареле
ши тоате ымпэрэцииле ка сэ служяскэ
Домнулуй. ²³ Ел мъ-а фрынт путеря ын
друм
ши мъ-а скуртат зилеле. ²⁴ Еу зик:
„Думнезеуле, ну мэ луа ла жумэтатя
зилелор меле,
Ту, ай кэруй ань цин вешник!” ²⁵ Ту ай
ынтемеят ын векиме пэмынтул
ши черуриле сунт лукраря мынилор
Тале. ²⁶ Еле вор пери, дар Ту вей
рэмыне;
тоате се вор ынвеки ка о хайнэ;
ле вей скимба ка пе ун вешмынт ши се
вор скимба. ²⁷ Дар Ту рэмый Ачелашь
ши аний Тэй ну се вор сфырши. ²⁸ Фийй
робилор Тэй ышь вор локуи цара
ши сэмынца лор ва рэмыне ынаинтя Та.

103

¹ Бинекувынтязэ, суфлете, пе Домнул

ши тот че есте ын мине сә
бинекувынтезе Нумеле Луй чел
сфынт! ² Бинекувынтязэ, суфлете,
пе Домнул

ши ну уйта ничуна дин бинефачериле
Луй! ³ Ел ыць яртэ тоате
фэрэдележиле тале,

Ел ыць виндекэ тоате болиле тале, ⁴ Ел
ыць избэвеште вяца дин гроапэ,

Ел те ынкунунязэ ку бунэтате ши
ындураре; ⁵ Ел ыць сатурэ де бунэтэць
бэтрынеця

ши те фаче сә ынтинерешть ярэшь ка
вултурул. ⁶ Домнул фаче дрептате
ши жудекатэ тутурор челор асуприць.

⁷ Ел Шь-а арэтат кэиле Сале луй
Мойсе

ши лукрэриле Сале копиилор луй
Исраел. ⁸ Домнул есте ындурэтор
ши милостив,

ынделунг рэбдэтор ши богат ын
бунэтате. ⁹ Ел ну Се чартэ фэрэ
ынчетаре

ши ну цине мыния пе вечие. ¹⁰ Ну не
фаче дупэ пэкателе ноастре,

ну не педепсеште дупэ фэрэдележиле
ноастре, ¹¹ чи, кыт сунт де сус
черуриле фацэ де пэмынт,

атыт есте де маре бунэтатя Луй пентру
чей че се тем де Ел; ¹² кыт де департе
есте рэсэритул де апус,

атыт де мулт депэртязэ Ел
фэрэдележиле ноастре де ла ной.

¹³ Кум се ындурэ ун татэ де копий

луй,
аша Се ындурэ Домнул де чей че се тем
де Ел. ¹⁴ Кэч Ел штие дин че сунтем
фэкуць;
Ышь адуче аминте кэ сунтем цэрынэ.
¹⁵ Омул – зилеле луй сунт ка ярба,
ши ынфлореште ка флоаря де пе кымп!
¹⁶ Кынд трече ун вынт песте еа, ну май
есте
ши локул пе каре-л куприндя н-о май
куноаште. ¹⁷ Дар бунэтатя Домнулуй
цине ын вечь пентру чей че се тем де
Ел
ши ындураря Луй, пентру копий
копиилор лор, ¹⁸ пентру чей че пэзеск
легэмынтул Луй
ши ышь адук аминте де порунчиле Луй
ка сэ ле ымплиняскэ. ¹⁹ Домнул Шь-а
ашезат скаунул де домние ын черурь
ши домния Луй стэпынеште песте
тот. ²⁰ Бинекувынтаць пе Домнул,
ынжерий Луй,
каре сунтець тарь ын путере, каре
ымплиниць порунчиле Луй
ши каре аскултаць де гласул
кувынтулуй Луй! ²¹ Бинекувынтаць
пе Домнул, тоате оштириле Луй,
робий Луй, каре фачець воя Луй!
²² Бинекувынтаць пе Домнул, тоате
лукрэриле Луй,
ын тоате локуриле стэпынирий Луй!
Бинекувынтязэ, суфлете, пе Домнул!

104

¹ Бинекувынтязэ, суфлете, пе Домнул!
Доамне Думнезеуле, Ту ешть
немэржинит де маре!
Ту ешть ымбрэкат ку стрэлучире ши
мэрецие! ² Те ынвелешть ку лумина ка
ши ку о манта; ынтинзь черуриле ка
ун корт. ³ Ку апеле Ыць ынтокмешть
вырфул локуинцей Тале;
дин норь Ыць фачь карул
ши умбли пе арипиле вынтулуй. ⁴ Дин
вынтурь Ыць фачь соль
ши дин флэкэрь де фок, служиторь. ⁵ Ту
ай ашезат пэмынтул пе темелииле
луй
ши ничодатэ ну се ва клэтина. ⁶ Ту
ыл акоперисешь ку адынкул кум л-ай
акопери ку о хайнэ;
апеле стэтяу пе мунць, ⁷ дар, ла
аменинцаря Та, ау фужит,
ла гласул тунетулуй Тэу, ау луат-о
ла фугэ, ⁸ суинду-се пе мунць ши
коборынду-се ын вэй,
пынэ ла локул пе каре ли-л хотэрысешь
Ту. ⁹ Ле-ай пус о маржине пе каре ну
требуе с-о трякэ,
пентру ка сэ ну се май ынтоаркэ сэ
акопере пэмынтул. ¹⁰ Ту фачь сэ
цышняскэ извоареле ын вэй
ши еле кург принтре мунць. ¹¹ Ту адэпь
ла еле тоате фяреде кымпулуй;
ын еле ышь потолеск сетя мэгарий
сэлбатичь. ¹² Пэсэриле черулуй

локуеск пе маржиниле лор
ши фак сэ ле рэсуне гласул принтре
рамурь. ¹³ Дин локашул Тэу чел ыналт
Ту узь мунций
ши се сатурэ пэмынтул де родул
лукрэрилор Тале. ¹⁴ Ту фачь сэ кряскэ
ярба пентру вите
ши вердецурь пентру невоиле омулуй,
ка пэмынтул сэ дя хранэ: ¹⁵ вин, каре
ынвеселеште инима омулуй,
унтделеин, каре-й ынфрумусецязэ
фаца,
ши пыне, каре-й ынтэреште инима. ¹⁶ Се
удэ копачий Домнулуй,
чедрий дин Либан, пе каре й-а сэдит Ел.
¹⁷ Ын ей ышь фак пэсэриле куйбурь,
яр кокостыркул ышь аре локуинца ын
кипарошь; ¹⁸ мунций чей ыналць сунт
пентру цапий сэлбатичь,
яр стынчиле сунт адэпост пентру епурь.
¹⁹ Ел а фэкут луна ка сэ арате
времуриле;
соареле штие кынд требуе сэ апунэ.
²⁰ Ту адучь ынтунерикул ши се фаче
ноапте:
атунч тоате фярекле пэдурилор се пун
ын мишкаре, ²¹ пуий де лей мужеск
дупэ прадэ
ши ышь чер храна де ла Думнезеу.
²² Кынд рэсаре соареле, еле фуг
ынапой
ши се кулкэ ын визуиниле лор. ²³ Дар
омул есе ла лукрул сэу
ши ла мунка луй пынэ сяра. ²⁴ Кыт де

мулте сунт лукрэриле Тале, Доамне!
Ту пе тоате ле-ай фэкут ку ынцелепчуне
ши пэмынтул есте плин де фэптуриле
Тале. ²⁵ Ятэ маря чя ынтинсэ ши маре:
ын еа се мишкэ ненумэрате вецуитоаре
мичь ши марь. ²⁶ Аколо, пе еа, умблэ
корэбииле
ши ын еа есте левиатанул ачела пе каре
л-ай фэкут сэ се жоаче ын валуриле
ей. ²⁷ Тоате ачесте вецуитоаре Те
аштjптэ,
ка сэ ле дай храна ла време. ²⁸ Ле-о дай
Ту, еле о примеск;
Ыць дескизь Ту мына, еле се сатурэ де
бунэтэциле Тале. ²⁹ Ыць аскунзь Ту
Фаца, еле тремурэ;
ле ей Ту суфляря, еле мор
ши се ынторк ын цэрына лор. ³⁰ Ыць
тримиць Ту суфляря: еле сунт зидите
ши ынноешьт астфел фаца пэмынтулуй.
³¹ Ын вещь сэ цинэ слава Домнулуй!
Сэ Се букуре Домнул де лукрэриле
Луй! ³² Ел привеште пэмынтул, ши
пэмынтул се кутремурэ;
атинже мунций, ши ей фумегэ. ³³ Вой
кынта Домнулуй кыт вой трэи,
вой лэуда пе Думнезеул меу кыт вой фи.
³⁴ Фие плэкуте Луй кувинтеле меле!
Мэ букур де Домнул. ³⁵ Сэ пряэ
пэкэтоший де пе пэмынт
ши чей рэй сэ ну май фие!
Бинекувынтязэ, суфлете, пе Домнул!
Лэудаць пе Домнул!

105

¹ Лэудаць пе Домнул, кемаць Нумеле Луй!
Фачець куноскуте принтре попоаре
испрэвиле Луй! ² Кынтаць, кынтаць
ын чинстя Луй!
Ворбиць деспре тоате минуниле Луй!
³ Фэлици-вэ ку Нумеле Луй чел сфынт!
Сэ се букуре инима челор че каутэ пе
Домнул! ⁴ Алергаць ла Домнул ши ла
сприжинул Луй,
кэутаць некурмат Фаца Луй! ⁵ Адучеци-
вэ аминте де семнеле минунате пе
каре ле-а фэкут,
де минуниле ши де жудекэциле ростите
де гура Луй, ⁶ сэмынцэ а робулуй Сэу
Авраам,
копий ай луй Иаков, алеший Сэй!
⁷ Домнул есте Думnezeул ностру:
жудекэциле Луй се адук ла
ындеплинуре пе тот пэмынтул. ⁸ Ел
Ышь адуче аминте тотдяуна де
легэмынтул Луй,
де фэгэдуинцеле Луй фэкуте пентру о
мие де нямурь де ом, ⁹ де легэмынтул
пе каре л-а ынкеят ку Авраам
ши де журэмынтул пе каре л-а фэкут
луй Исаак; ¹⁰ Ел л-а фэкут леже пентру
Иаков,
легэмынт вешник пентру Израел,
¹¹ зикынд: „Цие ыць вой да цара
Канаанулуй ка моштенире
каре в-а кэзут ла сорць.” ¹² Пе атунч, ей
ерау пуцинь ла нумэр,

фоарте пущинь ла нумэр, ши стрэинь ын
царэ; ¹³ мержяу де ла ун ням ла алтул
ши де ла о ымпэрэцие ла ун алт
попор, ¹⁴ дар н-а дат вое нимэнуй сэ-й
асупряскэ
ши а педепсит ымпэраць дин причина
лор. ¹⁵ „Ну вэ атинжець де унший Мей”,
а зис Ел,
„ши ну фачець рэу пророчилор Мей!” ¹⁶ А
кемат фоаметя асупра цэрий
ши а тэят орьче мижлок де трай. ¹⁷ Ле-а
тримис ынаинте пе ун ом:
Иосиф а фост вындут ка роб. ¹⁸ Й-ау
стрынс пичоареле ын ланцурь,
л-ау пус ын фяре ¹⁹ пынэ ла время кынд
с-а ынтымплат че вестисе ел
ши пынэ кынд л-а ынчеркат Кувынтул
Домнулуй. ²⁰ Атунч, ымпэратул а
тримис сэ-й скоатэ ланцуриле
ши стэпынитул попоарелор л-а
избэвит. ²¹ Л-а пус домн песте каса
луй
ши дрегэторул тутурор аверилор луй,
²² ка сэ леже дупэ плак пе домниторий
луй
ши сэ ынвеце пе бэтрыний луй
ынцелепчуня. ²³ Атунч, Израел а
венит ын Ежипт
ши Иаков а локуит ын цара луй Хам.
²⁴ Домнул а ынмулцит пе попорул Сэу
фоарте мулт
ши л-а фэкут май путерник декыт
потривничий луй. ²⁵ Ачестора ле-а
скимбат инима, пынэ аколо кэ ау урыт

пе попорул Луй
ши с-ау пуртат мишелеште ку робий
Сэй. ²⁶ А тримис пе робул Сэу Мойсе
ши пе Аарон, пе каре-л алесесе. ²⁷ Прин
путеря Луй, ей ау фэкут семне
минунате ын мижлокул лор,
ау фэкут минунь ын цара луй Хам. ²⁸ А
тримис ынтунерик ши а адус негура,
ка сэ ну фие неаскултэторь ла Кувынтул
Луй. ²⁹ Ле-а префэкут апеле ын сынже
ши а фэкут сэ ле пярэ тоць пештий.
³⁰ Цара лор а форфотит де броаште
пынэ ын одэиле ымпэрацилор лор. ³¹ Ел
а зис ши ау венит муште отрэвитоаре,
пэдукь пе тот цинутул лор. ³² Ын лок де
плоае, ле-а дат гриндинэ
ши флэкэрь де фок ын цара лор. ³³ Ле-а
бэтут вииле ши смокиний
ши а сфэрымат копачий дин цинутул
лор. ³⁴ Ел а зис ши ау венит лэкусте,
лэкусте фэрэ нумэр, ³⁵ каре ау мынкат
тоатэ ярба дин царэ
ши ау мистуит роаделе де пе кымпииле
лор. ³⁶ А ловит пе тоць ынтий
нэскуць дин цара лор,
тоатэ пырга путерий лор. ³⁷ А скос пе
попорул Сэу ку аржинт ши аур
ши ничунул н-а шовэит динтре
семинцииле Луй. ³⁸ Ежиптений с-ау
букурат де плекаря лор,
кэч ый апукасе гроаза де ей. ³⁹ А ынтинс
ун нор ка сэ-й акопере ши фокул ка сэ
луминезе ноаптя. ⁴⁰ Ла череря лор, а
тримис препелице

ши й-а сэтурат ку пыне дин чер. ⁴¹ А
дескис стынка ши ау курс апе,
каре с-ау вэрсат ка ун рыу ын локуриле
ускате. ⁴² Кэч Шь-а адус аминте де
Кувынтул Луй чел сфынт
ши де робул Сэу Авраам. ⁴³ А скос пе
попорул Сэу ку веселие,
пе алеший Сэй ын мижлокул
стригэтелор де букурие. ⁴⁴ Ле-а дат
пэмынтуриле нямурило
ши ау пус стэпынире пе родул
мунчий попоарелор, ⁴⁵ ка сэ пэзяскэ
порунчиле Луй
ши сэ цинэ лежице Луй.
Лэудаць пе Домнул!

106

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,
кэч ындураря Луй цине ын вечь! ² Чине
ва путя спуне испрэвиле мэреце але
Домнулуй?

Чине ва путя вести тоатэ лауда Луй?

³ Фериче де чей че пэзеск Лежя,
де чей че ынфэптуеск дрептатя ын
орьче време! ⁴ Аду-Ць аминте де мине,
Доамне, ын бунэвоинца Та пентру
попорул Тэу!

Аду-Ць аминте де мине ши дэ-й
ажуторул Тэу, ⁵ ка сэ вэд феричиря
алешилор Тэй,

сэ мэ букур де букурия попорулуй Тэу
ши сэ мэ лауд ку моштениря Та! ⁶ Ной
ам пэкэтуит ка ши пэринций ноштри,

ам сэвыршит нележюиря, ам фэкут рэу.
⁷ Пэринций ноштри ын Ежипт н-ау
луат аминте ла минуниле Тале,
ну шь-ау адус аминте де мулцимя
ындурэрилор Тале ши ау фост
неаскултэторь ла маре, ла Маря
Рошие. ⁸ Дар Ел й-а скэпат дин
причина Нумелуй Луй,
ка сэ-Шь арате путеря. ⁹ А мустрат Маря
Рошие, ши еа с-а ускат;
ши й-а трекут прин адынкурь ка принтр-
ун пустиу. ¹⁰ Й-а скэпат дин мына
челуй че-й ура
ши й-а избэвит дин мына врэжмашулуй.
¹¹ Апеле ау акоперит пе потривничий
лор.
Н-а рэмас унул мэкар дин ей. ¹² Атунч,
ей ау крезут ын кувинтеле Луй ши ау
кынтат лауделе Луй. ¹³ Дар ау уйтат
курунд лукрэриле Луй
ши н-ау аштептат ымплиниря
планурило Луй, ¹⁴ чи й-а апукат
пофта ын пустиу
ши ау испитит пе Думнезеу ын
пустиетате. ¹⁵ Ел ле-а дат че черяу,
дар а тримис о молимэ принтре ей. ¹⁶ Ын
табэрэ ау фост желошь пе Мойсе
ши пе Аарон, сфынтул Домнулуй.
¹⁷ Атунч с-а дескис пэмынтул ши а
ынгичит пе Датан
ши с-а ынкис дясупра четей луй Абирам.
¹⁸ Фокул ле-а апринс чата
ши флакэра а мистуит пе чей рэй. ¹⁹ Ау

фэкут ун вицел ын Хореб.
С-ау ынкинат ынаинтя унуй кип турнат
²⁰ ши ау скимбат Слава лор
пе кипул унуй боу, каре мэнынкэ ярбэ.
²¹ Ау уйтат пе Думнезеу, Мынтуиторул
лор,
каре фэкусе лукрурь марь ын Ежипт,
²² минунь ын цара луй Хам,
семне минунате ла Маря Рошие. ²³ Ши
Ел а ворбит сэ-й нимичьяскэ,
дар Мойсе, алесул Сэу, а стат ла мижлок
ынаинтя Луй,
ка сэ-Л абатэ де ла мыния Луй ши сэ-
Л опряскэ сэ-й нимичьяскэ. ²⁴ Ей ау
несокотит цара десфэтэрилор;
н-ау крезут ын Кувынтул Домнулуй,
²⁵ чи ау кыртит ын кортуриле лор
ши н-ау аскултат де гласул Луй.
²⁶ Атунч, Ел а ридикат мына ши а
журат
кэ-й ва фаче сэ кадэ ын пустиу, ²⁷ кэ ле
ва доборы сэмынца принтре нямурь
ши-й ва ымпрэштия ын мижлокул
цэрилор. ²⁸ Ей с-ау алипит де Баал-
Пеор
ши ау мынкат вите жертфите морцилор.
²⁹ Ау мыният астфел пе Домнул прин
фаптеле лор
ши о уржие а избукнит ынтре ей.
³⁰ Дар Финеас с-а скулат ши а фэкут
жудекатэ
ши, астфел, уржия с-а оприт. ³¹ Лукрул
ачеста й-а фост сокотит ка о старе де
неприхэнире

дин ням ын ням, пе вечие. ³² Ей ау
мыният пе Домнул ла апеле Мериба
ши Мойсе а фост педепсит дин причина
лор. ³³ Кэч с-ау рэзврэтит ымпотрива
Духулуй Луй,
ши Мойсе а ворбит ын кип ушуратик ку
бузеле. ³⁴ Ей н-ау нимичит попоареле
пе каре ле порунчисе Домнул сэ ле
нимичяскэ, ³⁵ чи с-ау аместекат ку
нямуриле
ши ау ынвэцат фаптеле лор, ³⁶ ау служит
идолилор лор,
каре ау фост о курсэ пентру ей. ³⁷ Шь-
ау жертфит фийй ши фийчеле ла
идоль, ³⁸ ау вэрсат сынже невиноват,
сынжеле фиилор ши фийчелор лор,
пе каре й-ау жертфит идолилор дин
Канаан,
ши цара а фост спуркатэ астфел прин
оморурь. ³⁹ С-ау спуркат прин фаптеле
лор,
с-ау десфрынат прин фаптеле лор.
⁴⁰ Атунч, Домнул С-а апринс де мыние
ымпотрива попорулуй Сэу
ши а урыт моштениря Луй. ⁴¹ Й-а дат ын
мыниле нямурилор,
чей че ый урау ау стэпынит песте ей,
⁴² врэжмаший лор й-ау асуприт
ши ау фост смериць суб путеря лор.
⁴³ Ел де май мулте орь й-а избэвит,
дар ей с-ау арэтат неаскултэторь ын
плануриле лор
ши ау ажунс ненорочиць прин
нележюиря лор. ⁴⁴ Дар Ел ле-а вэзут

стрымтораря
кынд ле-а аузит стригэтеле. ⁴⁵ Шь-а адус
аминте де легэмынтул Сэу
ши а авут милэ де ей дупэ бунэтатя Луй
чя маре: ⁴⁶ а стырнит пентру ей мила
тутурор челор че-й циняу приншь
де рэзбой. ⁴⁷ Скапэ-не, Доамне,
Думнезеул ностру,
ши стрынже-не дин мижлокул
нямурипор,
ка сэ лэудэм Нумеле Тэу чел сфынт
ши сэ не фэлим ку лауда Та!
⁴⁸ Бинекувынтат сэ фие Домнул
Думнезеул луй Израел,
дин вешничие ын вешничие!
Ши тот попорул сэ зикэ: „Амин!
Лэудаць пе Домнул!”

107

¹ „Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,
кэч ын вяк цине ындураря Луй!” ² Аша
сэ зикэ чей рэскумпэраць де Домнул,
пе каре й-а избэвит Ел дин мына
врэжмашулуй ³ ши пе каре й-а стрынс
дин тоате цэриле:
де ла рэсэрит ши де ла апус,
де ла мязэноапте ши де ла маре. ⁴ Ей
прибежяу прин пустиу, умблау пе кэй
неумблате
ши ну гэсяу ничо четате унде сэ поатэ
локуи. ⁵ Суферяу де фоаме ши де сете;
ле тынжя суфлетул ын ей. ⁶ Атунч,
ын стрымтораря лор, ау стригат кэтре
Домнул,

ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор;
7 й-а кэлэзит пе друмул чел дрепт,
ка сэ ажунгэ ынтр-о четате де локуит.
8 О, де ар лэуда оамений пе Домнул
пентру бунэтатя Луй
ши пентру минуниле Луй фацэ де фийй
оаменилор! 9 Кэч Ел а потолит сетя
суфлетулуй ынсетат
ши а умплут де бунэтэць суфлетул
флэмынд. 10 Чей че шедяу ын
ынтунерик ши ын умбра морций
трэяу легаць ын тикэлошие ши ын
фяре, 11 пентру кэ се рэзврэтисерэ
ымпотрива кувинтелор луй Думнезеу,
пентру кэ несокотисерэ сфатул Челуй
Пряыналт. 12 Ел ле-а смерит инима
прин суферинцэ:
ау кэзут, ши нимень ну й-а ажутат.
13 Атунч, ын стрымтораря лор, ау
стригат кэтре Домнул,
ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор.
14 Й-а скос дин ынтунерик ши дин
умбра морций
ши ле-а рупт легэтуриле. 15 О, де
ар лэуда оамений пе Домнул пентру
бунэтатя Луй
ши пентру минуниле Луй фацэ де фийй
оаменилор! 16 Кэч Ел а сфэрымат
порць де араме
ши а рупт зэвоаре де фер. 17 Небуний,
прин пуртаря лор виноватэ
ши прин нележюириле лор, ажунсесерэ
ненорочиць. 18 Суфлетул лор се
дезгустасе де орьче хранэ

ши ерау лынгэ порциле морций.
19 Атунч, ын стрымтораря лор, ау
стригат кэтре Домнул,
ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор;
20 а тримис Кувынтул Сэу ши й-а
тэмэдуит,
ши й-а скэпат де гроапэ. 21 О, де ар лэуда
оамений пе Домнул пентру бунэтатя
Луй
ши пентру минуниле Луй фацэ де фий
оаменилор! 22 Сэ-Й адукэ жертфе де
мулцумире
ши сэ вестяскэ лукрэриле Луй ку
стригэте де букурие. 23 Чей че се
коборысерэ пе маре ын корэбий
ши фэчяу негоц пе апеле челе марь,
24 ачeya ау вэзут лукрэриле Домнулуй
ши минуниле Луй ын мижлокул
адынкулуй. 25 Ел а зис ши а пус сэ
суфле фуртуна,
каре а ридикат валуриле мэрий. 26 Се
суяу спре черурь, се коборау ын
адынк;
суфлетул ле ера пердут ын фаца
примеждией. 27 Апукаць де амецялэ,
се клэтинау ка ун ом бят
ши задарникэ ле ера тоатэ искусинца.
28 Атунч, ын стрымтораря лор, ау
стригат кэтре Домнул,
ши Ел й-а избэвит дин неказуриле лор.
29 А оприт фуртуна, а адус лиништя
ши валуриле с-ау потолит. 30 Ей с-ау
букурат кэ валуриле с-ау лиништит

ши Домнул й-а дус ын лиманул дорит.

³¹ О, де ар лэуда оамений пе Домнул
пентру бунэтатя Луй

ши пентру минуниле Луй фацэ де
фийй оаменилор! ³² Сэ-Л ыналце ын
адунаря попурулуй

ши сэ-Л лауде ын адунаря бэтрынилор!

³³ Ел префаче рыуриле ын пустиу
ши извоареле де апэ, ын пэмынт ускат,

³⁴ цара родитоаре, ын царэ сэратэ,
дин причина рэутэций локуиторилор ей.

³⁵ Тот Ел префаче пустиул ын яз
ши пэмынтул ускат, ын извоаре де апе.

³⁶ Ашазэ аколо пе чей флэмынзъ,
ши ей ынтемеязэ о четате ка сэ
локуяскэ ын еа; ³⁷ ынсэмынцязэ
огоаре, сэдеск вий

ши ле кулег роаделе. ³⁸ Ел ый
бинекувынтязэ ши се ынмулцеск
неспус

ши ну ле ымпуцинязэ вителе. ³⁹ Дакэ
сунт ымпуцинаць ши апэсаць прин
асуприре,

ненорочире ши суферинцэ, ⁴⁰ Ел варсэ
диспрецул песте чей марь

ши-й фаче сэ прибежяскэ прин
пустиурь фэрэ друм, ⁴¹ дар ридикэ пе

чел липсит, избэвеште пе чел невоаяш
ши ынмулцеште фамилииле ка пе
ниште турме. ⁴² Оамений фэрэ

приханэ вэд лукрул ачеста ши се
букурэ,

ши орьче нележюире ышь ынкиде гура!

⁴³ Чине есте ынцелепт, сэ я сяма ла

ачесте лукрурь
ши сә фие ку луаре аминте ла
бунэтэциле Домнулуй.

108

- ¹ Гата ымь есте инима сә кынте,
Думнезеуле!
Вой кынта, вой суна дин инструментеле
меле; ачаства есте слава мя!
² Дештепаци-вэ, алэутэ ши харпэ!
Мэ вой трези ын зорь де зи. ³ Те вой
лэуда принтре попоаре, Доамне,
Те вой кынта принтре нямурь. ⁴ Кэч
маре есте бунэтатя Та ши се ыналцэ
май пресус де черурь,
яр крединчошия Та пынэ ла
норь. ⁵ Ыналцэ-Те песте черурь,
Думнезеуле,
ши фие слава Та песте тот пэмынтул!
⁶ Пентру ка пряюбий Тэй сә фие
избэвиць,
скапэ-не прин дряпта Та ши аскултэ-
не! ⁷ Думнезеу а ворбит ын сфинчения
Луй: „Вой бируи,
вой ымпэрци Сихемул, вой мэсура валя
Сукот; ⁸ ал Меу есте Галаадул, ал Меу
Манасе;
Ефраим есте ынтэритура капулуй Меу
ши Иуда, тоягул Меу де кырмуире;
⁹ Моаб есте лигянул ын каре Мэ спэл;
Ымь арунк ынкэлцэминтя асупра
Едомулуй;

стриг де букурие асупра цэрий
филистенилор!”¹⁰ Чине мэ ва дуче
ын четатя ынтэритэ?

Чине мэ ва дуче ла Едом?¹¹ Оаре ну Ту,
Думнезеуле, каре не-ай лепэдат
ши каре ну врей сэ май ешь,
Думнезеуле, ку оштириле ноастрэ?

¹² Дэ-не ажутор ын неказ,
кэч задарник есте ажуторул омулуй.

¹³ Ку Думнезеу вом фаче марь испрэвь;
Ел ва здроби пе врэжмаший ноштри.

109

¹ Думнезеул лаудей меле, ну тэчя! ² Кэч
потривничий ау дескис ымпотрива мя
о гурэ ря ши ыншелэтоаре,

ымь ворбеск ку о лимбэ минчиноасэ,
³ мэ ынконжоарэ ку кувынтэрь плине
де урэ

ши се рэзбоеск ку мине фэрэ темей.

⁴ Пе кынд еу ый юбеск, ей ымь сунт
потривничь,

дар еу алерг ла ругэчуне. ⁵ Ей ымь
ынторк рэу пентру бине

ши урэ пентру драгостя мя. ⁶ Пе
врэжмашул меу пуне-л суб стэпыниря
унуй ом рэу

ши ун пырыш сэ стя ла дряпта луй!

⁷ Кынд ва фи жудекат, сэ фие гэсит
виноват

ши ругэчуня луй сэ трякэ дрепт ун
пэкат! ⁸ Пуцине сэ-й фие зилеле ла
нумэр

ши служба сэ й-о я алтул! ⁹ Сэ-й рэмынэ
копийй орфань
ши невестэ-са вэдувэ! ¹⁰ Копийй луй
сэ умбле фэрэ ничун кэпэтый ши сэ
чершяскэ,
сэ-шь кауте пыня департе де локуинца
лор дэрыматэ! ¹¹ Чел че л-а
ымпрумутат сэ-й пунэ мына пе тот
че аре
ши стрэиний сэ-й жефуяскэ родул
мунчий луй! ¹² Нимень сэ ну май
цинэ ла ел
ши нимень сэ н-айбэ милэ де орфаний
луй! ¹³ Урмаший луй сэ фие нимичиць
ши сэ ли се стингэ нумеле ын нямул
урмэтор! ¹⁴ Нележюиря пэринцилор
сэй сэ рэмынэ ка адучере аминте
ынаинтя Домнулуй
ши сэ ну се штыргэ пэкатул мамей луй!
¹⁵ Домнул сэ-й айбэ тотдяуна ынаинтя
окилор,
ка сэ ле штыргэ помениря де пе пэмынт,
¹⁶ пентру кэ ну шы-а адус аминте сэ
факэ ындураре,
пентру кэ а пригонит пе чел ненорочит
ши пе чел липсит,
пынэ аколо ынкыт сэ омоаре пе омул
ку инима здробитэ! ¹⁷ Ый плэчя
блестемул: сэ кадэ асупра луй!
Ну-й плэчя бинекувынтаря: сэ се
депэртезе де ел! ¹⁸ Се ымбракэ ку
блестемул кум се ымбракэ ку хайна
луй,
ый пэтрунде ка апа ынэунтрул луй,
ка унтделемнул ын оасе! ¹⁹ Де ачея,

сэ-й служяскэ де вешмынт ка сэ се
акопере,
де чингэтоаре ку каре сэ фие тотдяуна
ынчинс! ²⁰ Ачаства сэ фие, дин партя
Домнулуй, плата врэжмашилор мей
ши а челор че ворбеск ку рэутате де
мине! ²¹ Яр Ту, Доамне Думнезеуле,
лукрызэ пентру мине дин причина
Нумелуй Тэу,
кэч маре есте бунэтатя Та; избэвеште-
мэ! ²² Сунт ненорочит ши липсит
ши ымь е рэнитэ инима ынэунтрул меу.
²³ Пер ка умбра гата сэ трякэ,
сунт изгонит ка о лэкустэ. ²⁴ Мь-ау
слэбит женункий де пост
ши ми с-а слеит трупул де слэбичуне.
²⁵ Ам ажунс де окара лор;
кынд мэ привеск ей, дау дин кап.
²⁶ Ажутэ-мь, Доамне, Думнезеул меу!
Скапэ-мэ прин бунэтатя Та! ²⁷ Ши сэ
штие кэ мына Та,
кэ Ту, Доамне, ай фэкут лукрул
ачеста! ²⁸ Мэкар кэ ей блестемэ,
Ту бинекувынтязэ;
мэкар кэ се ридикэ ей ымпотрива мя,
вор фи ынфрунтаць, яр робул Тэу се
ва букура. ²⁹ Потривничий мей сэ се
ымбраче ку окара,
сэ се акопере ку рушиня лор кум се
акоперэ ку о манта! ³⁰ Вой лэуда
фоарте мулт ку гура мя пе Домнул,
Ыл вой мэри ын мижлокул мулцимий,
³¹ кэч Ел стэ ла дряпта сэракулуй
ка сэ-л избэвяска де чей че-л осындек.

110

- ¹ Домнул а зис Домнулуй меу: „Шезь ла дряпта Мя пынэ вой пуне пе врэжмаший Тэй суб пичоареле Тале.” ² Домнул ва ынтинде дин Сион тоягул де кырмуире ал путерий Тале, зикынд:
„Стэпынеште ын мижлокул врэжмашилор Тэй!” ³ Попорул Тэу есте плин де ынфлэкэраре кынд Ыць адунь оштиря;
ку подоабе сфинте, ка дин сынул зорилор,
вине тинеретул Тэу ла Тине, ка роуа.
⁴ Домнул а журат ши ну-Й ва пэря рэу:
„Ту ешь преот ын вяк,
ын фелул луй Мелхиседек.” ⁵ Домнул, де ла дряпта Та,
здробеште пе ымпэраць ын зиуа мынией Луй. ⁶ Ел фаче дрептате принтре нямурь:
тотул есте плин де трупурь моарте;
Ел здробеште капете пе тоатэ ынтиндеря цэрий. ⁷ Ел бя дин пырыу ын тимпул мерсулуй,
де ачея Ышь ыналцэ капул.

111

- ¹ Лэудаць пе Домнул!
Вой лэуда пе Домнул дин тоатэ инима мя,
ын товэрэшия оаменилор фэрэ приханэ ши ын адунаре. ² Марь сунт лукрэриле Домнулуй,

черчетате де тоць чей че ле юбеск!
³ Стрэлучире ши мэрецие есте
лукраря Луй,
ши дрептатя Луй цине ын вечь! ⁴ Ел а
лэсат о адучере аминте а минунилор
Луй;
Домнул есте ындурэтор ши милостив.
⁵ Ел а дат хранэ челор че се тем де Ел;
Ел Ышь адуче пуруря аминте де
легэмынтул Луй. ⁶ Ел а арэат
попорулуй Сэу путеря лукрэрилор
Луй,
кэч ле-а дат моштениря нямурилор.
⁷ Лукрэриле мынилор Луй сунт
крединчошие ши дрептате;
тоате порунчиле Луй сунт адевэрате,
⁸ ынтэрите пентру вешниче,
фэкуте ку крединчошие ши
неприхэнире. ⁹ А тримис попорулуй
Сэу избэвиря,
а ашезат легэмынтул Сэу ын вечь;
Нумеле Луй есте сфынт ши
ынфрикошат. ¹⁰ Фрика де Домнул
есте ынчепутул ынцелепчуний;
тоць чей че о пэзеск ау о минте
сэнэтоасэ
ши слава Луй цине ын вечь.

112

¹ Лэудаць пе Домнул!

Фериче де омул каре се теме де Домнул
ши каре аре о маре плэчере пентру
порунчиле Луй! ² Сэмынца луй ва фи
путерникэ пе пэмынт;

нямул оаменилор фэрэ приханэ ва фи
бинекувынтат. ³ Ел аре ын касэ
богэцие ши белшуг
ши неприхэниря луй дэйнуеште ын
вечь. ⁴ Челуй фэрэ приханэ ый рэсаре
о луминэ ын ынтунерик,
ел есте милостив, ындурэтор ши дрепт.
⁵ Че бине-й мерже омулуй каре фаче
милэ ши ымпрумутэ пе алтул
ши каре ышь рындуеште фаптеле дупэ
дрептате! ⁶ Кэч ел ну се клатинэ
ничодатэ;
помениря челуй неприхэнит цине ын
вечь. ⁷ Ел ну се теме де вешть реле,
чи инима луй есте тарэ, ынкрезэтоаре
ын Домнул. ⁸ Инима ый есте
мынгыятэ, н-аре ничо тямэ,
пынэ че ышь веде ымплинитэ доринца
фацэ де потривничий луй. ⁹ Ел есте
дарник, дэ челор липсиць;
милостения луй цине ын вечь;
капул и се ыналцэ ку славэ. ¹⁰ Чел рэу
веде лукрул ачеста ши се мыние,
скрышнеште дин динць ши се топеште.
Пофтеле челор рэй рэмын
неымплините.

113

¹ Лэудаць пе Домнул!

Робий Домнулуй, лэудаць,
лэудаць Нумеле Домнулуй! ² Фие
Нумеле Домнулуй бинекувынтат
де акум ши пынэ ын вяк! ³ Де ла
рэсэритул соарелуй пынэ ла апусул
луй,

фие Нумеле Домнулуй лэудат! ⁴ Домнул
есте ынэлцат май пресус де тоате
нямуриле,
слава Луй есте май пресус де черурь.
⁵ Чине есте ка Домнул Думнезеул
ностру,
каре локуеште атыт де сус? ⁶ Ел Ышь
плякэ привириле сэ вадэ
че се фаче ын черурь ши пе пэмынт. ⁷ Ел
ридикэ пе сэрак дин цэрынэ,
ыналцэ пе чел липсит дин гуной, ⁸ ка сэ-
й факэ сэ шадэ ымпреунэ ку чей марь:
ку май-марий попорулуй Сэу. ⁹ Ел дэ о
касэ челей че ера стярпэ,
фаче дин еа о мамэ веселэ ын мижлокул
копиилор ей.
Лэудаць пе Домнул!

114

¹ Кынд а ешит Израел дин Ежипт, кынд а
плекат каса луй Иаков де ла ун попор
стрэин, ² Иуда а ажунс Локашул Луй
чел Сфынт
ши Израел, стэпыниря Луй. ³ Маря а
вэзут лукрул ачеста ши а фужит,
Йорданул с-а ынторс ынапой, ⁴ мунций
ау сэрит ка ниште бербечь
ши дялуриле, ка ниште мей. ⁵ Че ай ту,
маре, де фужь
ши ту, Йордануле, де те ынторчь
ынапой? ⁶ Че авець, мунцилор, де
сэлтаць ка ниште бербечь

ши вой, дялурилор, ка ниште мей? ⁷ Да,
кутремурэ-те, пэмынтуле, ынаинтя
Домнулуй,
ынаинтя Думнезеулуй луй Иаков, ⁸ каре
префаче стынка ын яз
ши кремения ын извор де апе.

115

¹ Ну ноуэ, Доамне, ну ноуэ, чи Нумелуй Тэу
дэ славэ
пентру бунэтатя Та, пентру
крединчошия Та! ² Пентру че сэ зикэ
нямуриле:
„Унде есте Думнезеул лор?” ³ Думнезеул
ностру есте ын чер,
Ел фаче тот че вря. ⁴ Идолий лор сунт
аржинт ши аур,
фэкуць де мынь оменешть. ⁵ Ау гурэ, дар
ну ворбеск;
ау окъ, дар ну вэд; ⁶ ау урекъ, дар н-ауд;
ау нас, дар ну мирос; ⁷ ау мынь, дар ну
пипэе;
пичоаре, дар ну мерг;
ну скот ничун сунет дин гытлежул лор.
⁸ Ка ей сунт чей че-й фак,
тоць чей че се ынкред ын ей. ⁹ Исраеле,
ынкреде-те ын Домнул!
Ел есте ажуторул ши скутул лор. ¹⁰ Каса
луй Аарон, ынкреде-те ын Домнул!
Ел есте ажуторул ши скутул лор. ¹¹ Чей
че вэ темець де Домнул, ынкредечи-вэ
ын Домнул!

Ел есте ажуторул ши скутул лор.
¹² Домнул Шь-адуче аминте де ной.
Ел ва бинекувынта:
ва бинекувынта каса луй Исраел,
ва бинекувынта каса луй Аарон, ¹³ ва
бинекувынта пе чей че се тем де
Домнул,
пе чей мичь ши пе чей марь. ¹⁴ Домнул
сэ вэ ынмулцяскэ тот май мулт,
пе вой ши пе копийй воштри! ¹⁵ Фиць
бинекувынтаць де Домнул,
каре а фэкут черуриле ши пэмынтул!
¹⁶ Черуриле сунт але Домнулуй,
дар пэмынтул л-а дат фиилор
оаменилор. ¹⁷ Ну морций лаудэ пе
Домнул
ши нич вреунул дин чей че се кобоарэ
ын локул тэчерий, ¹⁸ чи ной, ной вом
бинекувынта пе Домнул,
де акум ши пынэ ын вяк.
Лэудаць пе Домнул!

116

- ¹ Юбеск пе Домнул, кэч Ел ауде
гласул меу, черериле меле. ² Да, Ел Шь-
а плекат урека спре мине,
де ачея-Л вой кема тоатэ вяца мя. ³ Мэ
ынфэшурасерэ легэтуриле морций
ши м-апукасерэ судориле мормынтулуй;
ерам прадэ неказулуй ши дурерий.
⁴ Дар ам кемат Нумеле Домнулуй ши
ам зис:
„Доамне, мынтуеште-мь суфлетул!”
⁵ Домнул есте милостив ши дрепт

ши Думнезеул ностру есте плин де
ындураре. ⁶ Домнул пэзеште пе чей
фэрэ рэутате:

ерам ненорочит де тот, дар Ел м-а
мынтуит. ⁷ Ынтоарче-те, суфлете, ла
одихна та,

кэч Домнул ць-а фэкут бине! ⁸ Да, Ту мь-
ай избэвит суфлетул де ла моарте,
окий дин лакримь ши пичоареле
де кэдере. ⁹ Вой умбла ынаинтя
Домнулуй,

пе пэмынтул челор вий. ¹⁰ Авям
дрептате кынд зичям:

„Сунт фоарте ненорочит!” ¹¹ Ын
нелиништя мя, зичям:

„Орьче ом есте ыншелэтор.” ¹² Кум вой
рэсплэти Домнулуй

тоате бинефачериле Луй фацэ де мине?

¹³ Вой ынэлца пахарул избэвирилор
ши вой кема Нумеле Домнулуй; ¹⁴ ымь
вой ымплини журуинцеле фэкуте
Домнулуй,

ын фаца ынтрегулуй Сэу попор.

¹⁵ Скумпэ есте ынаинтя Домнулуй
моартя челор юбиць де Ел. ¹⁶ Аскултэ-
мэ, Доамне, кэч сунт робул Тэу:

робул Тэу, фиул роабей Тале,

ши Ту мь-ай десфэкут легэтуриле!

¹⁷ Ыць вой адуче о жертфэ де
мулцумире

ши вой кема Нумеле Домнулуй; ¹⁸ ымь
вой ымплини журуинцеле фэкуте
Домнулуй

ын фаца ынтрегулуй Сэу попор, ¹⁹ ын
курциле Касей Домнулуй,
ын мижлокул тэу, Иерусалиме!
Лэудаць пе Домнул!

117

¹ Лэудаць пе Домнул, тоате нямуриле,
лэудаци-Л, тоате попоареле! ² Кэч маре
есте бунэтатя Луй фацэ де ной
ши крединчошия Луй цине ын вечь.
Лэудаць пе Домнул!

118

¹ Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ² Сэ
зикэ Израел:
„Кэч ын вяк цине ындуаря Луй!” ³ Каса
луй Аарон сэ зикэ:
„Кэч ын вяк цине ындуаря Луй!” ⁴ Чей че
се тем де Домнул сэ зикэ:
„Кэч ын вяк цине ындуаря Луй!” ⁵ Ын
мижлокул стрымторэрий, ам кемат пе
Домнул:
Домнул м-а аскултат ши м-а скос ла
ларг. ⁶ Домнул есте де партя мя, ну
мэ тем де нимик:
че пот сэ-мь факэ ниште оамень?
⁷ Домнул есте ажуторул меу
ши мэ букур кынд ымь вэд ымплинитэ
доринца фацэ де врэжмаший мей.
⁸ Май бине есте сэ кауць ун адэпост
ын Домнул
декыт сэ те ынкрезь ын ом; ⁹ май бине
сэ кауць ун адэпост ын Домнул

декыт сэ те ынкрезь ын чей марь.

¹⁰ Тоате нямуриле мэ ынконжурау:
ын Нумеле Домнулуй, ле тай ын букэць.

¹¹ Мэ ынконжурау, м-ау ымпресурат,
дар, ын Нумеле Домнулуй, ле тай ын
букэць. ¹² М-ау ынконжурат ка ниште
албине: се стинг ка ун фок де спинь;
ын Нумеле Домнулуй, ле тай ын букэць.

¹³ Ту мэ ымпинжяй ка сэ мэ фачь сэ
кад,
дар Домнул м-а ажутат. ¹⁴ Домнул есте
тэрия мя ши причина лауделор меле;
Ел м-а мынтуит. ¹⁵ Стригэте де бируинцэ
ши де мынтуире се ыналцэ ын
кортуриле челор неприхэниць:

дряпта Домнулуй кыштигэ бируинца!

¹⁶ Дряпта Домнулуй се ыналцэ;
дряпта Домнулуй кыштигэ бируинца!

¹⁷ Ну вой мури, чи вой трэи
ши вой повести лукрэриле Домнулуй.

¹⁸ Домнул м-а педепсит,
да, дар ну м-а дат прадэ
морций. ¹⁹ Дескидеци-мь порциле
неприхэнирий,

ка сэ интру ши сэ лауд пе Домнул! ²⁰ Ятэ
поарта Домнулуй:

пе еа интрэ чей неприхэниць. ²¹ Те лауд
пентру кэ м-ай аскултат,

пентру кэ м-ай мынтуит! ²² Пятра пе
каре ау лепэдат-о зидарий

а ажунс сэ фие пусэ ын капул унгюлуй
клэдирий. ²³ Домнул а фэкут лукрул
ачеста

ши есте о минунэцие ынаинтя окилор

ноштри. ²⁴ Ачаста есте зиуа пе каре
а фэкут-о Домнул:
сэ не букурэм ши сэ не веселим ын еа!
²⁵ Доамне, ажутэ! Доамне, дэ избындэ!
²⁶ Бинекувынтат сэ фие чел че вине ын
Нумеле Домнулуй!
Вэ бинекувынтэм дин Каса Домнулуй.
²⁷ Домнул есте Думнезеу ши не
луминязэ.
Легаць ку фуний вита пентру жертфэ
ши адучець-о пынэ ла коарнеле
алтарулуй! ²⁸ Ту ешьт Думнезеул
меу, ши еу Те вой лэуда;
Думнезеуле, Те вой прямэри. ²⁹ Лэудаць
пе Домнул, кэч есте бун,
кэч ын вяк цине ындураря Луй!

119

¹ Фериче де чей фэрэ приханэ ын каля лор,
каре умблэ ынтотдяуна дупэ Лежя
Домнулуй! ² Фериче де чей че пэзеск
порунчиле Луй,
каре-Л каутэ дин тоатэ инима лор, ³ каре
ну сэвыршеск ничо нележюире
ши умблэ ын кэиле Луй! ⁴ Ту ай дат
порунчиле Тале
ка сэ фие пэзите ку сфинцение. ⁵ О, де
ар цинти кэиле меле
ла пэзия орындуирилор Тале! ⁶ Атунч
ну вой роши де рушине
ла ведеря тутурор порунчилор Тале!
⁷ Те вой лэуда ку инимэ неприхэнитэ

кынд вой ынвэца лежиле дрептэций
Тале. ⁸ Вряу сэ пэзеск орындуириле
Тале:

ну мэ пэрэси де тот! ⁹ Кум ышь ва цине
тынэрул куратэ кэраря?

Ындрептынду-се дупэ Кувынтул Тэу.

¹⁰ Те каут дин тоатэ инима мя;

ну мэ лэса сэ мэ абат де ла порунчиле
Тале. ¹¹ Стрынг Кувынтул Тэу ын
инима мя,

ка сэ ну пэкэтуеск ымпотрива Та!

¹² Бинекувынтат сэ фий Ту, Доамне!

Ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ¹³ Ку
бузеле меле вестеск

тоате хотэрыриле гурий Тале. ¹⁴ Кынд
урмез ынвэцэтуриле Тале, мэ букур

де парк-аш авя тоате коморице. ¹⁵ Мэ
гындеск адынк ла порунчиле Тале

ши кэрэриле Тале ле ам суб окь. ¹⁶ Мэ
десфэтез ын орындуириле Тале

ши ну уйт Кувынтул Тэу. ¹⁷ Фэ бине
робулуй Тэу, ка сэ трэеск

ши сэ пэзеск Кувынтул Тэу! ¹⁸ Дескиде-
мь окий, ка сэ вэд

лукруриле минунате але Лежий Тале!

¹⁹ Сунт ун стрэин пе пэмынт:

ну-мь аскунде порунчиле Тале!

²⁰ Тотдяуна ми се топеште суфлетул
де дор

дупэ Лежиле Тале. ²¹ Ту мустри пе чей
ынгымфаць, пе блестемаций ачештя

каре се рэтэческ де ла порунчиле
Тале. ²² Ридикэ де пе мине окара ши

диспрецул,

кэч пэзеск ынвэцэтуриле Тале! ²³ Сэ
тот стя воевозий ши сэ ворбяскэ
ымпотрива мя:

робул Тэу кужетэ адынк ла
орындуириле Тале. ²⁴ Ынвэцэтуриле
Тале сунт десфэтаря мя
ши сфэтуиторий мей. ²⁵ Суфлетул меу
есте липит де цэрынэ:

ынвиорязэ-мэ дупэ фэгэдуинца Та! ²⁶ Еу
ымь историсеск кэиле ши Ту мэ
аскулць:

ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ²⁷ Фэ-мэ
сэ причеп каля порунчилор Тале
ши вой кужета ла лукруриле Тале челе
минунате! ²⁸ Ымь плынже суфлетул де
дурере:

ридикэ-мэ, дупэ Кувынтул
Тэу! ²⁹ Депэртязэ-мэ де каля
некрединчоший кэтре Тине
ши дэ-мь ындуаря Та, ка сэ урмез Лежя
Та! ³⁰ Алег каля адевэрулуй,

пун лежиле Тале суб окий мей. ³¹ Мэ
цин де ынвэцэтуриле Тале,
Доамне, ну мэ лэса де рушине! ³² Алерг
пе каля порунчилор Тале,

кэч ымь скоць инима ла ларг. ³³ Ынвацэ-
мэ, Доамне, каля орындуирилор Тале,
ка с-о цин пынэ ла сфыршит! ³⁴ Дэ-мь
причепере, ка сэ пэзеск Лежя Та

ши с-о цин дин тоатэ инима мя!

³⁵ Повэцуеште-мэ пе кэраря
порунчилор Тале,

кэч ымь плаче де еа! ³⁶ Плякэ-мь инима
спре ынвэцэтуриле Тале,

ши ну спре кыштиг! ³⁷ Абате-мь окий де
ла ведеря лукрурилор дешарте,
ынвиорязэ-мэ ын каля Та!
³⁸ Ымплинеште-Ць фэгэдуинца фацэ
де робул Тэу,
фэгэдуинца фэкутэ пентру чей че се тем
де Тине! ³⁹ Депэртязэ де ла мине
окара де каре мэ тем!
Кэч жудекэциле Тале сунт плине де
бунэтате. ⁴⁰ Ятэ, дореск сэ ымплинеск
порунчиле Тале:
фэ-мэ сэ трэеск ын неприхэниря черутэ
де Тине! ⁴¹ Сэ винэ, Доамне, ындураря
Та песте мине,
мынтуиря Та, дупэ фэгэдуинца Та! ⁴² Ши
атунч вой путя рэспунде челуй че мэ
батжокореште,
кэч мэ ынкред ын Кувынтул Тэу. ⁴³ Ну
луа де тот дин гура мя кувынтул
адевэрулуй!
Кэч нэдэждуеск ын жудекэциле Тале.
⁴⁴ Вой пэзи Лежя Та некурмат,
тотдяуна ши пе вечие. ⁴⁵ Вой умбла ын
лок ларг,
кэч каут порунчиле Тале. ⁴⁶ Вой ворби
деспре ынвэцэтуриле Тале ынаинтя
ымпэрацилор
ши ну-мь ва роши образул. ⁴⁷ Мэ
десфэтез ын порунчиле Тале,
кэч ле юбеск. ⁴⁸ Ымь ынтинд мыниле
спре порунчиле Тале, пе каре ле
юбеск,
ши вряу сэ мэ гындеск адынк ла
орындуириле Тале. ⁴⁹ Аду-Ць аминте

де фэгэдуинца датэ робулуй Тэу,
ын каре м-ай фэкут сэ-мь пун нэдежда!

⁵⁰ Ачаства есте мынгыеря мя ын
неказул меу:

кэ фэгэдуинца Та ымь дэ ярэшь вяцэ.

⁵¹ Ниште ынгымфаць мь-арункэ
батжокурь,

тотушь еу ну мэ абат де ла Лежя Та.

⁵² Мэ гындеск ла жудекэциле Тале де
одиниоарэ, Доамне,

ши мэ мынгый. ⁵³ М-апукэ о мыние
апринсэ ла ведеря челор рэй,

каре пэрэсеск Лежя Та. ⁵⁴ Орындуириле

Тале сунт прилежул кынтэрило меле

ын каса прибежийей меле. ⁵⁵ Ноаптя ымь

адук аминте де Нумеле Тэу, Доамне,

ши пэзеск Лежя Та. ⁵⁶ Аша ми се кувине,

кэч пэзеск порунчиле Тале. ⁵⁷ Партя мя,

Доамне, о спун,

есте сэ пэзеск кувинтеле Тале. ⁵⁸ Те рог
дин тоатэ инима мя:

ай милэ де мине, дупэ фэгэдуинца Та!

⁵⁹ Мэ гындеск ла кэиле меле

ши ымь ындрепт пичоареле спре

ынвэцэтуриле Тале. ⁶⁰ Мэ грэбеск

ши ну прежет

сэ пэзеск порунчиле Тале. ⁶¹ Курселе

челор рэй мэ ынконжоарэ,

дар ну уйт Лежя Та. ⁶² Мэ скол ла мезул

нопций сэ Те лауд

пентру жудекэциле Тале челе дрепте.

⁶³ Сунт приетен ку тоць чей че се тем
де Тине

ши ку чей че пэзеск порунчиле Тале.
64 Пэмынтул, Доамне, есте плин де
бунэтатя Та;
ынвацэ-мэ орындуириле Тале! 65 Ту
фачь бине робулуй Тэу,
Доамне, дупэ фэгэдуинца Та. 66 Ынвацэ-
мэ сэ ам ынцележере ши причепере,
кэч кред ын порунчиле Тале! 67 Пынэ че
ам фост смерит, рэтэчям;
дар акум пэзеск Кувынтул Тэу. 68 Ту
ешть бун ши бинефэкэтор:
ынвацэ-мэ орындуириле Тале! 69 Ниште
ынгымфаць урзеск неадевърурь
ымпотрива мя;
дар еу пэзеск дин тоатэ инима мя
порунчиле Тале. 70 Инима лор есте
несимцитoare ка грэсима,
дар еу мэ десфэтез ын Лежя Та. 71 Есте
спре бинеле меу кэ м-ай смерит,
ка сэ ынвэц орындуириле Тале. 72 Май
мулт прецуеште пентру мине лежя
гурий Тале
декыт о мие де лукрурь де аур ши де
аржинт. 73 Мыниле Тале м-ау фэкут
ши м-ау ынтокмит;
дэ-мь причепере, ка сэ ынвэц порунчиле
Тале! 74 Чей че се тем де Тине мэ вэд
ши се букурэ,
кэч нэдэждуеск ын фэгэдуинцеле Тале.
75 Штиу, Доамне, кэ жудекэциле Тале
сунт дрепте:
дин крединчошие м-ай смерит. 76 Фэ ка
бунэтатя Та сэ-мь фие мынгьере,
кум ай фэгэдуит робулуй Тэу! 77 Сэ винэ

песте мине ындурэриле Тале, ка сэ
трэеск,
кэч Лежя Та есте десфэтаря мя. ⁷⁸ Сэ
фие ынфрунтаць ынгымфаций каре мэ
асупреск фэрэ темей!
Кэч еу мэ гындеск адынк ла порунчиле
Тале. ⁷⁹ Сэ се ынтоаркэ ла мине чей че
се тем де Тине
ши чей че куноск ынвэцэтуриле Тале!
⁸⁰ Инима сэ-мь фие неымпэрцитэ ын
орындуириле Тале,
ка сэ ну фиу дат де рушине! ⁸¹ Ымь
тынжеште суфлетул дупэ мынтуиря
Та:
нэдэждуеск ын фэгэдуинца Та. ⁸² Ми се
топеск окий дупэ фэгэдуинца Та
ши зик: „Кынд мэ вей мынгыя?” ⁸³ Кэч ам
ажунс ка ун бурдуф пус ын фум,
тотушь ну уйт орындуириле Тале.
⁸⁴ Каре есте нумэрул зилелор робулуй
Тэу?
Кынд вей педепси пе чей че мэ
пригонеск? ⁸⁵ Ниште ынгымфаць
сапэ гропь ынаинтя мя;
ну лукрязэ дупэ Лежя Та. ⁸⁶ Тоате
порунчиле Тале ну сунт декыт
крединчошие;
ей мэ пригонеск фэрэ темей: ажутэ-мэ!
⁸⁷ Гата, гата сэ мэ добоаре ши сэ мэ
прэпэдыскэ,
дар еу ну пэрэсеск порунчиле Тале.
⁸⁸ Ынвиорязэ-мэ дупэ бунэтатя Та,
ка сэ пэзеск ынвэцэтуриле гурий Тале!
⁸⁹ Кувынтул Тэу, Доамне,

дэйнущте ын вець ын черурь.
⁹⁰ Крединчощия Та цине дин ням
ын ням;
Ту ай ынтемят пэмынтул, ши ел
рэмыне таре. ⁹¹ Дупэ лежиле Тале
стэ ын пичоаре тотул астэзь,
кэч тоате лукруриле Ыць сунт супусе.
⁹² Дакэ н-ар фи фост Лежя Та
десфэтаря мя,
аш фи перит ын тикэлошия мя.
⁹³ Ничодатэ ну вой уйта порунчиле
Тале,
кэч прин еле мэ ынвиорезь. ⁹⁴ Ал Тэу
сунт: мынтуеште-мэ,
кэч каут порунчиле Тале! ⁹⁵ Ниште рэй
мэ аштятэ ка сэ мэ пярдэ,
дар еу яу аминте ла ынвэцэтуриле Тале.
⁹⁶ Вэд кэ тот че есте десэвыршит аре
маржинь,
порунчиле Тале ынсэ сунт фэрэ
маржинь. ⁹⁷ Кыт де мулт юбеск Лежя
Та!
Тоатэ зиуа мэ гындек ла еа.
⁹⁸ Порунчиле Тале мэ фак май
ынцелепт декыт врэжмаший мей,
кэч тотдяуна ле ам ку мине. ⁹⁹ Сунт май
ынвэцат декыт тоць ынвэцэторий мей,
кэч мэ гындек ла ынвэцэтуриле Тале.
¹⁰⁰ Ам май мултэ причепере декыт
бэтрыний,
кэч пэзеск порунчиле Тале. ¹⁰¹ Ымь цин
пичорул департе де орьче друм рэу,
ка сэ пэзеск Кувынтул Тэу. ¹⁰² Ну мэ
депэртэз де лежиле Тале,

кэч Ту мэ ынвещь. ¹⁰³ Че дулчь сунт
кувинтеле Тале пентру черул гурий
меле!

Май дулчь декыт мьеря ын гура мя!

¹⁰⁴ Прин порунчиле Тале мэ фак май
причепут,

де ачея урэск орьче кале а минчуний.

¹⁰⁵ Кувынтул Тэу есте о канделэ
пентру пичоареле меле

ши о луминэ пе кэраля мя. ¹⁰⁶ Жур, ши
мэ вой цине де журэмынт,

кэ вой пэзи лежиге Тале челе дрепте.

¹⁰⁷ Сунт фоарте амэрыт:

ынвиорязэ-мэ, Доамне, дупэ Кувынтул
Тэу! ¹⁰⁸ Примеште, Доамне,

симцэминтеле пе каре ле спуне гура
мя

ши ынвацэ-мэ лежиге Тале! ¹⁰⁹ Вяца
ымь есте некурмат ын примеждие,

ши тотушь ну уйт Лежя Та. ¹¹⁰ Ниште
рэй ымь ынтинд курсе,

дар еу ну мэ рэтэческ де ла порунчиле
Тале. ¹¹¹ Ынвэцэтуриле Тале сунт

моштениря мя де вечь,

кэч еле сунт букурия инимий меле.

¹¹² Ымь плек инима сэ ымплинеск
орындуириле Тале,

тотдяуна ши пынэ ла сфыршит.

¹¹³ Урэск пе оамений нехотэрыць,

дар юбеск Лежя Та. ¹¹⁴ Ту ешть
адэпостул ши скутул меу;

еу нэдэждуеск ын фэгэдуинца Та.

¹¹⁵ Депэртаци-вэ де мине, рэилор,

ка сэ пэзеск порунчиле Думнезеулуй
меу! ¹¹⁶ Сприжинэ-мэ, дупэ

фэгэдуинца Та, ка сэ трэеск
ши ну мэ лэса де рушине ын нэдежда
мя! ¹¹⁷ Фий сприжинул меу, ка сэ фиу
скэпат
ши сэ мэ веселеск неынчетат
де орындуириле Тале! ¹¹⁸ Ту
диспрецуешть пе тоць чей че се
депэртязэ де орындуириле Тале,
кэч ыншелэтория лор есте задарникэ.
¹¹⁹ Ка спума ей пе тоць чей рэй де пе
пэмынт,
де ачея еу юбеск ынвэцэтуриле Тале.
¹²⁰ Ми се ынфиоарэ карня де фрика Та
ши мэ тем де жудекэциле Тале.
¹²¹ Пэзеск лежя ши дрептатя:
ну мэ лэса ын воя асуприторилор мей!
¹²² Я суб окротиря Та бинеле робулуй
Тэу
ши ну мэ лэса апэсат де ниште
ынгымфаць! ¹²³ Ми се топеск окий
дупэ мынтуиря Та
ши дупэ фэгэдуинца Та чя дряптэ.
¹²⁴ Поартэ-Те ку робул Тэу дупэ
бунэтатя Та
ши ынвацэ-мэ орындуириле Тале! ¹²⁵ Еу
сунт робул Тэу; дэ-мь причепере,
ка сэ куноск ынвэцэтуриле Тале!
¹²⁶ Есте время ка Домнул сэ лукрезе,
кэч ей калкэ Лежя Та. ¹²⁷ Де ачея, еу
юбеск порунчиле Тале
май мулт декыт аурул, да, май мулт
декыт аурул курат. ¹²⁸ Де ачея, гэсеск
дрепте тоате порунчиле Тале
ши урэск орьче кале а минчуний.

129 Ынвэцэтуриле Тале сунт минунате,
де ачея ле пэзеште суфлетул меу.

130 Дескопериля кувинтелор Тале дэ
луминэ,
дэ причепере челор фэрэ рэутате.

131 Дескид гура ши офтез,
кэч сунт лаком дупэ порунчиле Тале.

132 Ынтоарче-Ць Фаца спре мине ши ай
милэ де мине,
дупэ обичеюл Тэу фацэ де чей че юбеск
Нумеле Тэу! 133 Ынтэреште-мь паший
ын Кувынтул Тэу

ши ну лэса ничо нележюире
сэ стэпыняскэ песте мине!
134 Избэвеште-мэ де асуприря
оаменилор,

ка сэ пэзеск порунчиле Тале! 135 Фэ сэ
стрэлучяскэ Фаца Та песте робул Тэу
ши ынвацэ-мэ орындуириле Тале!

136 Окий ымь варсэ широае де апе,
пентру кэ Лежя Та ну есте пэзитэ. 137 Ту
ешть дрепт, Доамне,

ши жудекэциле Тале сунт фэрэ приханэ.
138 Ту Ыць ынтемеезь ынвэцэтуриле пе
дрептате

ши пе чя май маре крединчошие.

139 Рывна мя мэ мэнынкэ,
пентру кэ потривничий мей уйтэ
кувинтеле Тале. 140 Кувынтул Тэу
есте ку тотул ынчеркат,

ши робул Тэу ыл юбеште. 141 Сунт мик
ши диспрецуит,

дар ну уйт порунчиле Тале. 142 Дрептатя
Та есте о дрептате вешникэ

ши Лежя Та есте адевэрул. ¹⁴³ Неказул
ши стрымтораря мэ ажунг,
дар порунчиле Тале сунт десфэтаря мя.
¹⁴⁴ Ынвэцэтуриле Тале сунт дрепте пе
вечие:
дэ-мь причепере, ка сэ трэеск! ¹⁴⁵ Те
кем дин тоатэ инима мя: аскултэ-мэ,
Доамне,
ка сэ пэзеск орындуириле Тале! ¹⁴⁶ Те
кем: мынтуеште-мэ,
ка сэ пэзеск ынвэцэтуриле Тале! ¹⁴⁷ О яу
ынаинтя зорилор ши стриг;
нэдэждуеск ын фэгэдуинцеле Тале. ¹⁴⁸ О
яу ынаинтя стрэжилор де ноапте ши
дескид окий,
ка сэ мэ гындеск адынк ла Кувынтул
Тэу. ¹⁴⁹ Аскултэ-мэ гласул, дупэ
бунэтатя Та,
ынвиорязэ-мэ, Доамне, дупэ жудеката
Та! ¹⁵⁰ Се апропие чей че урмэреск
мишелия
ши се депэртязэ де Лежя Та. ¹⁵¹ Дар Ту
ешть апроапе, Доамне,
ши тоате порунчиле Тале сунт адевэрул.
¹⁵² Де мултэ време штиу, дин
ынвэцэтуриле Тале,
кэ ле-ай ашезат пентру тотдяуна.
¹⁵³ Вези-мь тикэлошия ши избэвеште-
мэ,
кэч ну уйт Лежя Та! ¹⁵⁴ Апэрэ-мь
причина ши рэскумпэрэ-мэ,
ынвиорязэ-мэ, дупэ фэгэдуинца Та!
¹⁵⁵ Мынтуиря есте департе де чей рэй,
кэч ей ну каутэ орындуириле Тале.
¹⁵⁶ Марь сунт ындурэриле Тале,

Доамне!
Ынвиорязэ-мэ дупэ жудекэциле Тале!
¹⁵⁷ Мулць сунт пригониторий ши
потривничий мей,
дар ну мэ депэртэз де ынвэцэтуриле
Тале. ¹⁵⁸ Вэд ку скырбэ пе чей
некрединчошь Цие,
каре ну пэзеск Кувынтул Тэу. ¹⁵⁹ Везь
кыт де мулт юбеск еу порунчиле Тале:
ынвиорязэ-мэ, Доамне, дупэ бунэтатя
Та! ¹⁶⁰ Темелия Кувынтулуй Тэу есте
адевэрул
ши тоате лежи́ле Тале челе дрепте
сунт вешниче. ¹⁶¹ Ниште воевозь мэ
пригонеск фэрэ темей,
дар инима мя ну тремурэ декыт де
кувинтеле Тале. ¹⁶² Мэ букур де
Кувынтул Тэу
ка чел че гэсеште о маре прадэ.
¹⁶³ Урэск ши ну пот суфери минчуна,
дар юбеск Лежя Та. ¹⁶⁴ Де шапте орь пе
зи Те лауд
дин причина лежилор Тале челор
дрепте. ¹⁶⁵ Мултэ паче ау чей че
юбеск Лежя Та
ши ну ли се ынтымплэ ничо ненорочире.
¹⁶⁶ Еу нэдэждуеск ын мынтуиря Та,
Доамне,
ши ымплинеск порунчиле Тале.
¹⁶⁷ Суфлетул меу цине ынвэцэтуриле
Тале
ши ле юбеск мулт де тот! ¹⁶⁸ Пэзеск
порунчиле ши ынвэцэтуриле Тале,
кэч тоате кэиле меле сунт ынаинтя Та.

169 Сэ ажунгэ стригэтул меу пынэ ла
Тине, Доамне!
Дэ-мь причепере, дупэ фэгэдуинца Та!
170 Сэ ажунгэ череря мя пынэ ла Тине!
Избэвеште-мэ, дупэ фэгэдуинца Та!
171 Бузеле меле сэ вестяскэ лауда Та,
кэч Ту мэ ынвечь орындуириле Тале!
172 Сэ кынте лимба мя Кувынтул Тэу,
кэч тоате порунчиле Тале сунт дрепте!
173 Мына Та сэ-мь фие ынтр-ажутор,
кэч ам алес порунчиле Тале! 174 Суспин
дупэ мынтуиря Та, Доамне,
ши Лежя Та есте десфэтаря мя. 175 Сэ-мь
трэяскэ суфлетул ши сэ Те лауде,
ши жудекэциле Тале сэ мэ сприжине!
176 Рэтэческ ка о оае пердутэ: каутэ пе
робул Тэу,
кэч ну уйт порунчиле Тале!

120

1 Кэтре Домнул стриг ын стрымтораря мя,
ши Ел м-аскултэ. 2 Доамне, скапэ-мь
суфлетул де буза минчиноасэ,
де лимба ыншелэтоаре! 3 Че-ць дэ Ел
цие, че-ць адуче Ел цие,
лимбэ ыншелэтоаре? 4 Сэжець аскуците
де рэзбойник,
ку кэрбунь априншь де енупэр. 5 Вай де
мине кэ локуеск ла Мешек,
кэ локуеск ын кортуриле Кедарулуй!
6 Дестул мь-а локуит суфлетул
лынгэ чей че урэск пачя. 7 Еу сунт
пентру паче,

дар де ындатэ че ворбеск еу, ей сунт
пентру рэзбой.

121

¹ Ымь ридик окий спре мунць...

Де унде-мь ва вени ажуторул?

² Ажуторул ымь вине де ла Домнул,
каре а фэкут черуриле ши пэмынтул.

³ Да, Ел ну ва ынгэдуи сэ ци се клатине
пичорул;

Чел че те пэзеште ну ва dormита. ⁴ Ятэ
кэ ну dormитязэ, нич ну доарме

Чел че пэзеште пе Израел. ⁵ Домнул
есте Пэзиторул тэу,

Домнул есте умбра та пе мына та чя
дряптэ. ⁶ Де ачея ну те ва бате соареле
зиуа,

нич луна ноаптя. ⁷ Домнул те ва пэзи де
орьче рэу,

ыць ва пэзи суфлетул. ⁸ Домнул те ва
пэзи ла плекаре ши ла венире,
де акум ши пынэ ын вяк.

122

¹ Мэ букур кынд ми се зиче:

„Хайдем ла Каса Домнулуй!” ² Пичоареле
ми се опреск

ын порциле тале, Иерусалиме!

³ Иерусалиме, ту ештэ зидит

ка о четате фэкутэ динтр-о букатэ!

⁴ Аколо се суе семинцииле,
семинцииле Домнулуй,
дупэ лежя луй Израел,

ка сә лауде Нумеле Домнулуй. ⁵ Кэч аколо сунт скаунеле де домние пентру жудекатэ,

скаунеле де домние але касей луй Давид. ⁶ Ругаци-вэ пентру пачя Иерусалимулуй!

Чей че те юбеск сә се букуре де одихнэ.

⁷ Пачя сә фие ынтре зидуриле тале ши лиништя, ын каселе тале домнешть!

⁸ Дин причина фракцилор ши а приетенилор мей,

дореск пачя ын сынул тэу.

⁹ Дин причина Касей Домнулуй Думнезеулуй ностру, фак урэрь пентру феричиря та.

123

¹ Ла Тине ымь ридик окий, ла Тине, каре локуешть ын черурь.

² Кум се уйтэ окий робилор ла мына стэпынилор лор

ши окий роабей ла мына стэпыней ей, аша се уйтэ окий ноштри ла Домнул Думнезеул ностру,

пынэ ва авя милэ де ной. ³ Ай милэ де ной, Доамне, ай милэ де ной, кэч сунтем сэтуй де диспрец; ⁴ не есте сэтул суфлетул

де батжокуриле челор ынгымфаць, де диспрецул челор труфашь.

124

¹ Де н-ар фи фост Домнул де партя ноастрэ,

сэ спунэ Исраел акум! ² Де н-ар фи фост
Домнул де партя ноастрэ
кынд с-ау ридикат оамений ымпотрива
ноастрэ, ³ не-ар фи ынгицит де вий
кынд ли с-а апринс мыния ымпотрива
ноастрэ; ⁴ не-ар фи ынекат апеле,
ар фи трекут рыуриле песте суфлетул
ностру; ⁵ ар фи трекут песте суфлетул
ностру валуриле нэпрасниче.
⁶ Бинекувынтат сэ фие Домнул,
каре ну не-а дат прадэ динцилор лор!
⁷ Суфлетул не-а скэпат ка пасэря дин
лацул пэсэраулуй;
лацул с-а рупт, ши ной ам скэпат.
⁸ Ажуторул ностру есте ын Нумеле
Домнулуй,
каре а фэкут черуриле ши пэмынтул.

125

- ¹ Чей че се ынкред ын Домнул сунт
ка мунтеле Сионулуй, каре ну се
клатинэ, чи стэ ынтэрит пе вечие.
² Кум есте ынконжурат Иерусалимул
де мунць,
аша ынконжоарэ Домнул пе попорул
Сэу,
де акум ши пынэ ын вяк. ³ Кэч тоягул де
кырмуире ал рэутэций ну ва рэмыне
пе моштениря челор неприхэниць,
пентру ка чей неприхэниць сэ ну
ынтиндэ мыниле спре нележюире.
⁴ Доамне, варсэ-Ць бинефачериле
песте чей бунь

ши песте чей ку инима фэрэ приханэ!
⁵ Дар пе чей че апукэ пе кэй
лэтуралниче,
сэ-й нимичяскэ Домнул ымпреунэ ку
чей че фак рэу!
Пачя сэ фие песте Израел!

126

- ¹ Кынд а адус Домнул ынапой пе принший
де рэзбой ай Сионулуй, паркэ висам.
² Атунч, гура не ера плинэ де стригэте
де букурие
ши лимба, де кынтэрь де веселие.
Атунч се спуня принтре нямурь:
„Домнул а фэкут марь лукрурь пентру
ей!” ³ Да, Домнул а фэкут марь лукрурь
пентру ной
ши де ачея сунтем плинэ де букурие.
⁴ Доамне, аду ынапой пе принший
ноштри де рэзбой
ка пе ниште рыурь ын партя де мязэзи!
⁵ Чей че сямэнэ ку лакримь вор сечера
ку кынтэрь де веселие. ⁶ Чел че умблэ
плынгынд кынд арункэ сэмынца
се ынтоарче ку веселие кынд ышь
стрынже снопий.

127

- ¹ Дакэ ну зидеште Домнул о касэ,
дейяба лукрязэ чей че о зидеск;
дакэ ну пэзеште Домнул о четате,
дейяба вегязэ чел че о пэзеште.
² Дейяба вэ скулаць де диминяцэ
ши вэ кулкаць тырзиу

ка сэ мынкаць о пыне кыштигатэ ку
дурере,
кэч пряюбицилор Луй Ел ле дэ пыне
ка ын сомн. ³ Ятэ, фийй сунт о
моштенире де ла Домнул,
родул пынтечелуй есте о рэсплатэ датэ
де Ел. ⁴ Ка сэжециле ын мына унуй
рэзбойник,
аша сунт фийй фэкуць ла тинереце.
⁵ Фериче де омул каре ышь умпле
толба де сэжець ку ей!
Кэч ей ну вор рэмыне де рушине
кынд вор ворби ку врэжмаший лор ла
поартэ.

128

¹ Фериче де орьчине се теме де Домнул
ши умблэ пе кэиле Луй! ² Кэч атунч те
букурь де лукрул мынилор тале,
ешть феричит ши-ць мерже бине.
³ Невастэ-та есте ка о вицэ родитоаре
ынэунтрул касей тале;
копийй тэй стау ка ниште лэстарь
де мэслин ымпрежурул месей тале.
⁴ Аша есте бинекувынтат
омул каре се теме де Домнул. ⁵ Сэ те
бинекувынтезе Домнул дин Сион,
сэ везь феричиря Иерусалимулуй ын
тоате зилеле веций тале ⁶ ши сэ везь
пе копийй копиилор тэй!
Пачя сэ фие песте Израел!

129

¹ Дестул м-ау асуприт дин тинереце –

с-о спунэ Исраел! – ² дестул м-ау
асуприт дин тинереце,
дар ну м-ау бируит. ³ Плугарий ау арат
пе спинаря мя,
ау трас бразде лунжъ пе еа. ⁴ Домнул
есте дрепт:
Ел а тэят фунииле челор рэй. ⁵ Сэ се
умпле де рушине ши сэ дя ынапой
тоць чей че урэкк Сионул! ⁶ Сэ фие ка
ярба де пе акоперишурь,
каре се усукэ ынаинте де а фи смулсэ!
⁷ Сечерэторул ну-шь умпле мына ку
еа,
чел че лягэ снопий ну-шь ынкаркэ
брацул ку еа ⁸ ши трекэторий ну зик:
„Бинекувынтаря Домнулуй сэ фие песте
вой!
Вэ бинекувынтэм ын Нумеле
Домнулуй!”

130

- ¹ Дин фундул адынкулуй, Те кем, Доамне!
² Доамне, аскултэ-мь гласул!
Сэ я аминте урекиле Тале
ла гласул черерилор меле! ³ Дакэ ай
пэстра, Доамне, адучеря аминте а
нележюирилор,
чине ар путя ста ын пичоаре, Доамне?
⁴ Дар ла Тине есте ертаре,
ка сэ фий де темут. ⁵ Еу нэдэждуеск ын
Домнул, суфлетул меу нэдэждуеште
ши аштепт фэгэдуинца Луй. ⁶ Суфлетул
меу аштятэ пе Домнул

май мулт декыт аштыптэ стрэжерий
диминяца,
да, май мулт декыт аштыптэ стрэжерий
диминяца. ⁷ Исаеле, пуне-ць
нэдежда ын Домнул,
кэч ла Домнул есте ындуаря
ши ла Ел есте белшуг де рэскумпэрае!
⁸ Ел ва рэскумпэра пе Исаел
дин тоате нележьюириле луй.

131

¹ Доамне, еу н-ам о инимэ ынгымфатэ, нич
привирь труфаше,
ну мэ ынделетническ ку лукрурь пря
марь
ши пря ыналте пентру мине.
² Димпотривэ, суфлетул ымь есте
лиништит ши потолит
ка ун копил ынцэркат каре стэ лынгэ
мама са;
да, суфлетул меу есте ка ун копил
ынцэркат. ³ Пуне-ць нэдежда ын
Домнул, Исаеле,
де акум ши пынэ ын вяк!

132

¹ Доамне, аду-Ць аминте де Давид
ши де тоате неказуриле луй! ² Аду-Ць
аминте кум а журат ел Домнулуй
ши а фэкут урмэтоаря журуинцэ
Путерникулуй луй Иаков: ³ „Ну вой
интра ын кортул ын каре локуеск,
ну мэ вой суи ын патул ын каре мэ
одихнеск, ⁴ ну вой да сомн окилор мей,

нич аципире плеоапелор меле ⁵ пынэ ну
вой гэси ун лок пентру Домнул,
о локуинцэ пентру Путерникул луй
Иаков.” ⁶ Ятэ, ам аузит ворбинду-се
деспре ел ла Ефрата,
л-ам гэсит ын огорул Иаар... ⁷ „Хайдем ла
локуинца Луй,
сэ не ынкинэм ынаинтя аштернутулуй
пичоарелор Луй!... ⁸ Скоалэ-Те,
Доамне, вино ла локул Тэу де одихнэ,
Ту ши кивотул мэрецией Тале!
⁹ Преоций Тэй сэ се ымбраче ын
неприхэнире
ши крединчоший Тэй сэ скоатэ стригэте
де букурие! ¹⁰ Пентру робул Тэу
Давид,
ну лепэда пе унсул Тэу!” ¹¹ Домнул а
журат луй Давид адевэрул
ши ну Се ва ынтоарче де ла че а журат:
„Вой пуне пе скаунул тэу де домние ун
фиу дин трупул тэу. ¹² Дакэ фийй тэй
вор пэзи легэмынтул Меу
ши ынвэцэтуриле Меле пе каре ли ле
вой да,
вор шедя ши фийй лор ын вещь пе
скаунул тэу де домние.” ¹³ Да, Домнул
а алес Сионул,
л-а дорит ка локуинцэ а Луй ши а зис:
¹⁴ „Ачеста есте локул Меу де одихнэ пе
вечие;
вой локуи ын ел, кэч л-ам дорит. ¹⁵ Ый
вой бинекувынта дин белшуг храна,
вой сэтура ку пыне пе сэрачий луй.
¹⁶ Вой ымбрэка ын мынтуире пе

преоций луй
ши крединчоший луй вор скоате
стригэте де букурие. ¹⁷ Аколо вой
ынэлца путеря луй Давид,
вой прегэти о канделэ унсулуй Меу,
¹⁸ вой ымбрэка ку рушине пе
врэжмаший луй
ши песте ел ва стрэлучи кунуна луй.”

133

¹ Ятэ че плэкут ши че дулче есте сэ
локуяскэ фаций ымпреунэ! ² Есте ка
унтделемнул де прец, каре, турнат пе
капул луй,
се кобоарэ пе барбэ,
пе барба луй Аарон,
се кобоарэ пе маржиня вешминтелор
луй. ³ Есте ка роуа Хермонулуй,
каре се кобоарэ пе мунций Сионулуй,
кэч аколо дэ Домнул бинекувынтаря,
вяца, пентру вешниче.

134

¹ Ятэ, бинекувынтаць пе Домнул, тоць робий
Домнулуй,
каре стаць ноаптя ын Каса Домнулуй!
² Ридикаци-вэ мыниле спре Сфынтул
Локаш
ши бинекувынтаць пе Домнул! ³ Домнул
сэ те бинекувынтезе дин Сион,
Ел, каре а фэкут черуриле ши
пэмынтул!

135

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць Нумеле Домнулуй,
лэудаци-Л, робь ай Домнулуй, ² каре
стаць ын Каса Домнулуй,
ын курциле Касей Думнезеулуй ностру!
³ Лэудаць пе Домнул, кэч Домнул есте
бун;

кынтаць Нумеле Луй, кэч есте
биневоитор! ⁴ Кэч Домнул Шь-а алес
пе Иаков,

пе Израел, ка сэ фие ал Луй. ⁵ Штиу кэ
Домнул есте маре

ши кэ Домнул ностру есте май пресус де
тоць думнезей. ⁶ Домнул фаче тот че
вя

ын черурь ши пе пэмынт,
ын мэрь ши ын тоате адынқуриле.

⁷ Ел ридикэ норий де ла маржиниле
пэмынтулуй,

дэ наштере ла фулжере ши плоае
ши скоате вынтул дин кэмэриле луй.

⁸ Ел а ловит пе ынтыйй нэскуць ай
Ежиптулуй,

де ла оамень пынэ ла добитоаче.

⁹ А тримис семне ши минунь ын
мижлокул тэу, Ежиптуле:

ымпотрива луй Фараон ши ымпотрива
тутурор служиторилор луй. ¹⁰ А ловит
мулте нямурь

ши а учис ымпэраць путерничь: ¹¹ пе
Сихон, ымпэратул аморицилор,
пе Ог, ымпэратул Басанулуй,

ши пе тоць ымпэраций Канаанулуй;
¹² ши ле-а дат цара де моштенире,
де моштенире попорулуй Сэу Израел.
¹³ Доамне, Нумеле Тэу рэмыне пе
вечие;
Доамне, помениря Та цине дин ням
ын ням, ¹⁴ кэч Домнул ва жудека пе
попорул Сэу
ши ва авя милэ де робий Сэй. ¹⁵ Идолий
нямурилор сунт аржинт ши аур,
лукраре фэкутэ де мыниле оаменилор.
¹⁶ Ау гурэ, ши ну ворбеск,
ау окь, ши ну вэд, ¹⁷ ау урекь, ши тотушь
н-ауд,
да, н-ау суфларе ын гурэ. ¹⁸ Ка ей сунт
чей че-й фак,
тоць чей че се ынкред ын ей. ¹⁹ Каса луй
Израел, бинекувынтаць пе Домнул!
Каса луй Аарон, бинекувынтаць
пе Домнул! ²⁰ Каса луй Леви,
бинекувынтаць пе Домнул!
Чей че вэ темець де Домнул,
бинекувынтаць пе Домнул! ²¹ Домнул
сэ фие бинекувынтат дин Сион,
Ел, каре локуеште ын Иерусалим!
Лэудаць пе Домнул!

136

- ¹ Лэудаць пе Домнул, кэч есте бун,
кэч ын вяк цине ындураря Луй!
² Лэудаць пе Думнезеул думнезеилор,
кэч ын вяк цине ындураря Луй!
³ Лэудаць пе Домнул домнилор,

кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁴ Пе Чел
че сингур фаче минунь марь,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁵ Пе Чел
че а фэкут черуриле ку причепере,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁶ Пе Чел
че а ынтинс пэмынтул пе апе,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁷ Пе Чел
че а фэкут луминэторь марь,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй!
⁸ Соареле, ка сэ стэпыняскэ зиуа,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ⁹ Луна
ши стелеле, ка сэ стэпыняскэ ноаптя,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁰ Пе
Чел че а ловит пе ежиптень ын
ынтий лор нэскуць,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹¹ Ши а
скос пе Израел дин мижлокул лор,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹² Ку
мынэ таре ши ку брац ынтинс,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹³ Пе
Чел че а тэят ын доуэ Маря Рошие,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁴ Каре а
трекут пе Израел прин мижлокул ей,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁵ Ши а
арункат пе Фараон ши оштиря луй ын
Маря Рошие,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁶ Пе
Чел че а кэлэузит пе попорул Сэу ын
пустиу,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁷ Пе
Чел че а ловит ымпэраць марь,
кэч ын вяк цине ындуаря Луй! ¹⁸ Пе
Чел че а учис ымпэраць путерничь,

кэч ын вяк цине ындураря Луй! ¹⁹ Пе
Сихон, ымпэратул аморицилор,
кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁰ Ши пе
Ог, ымпэратул Басанулуй,
кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²¹ Ши
ле-а дат цара де моштенире,
кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²² Де
моштенире робулуй Сэу Исраел,
кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²³ Пе
Чел че Шь-а адус аминте де ной кынд
ерам смериць,
кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁴ Ши
не-а избэвит де асуприторий ноштри,
кэч ын вяк цине ындураря Луй! ²⁵ Пе
Чел че дэ хранэ орькэрей фэптурь,
кэч ын вяк цине ындураря Луй!
²⁶ Лэудаць пе Думнезеул черурилор,
кэч ын вяк цине ындураря Луй!

137

¹ Пе малуриле рыурилор Бабилонулуй,
шедям жос ши плынжям
кынд не адучям аминте де Сион. ² Ын
сэлчииле дин цинутул ачела
не атырнасерэм харпеле. ³ Кэч, аколо,
бируиторий ноштри не черяу кынтэрь
ши асуприторий ноштри не черяу
букурие зикынд:
„Кынтаци-не кытева дин кынтэриле
Сионулуй!” ⁴ Кум сэ кынтэм ной
кынтэриле Домнулуй
пе ун пэмынт стрэин? ⁵ Дакэ те вой уйта,
Иерусалиме,

сэ-шь уйте дряпта мя достойничия ей!
6 Сэ ми се липяскэ лимба де черул
гурий
дакэ ну-мь вой адуче аминте де тине,
дакэ ну вой фаче дин Иерусалим
кулмя букурией меле! 7 Аду-Ць аминте,
Доамне, де копий Едомулуй,
каре, ын зиуа ненорочирий
Иерусалимулуй,
зичяу: „Радеци-л, радеци-л
дин темелий!” 8 Ах! фийка Бабилонулуй,
сортитэ пустиирий,
фериче де чине-ць ва ынтоарче ла фел
рзул пе каре ни л-ай фэкут! 9 Фериче де
чине ва апука пе прунчий тэй
ши-й ва здоби де стынкэ!

138

1 Те лауд дин тоатэ инима,
кынт лауделе Тале ынаинтя
думнезеилор. 2 Мэ ынкин ын Темплул
Тэу чел сфынт
ши лауд Нумеле Тэу пентру бунэтатя ши
крединчошия Та,
кэч Ци с-а мэрит файма прин
ымплиниря фэгэдуинцелор Тале. 3 Ын
зиуа кынд Те-ам кемат, м-ай аскултат,
м-ай ымбэрбэтат ши мь-ай ынтэрит
суфлетул. 4 Тоць ымпэраций
пэмынтулуй Те вор лэуда, Доамне,
кынд вор аузи кувинтеле гурий Тале;
5 ей вор лэуда кэиле Домнулуй,

кэч маре есте слава Домнулуй!
6 Домнул есте ынэлцат, тотушь веде
пе чей смериць
ши куноаште де департе пе чей
ынгымфаць. 7 Кынд умблу ын
мижлокул стрымторэрий, Ту мэ
ынвиорезь,
Ыць ынтинзь мына спре мыния
врэжмашилор мей
ши дряпта Та мэ мынтуеште. 8 Домнул
ва сфырши че а ынчепут пентру мине.
Доамне, бунэтатя Та цине ын вечь:
ну пэрэси лукрэриле мынилор Тале.

139

1 Доамне, Ту мэ черчетезь де апроапе ши
мэ куношть, 2 штий кынд стау жос ши
кынд мэ скол
ши де департе ымь пэтрунзь гындул.
3 Штий кынд умблу ши кынд мэ кулк
ши куношть тоате кэиле меле. 4 Кэч ну-
мь ажунже кувынтул пе лимбэ,
ши Ту, Доамне, ыл ши куношть ын тотул.
5 Ту мэ ынконжорь пе динапой ши пе
динаинте
ши-Ць пуй мына песте мине. 6 О
штиинцэ атыт де минунатэ есте май
пресус де путериле меле:
есте пря ыналтэ ка с-о пот принде.
7 Унде мэ вой дуче департе де Духул
Тэу
ши унде вой фужи департе де Фаца Та?
8 Дакэ мэ вой суи ын чер, Ту ешть
аколо;

дакэ мэ вой кулка ын Локуинца
морцилор, ятэ-Те ши аколо. ⁹ Дакэ
вой луа арипиле зорилор
ши мэ вой дуче сэ локуеск ла маржиня
мэрий, ¹⁰ ши аколо мына Та мэ ва
кэлэузи
ши дряпта Та мэ ва апука. ¹¹ Дакэ вой
зиче: „Чел пуцин ынтунерикул мэ ва
акопери
ши се ва фаче ноапте лумина
димпрежурул меу”, ¹² ятэ кэ нич
кяр ынтунерикул ну есте ынтунекос
пентру Тине,
чи ноаптя стрэлучеште ка зиуа
ши ынтунерикул, ка лумина. ¹³ Ту мь-ай
ынтокмит рэрункий,
Ту м-ай цесут ын пынтечеле мамей
меле: ¹⁴ Те лауд кэ сунт о фэптурэ аша
де минунатэ.
Минунате сунт лукрэриле Тале
ши че бине веде суфлетул меу лукрул
ачеста! ¹⁵ Трупул меу ну ера аскунс
де Тине
кынд ам фост фэкут ынтр-ун лок тайник,
цесут ын кип чудат, ка ын адынчимиле
пэмынтулуй. ¹⁶ Кынд ну ерам декыт ун
плод фэрэ кип, окий Тэй мэ ведяу
ши ын карта Та ерау скрисе тоате
зилеле каре-мь ерау рындуите,
май ынаинте де а фи фост вреуна дин
еле. ¹⁷ Кыт де непэтрунсе ми се пар
гындуриле Тале, Думнезеуле,
ши кыт де маре есте нумэрул лор!
¹⁸ Дакэ ле нумэр, сунт май мулте

декыт боабеле де нисип.
Кынд мэ трезеск, сунт тот ку Тине. ¹⁹ О,
Думнезеуле, де ай учиде пе чел рэу!
Депэртаци-вэ де ла мине, оамень сетошь
де сынже! ²⁰ Ей ворбеск деспре Тине
ын кип нележюит,
Ыць яу Нумеле ка сэ минтэ, ей,
врэжмаший Тэй! ²¹ Сэ ну урэск еу,
Доамне, пе чей че Те урэск
ши сэ ну-мь фие скырбэ де чей че се
ридикэ ымпотрива Та? ²² Да, ый урэск
ку о урэ десэвыршитэ;
ый привеск ка пе врэжмашь ай мей.
²³ Черчетязэ-мэ, Думнезеуле, ши
куноаште-мь инима!
Ынчаркэ-мэ ши куноаште-мь
гындуриле! ²⁴ Везь дакэ сунт пе о
кале ря
ши ду-мэ пе каля вешничей!

140

¹ Скапэ-мэ, Доамне, де оамений чей рэй!
Пэзеште-мэ де оамений асуприторь,
² каре кужетэ лукрурь реле ын инима
лор
ши сунт тотдяуна гата сэ ацыце
рэзбоюл! ³ Ей ышь аскул лимба ка
ун шарпе,
ау пе бузе о отравэ де нэпыркэ.
⁴ Пэзеште-мэ, Доамне, де мыниле
челуй рэу!
Фереште-мэ де оамений асуприторь,
каре се гындекс сэ мэ добоаре! ⁵ Ниште
ынгымфаць ымь ынтинд курсе ши
лацурь,

пун рецеле де-а лунгул друмулуй
ши ымь ынтинд капкане. ⁶ Еу зик
Домнулуй: „Ту ештъ Думнезеул меу!
Я аминте, Доамне, ла гласул
ругэчунилор меле! ⁷ Доамне
Думнезеуле, тэрия мынтуирий меле,
Ту-мь акоперь капул ын зиуа луптей.”
⁸ Ну ымплини, Доамне, доринцеле
челуй рэу,
ну лэса сэ-й избутяскэ плануриле, ка сэ
ну се фэляскэ! ⁹ Асупра капулуй челор
че мэ ынконжоарэ
сэ кадэ нележюиря бузелор лор!
¹⁰ Кэрбунь апринь сэ кадэ песте
ей!
Ын фок сэ фие арункаць,
ын адынкурь, де унде сэ ну се май
скоале! ¹¹ Омул ку лимба минчиноасэ
ну се ынтэреште пе пэмынт
ши пе омул асупритор ненорочиря
ыл паште ши-л дуче ла перзание.
¹² Штиу кэ Домнул фаче дрептате
челуй обиждуит,
дрептате челор липсиць. ¹³ Да, чей
неприхэниць вор лэуда Нумеле Тэу,
оамений фэрэ приханэ вор локуи
ынаинтя Та.

141

¹ Доамне, еу Те кем; вино деграбэ ла мине!
Я аминте ла гласул меу кынд Те
кем! ² Ка тэмыя сэ фие ругэчуня мя
ынаинтя Та

ши ка жертфа де сярэ сэ фие ридикаря
мынилор меле! ³ Пуне, Доамне, о
стражэ ынаинтя гурий меле
ши пэзеште уша бузелор меле! ⁴ Ну-мь
абате инима ла лукрурь реле,
ла фапте виновате ымпреунэ ку
оамений каре фак рэул,
ши сэ ну мэнынк дин оспецеле лор!
⁵ Ловяскэ-мэ чел неприхэнит, кэч
ловиря луй ымь есте бине-венитэ;
педепсяскэ-мэ, кэч педяпса луй есте ка
унтделемнул турнат пе капул меу!
Сэ ну-мь ынторк капул де ла еа:
дар ругэчуня мя се ва ынэлца ынтруна
ымпотрива рэутэций лор. ⁶ Кынд ли се
вор прэвэли жудекэторий де-а лунгул
стынчилор,
атунч вор аскулта кувинтеле меле ши
вор ведя кэ сунт плэкуте. ⁷ Кум се
брэздязэ ши се спинтекэ пэмынтул,
аша ни се рисипеск оаселе ла гура
мормынтулуй. ⁸ Де ачея, кэтре Тине,
Доамне Думнезеуле, ымь ындрепт
окий,
ла Тине каут адэпост; ну-мь пэрэси
суфлетул! ⁹ Пэзеште-мэ де курса пе
каре мь-о ынтинд ей
ши де педичиле челор че фак рэул! ¹⁰ Сэ
кадэ чей рэй ын лацуриле лор,
ын тимп че еу сэ скап!

142

¹ Ку гласул меу стриг кэтре Домнул,

ку гласул меу мэ рог кэтре Домнул.

² Ымь вэрс неказул ынаинтя Луй
ши-мь повестеск стрымтораря ынаинтя
Луй. ³ Кынд ымь есте мыхнит духул ын
мине, Ту ымь куношть кэраля.

Пе друмул пе каре умблу, мь-ау ынтинс
о курсэ. ⁴ Арункэ-Ць окий ла дряпта
ши привеште! Нимень ну мэ май
куноаште,

орьче скэпаре есте пердута пентру
мине, нимэнуй ну-й пасэ де суфлетул
меу. ⁵ Доамне, кэтре Тине стриг ши
зик: „Ту ештъ скэпаря мя,

партя мя де моштенире пе пэмынтул
челор вий.” ⁶ Я аминте ла стригэтеле
меле, кэч сунт ненорочит де тот!

Избэвеште-мэ де чей че мэ пригонеск,
кэч сунт май тарь декыт мине!

⁷ Скоате-мь суфлетул дин темницэ,
ка сэ лауд Нумеле Тэу!

Чей неприхэниць вор вени сэ мэ
ынконжоаре кынд ымь вей фаче бине.

143

¹ Доамне, аскултэ-мь ругэчуныя, плякэ-Ць
урека ла черериле меле!

Аскултэ-мэ ын крединчошия ши
дрептатя Та! ² Ну интра ла жудекатэ
ку робул Тэу!

Кэч ничун ом виу ну есте фэрэ приханэ
ынаинтя Та. ³ Врэжмашул ымь
урмэреште суфлетул,
ымь калкэ вяца ын пичоаре ла пэмынт:

мэ фаче сэ локуеск ын ынтунерик, ка
чей че ау мурит де мултэ време. ⁴ Ымь
есте мыхнит духул ын мине,
ымь есте тулбуратэ инима ынэунтрул
меу. ⁵ Мь-адук аминте де зилеле де
одиниоарэ,
мэ гындеск ла тоате лукрэриле Тале,
кужет ла лукраря мынилор Тале. ⁶ Ымь
ынтинд мыниле спре Тине;
ымь суспинэ суфлетул дупэ Тине ка
ун пэмынт ускат. ⁷ Грэбеште де м-
аскултэ, Доамне!

Ми се топеште духул:

ну-мь аскунде Фаца Та!

Кэч аш ажунже атунч ка чей че се
кобоарэ ын гроапэ. ⁸ Фэ-мэ сэ ауд дис-
де-диминяцэ бунэтатя Та,
кэч мэ ынкред ын Тине.

Аратэ-мь каля пе каре требуе сэ умблу,
кэч ла Тине ымь ыналц суфлетул.

⁹ Скапэ-мэ де врэжмаший мей,
Доамне,

кэч ла Тине каут адэпост! ¹⁰ Ынвацэ-мэ
сэ фак воя Та, кэч Ту ешьт Думнезеул
меу!

Духул Тэу чел бун сэ мэ кэлэузяскэ пе
каля чя дряптэ! ¹¹ Пентру Нумеле Тэу,
Доамне, ынвиорязэ-мэ;

ын дрептатя Та, скоате-мь суфлетул дин
неказ! ¹² Ын бунэтатя Та, нимичесhte
пе врэжмаший мей

ши перде пе тоць потривничий
суфлетулуй меу,
кэч еу сунт робул Тэу.

144

¹ Бинекувынтат сэ фие Домнул, Стынка мя,
каре-мь депринде мыниле ла луптэ,
дейетеле ла бэтэлие, ² Бинефэкэторул
меу ши Четэцуя мя,
Турнул меу де скэпаре ши Избэвигторул
меу,
Скутул меу де адэпост,
каре-мь супуне пе попорул меу!
³ Доамне, че есте омул ка сэ ей
куноштинцэ де ел,
фиул омулуй, ка сэ ей сяма ла ел? ⁴ Омул
есте ка о суфларе,
зилеле луй сунт ка умбра каре трече.
⁵ Плякэ черуриле, Доамне, ши
кобоарэ-Те!
Атинже мунций, ка сэ фумеже!
⁶ Фулжерэ ши рисипеште пе
врэжмаший мей!
Арункэ-Ць сэжециле ши пуне-й пе фугэ!
⁷ Ынтинде-Ць мыниле де сус,
избэвеште-мэ ши скапэ-мэ дин апеле
челе марь,
дин мына фиилор челуй стрэин, ⁸ а
кэрор гурэ спуне неадеверурь
ши а кэрор дряптэ есте о дряптэ
минчиносэ! ⁹ Думнезеуле, Ыць вой
кынта о кынтаре ноуэ,
Те вой лэуда ку алэута ку зече
коарде. ¹⁰ Ту, каре дай ымпэрацилор
бируинца,
каре ай скэпат де сабие учигащэ пе
робул Тэу Давид, ¹¹ избэвеште-мэ ши

скапэ-мэ дин мына фиилор челуй
стрэин,
а кэрор гурэ спуне неадеверурь
ши а кэрор дряптэ есте о дряптэ
минчиноасэ!... ¹² Фийй ноштри сунт
ка ниште одрасле, каре креск ын
тинереця лор;
фетеле ноастре, ка ниште стылпъ
сэпаць фрумос, каре фак подоаба
каселор ымпэрэтешть. ¹³ Грынареле
ноастре сунт плине ши жем де тот
фелул де меринде;
турмеле ни се ынмулцеск ку мииле, ку
зечиле де мий, ын кымпииле ноастре:
¹⁴ вицелеле ноастре сунт прэситоаре;
ну-й ничо пагубэ, ничо робие,
ничун ципэт ын улицеле ноастре!
¹⁵ Фериче де попурул каре стэ астфел!
Фериче де попурул ал кэруй Думнезеу
есте Домнул!

145

- ¹ Те вой ынэлца, Думнезеуле, Ымпэратул
меу,
ши вой бинекувынта Нумеле Тэу ын
вечь де вечь! ² Ын фиекаре зи Те вой
бинекувынта
ши вой лэуда Нумеле Тэу ын вечь де
вечь! ³ Маре есте Домнул ши фоарте
вредник де лаудэ,
ши мэримя Луй есте непэтрунсэ.
⁴ Фиекаре ням де ом сэ лауде
лукрэриле Тале

ши сэ вестяскэ испрэвиле Тале челе
марь! ⁵ Вой спуне стрэлучиря слэвитэ
а мэрецией Тале
ши вой кынта минуниле Тале.
⁶ Оамений вор ворби де путеря Та
чя ынфрикошатэ,
ши еу вой повести мэримя Та. ⁷ Сэ
се трымбицезе адучеря аминте де
немэржинита Та бунэтате,
ши сэ се лауде дрептатя Та! ⁸ Домнул
есте милостив ши плин де ындураре,
ынделунг рэбдэтор ши плин де
бунэтате. ⁹ Домнул есте бун фацэ
де тоць
ши ындурэриле Луй се ынтинд песте
тоате лукрэриле Луй. ¹⁰ Тоате
лукрэриле Тале Те вор лэуда, Доамне!
Ши крединчоший Тэй Те вор
бинекувынта. ¹¹ Вор спуне слава
Ымпэрэцией Тале
ши вор вести путеря Та, ¹² ка сэ факэ
куноските фиилор оаменилор путеря
Та
ши стрэлучиря плинэ де славэ а
ымпэрэцией Тале. ¹³ Ымпэрэция Та
есте о ымпэрэцие вешникэ
ши стэпыниря Та рэмыне ын пичоаре
ын тоате вякуриле. ¹⁴ Домнул
сприжинэ пе тоць чей че кад
ши ындряптэ пе чей ынквойаць. ¹⁵ Окий
тутурор нэдэждуеск ын Тине,
ши Ту ле дай храна ла време. ¹⁶ Ыць
дескизь мына
ши сатурь дупэ доринцэ тот че аре вяцэ.

17 Домнул есте дрепт ын тоате кэиле
Луй
ши милостив ын тоате фаптеле Луй.
18 Домнул есте лынгэ тоць чей че-Л
кямэ,
лынгэ чей че-Л кямэ ку тоатэ инима.
19 Ел ымплинеште доринцеле челор че
се тем де Ел,
ле ауде стригэтул ши-й скапэ. 20 Домнул
пэзеште пе тоць чей че-Л юбеск
ши нимичеште пе тоць чей рэй. 21 Гура
мя сэ вестяскэ лауда Домнулуй
ши орьче фэптурэ сэ бинекувынтезе
Нумеле Луй чел сфынт ын вечь де
вечь!

146

1 Лэудаць пе Домнул!

Лаудэ, суфлете, пе Домнул! 2 Вой лэуда
пе Домнул кыт вой трэи,
вой лэуда пе Думнезеул меу кыт вой фи.
3 Ну вэ ынкредець ын чей марь,
ын фиий оаменилор, ын каре ну есте
ажутор. 4 Суфларя лор трече, се
ынторк ын пэмынт
ши ын ачеяшь зи ле пер ши плануриле
лор. 5 Фериче де чине аре ка ажутор
пе Думнезеул луй Иаков,
фериче де чине-шь пуне нэдежда ын
Домнул Думнезеул сэу! 6 Ел а фэкут
черуриле ши пэмынтул,
маря ши тот че есте ын еа.
Ел цине крединчошия ын вечь. 7 Ел
фаче дрептате челор асуприць;

дэ пыне челор флэмынзъ;
Домнул избэвеште пе принший де
рэзбой; ⁸ Домнул дескиде окий
орбилор;
Домнул ындрыптэ пе чей ынковояць;
Домнул юбеште пе чей неприхэниць.
⁹ Домнул окротеште пе чей стрэинь,
сприжинэ пе орфан ши пе вэдувэ,
дар рэстоарнэ каля челор рэй.
¹⁰ Домнул ымпэрэцеште ын вечь;
Думнезеул тэу, Сеоане, рэмыне дин вяк
ын вяк!
Лэудаць пе Домнул!

147

¹ Лэудаць пе Домнул!

Кэч есте фрумос сэ лэудэм пе
Думнезеул ностру,
кэч есте плэкут ши се кувине сэ-Л
лэудэм. ² Домнул зидеште ярэшъ
Иерусалимул,
стрынже пе сургюниций луй Израел,
³ тэмэдуеште пе чей ку инима
здробитэ
ши ле лягэ рэниле. ⁴ Ел сокотеште
нумэрул стелелор
ши ле дэ нуме ла тоате. ⁵ Маре есте
Домнул ностру ши путерник прин
тэрия Луй,
причеперя Луй есте фэрэ маржинь.
⁶ Домнул сприжинэ пе чей
ненорочиць
ши добоарэ пе чей рэй ла пэмынт.
⁷ Кынтаць Домнулуй ку мулцумирь,

лэудаць пе Думнезеул ностру ку харпа!

⁸ Ел акоперэ черул ку норь,
прегэтеште плоая пентру пэмынт
ши фаче сэ рэсарэ ярба пе мунць. ⁹ Ел
дэ хранэ вителор

ши пуилор корбулуй кынд стригэ. ¹⁰ Ну
де путеря калулуй Се букурэ Ел,
ну-Шь гэсеште плэчеря ын пичоареле
омулуй. ¹¹ Домнул юбеште пе чей че
се тем де Ел,

пе чей че нэдэждуеск ын бунэтатя Луй.

¹² Лаудэ пе Домнул, Иерусалиме,
лаудэ пе Думнезеул тэу, Сιοане! ¹³ Кэч
Ел ынтэреште зэвоареле порцилор,
Ел бинекувынтязэ пе фийй тэй ын
мижлокул тэу; ¹⁴ Ел дэ паче цинутулуй
тэу

ши те сатурэ ку чел май бун грыу. ¹⁵ Ел
Ышь тримите порунчиле пе пэмынт,
Кувынтул Луй аляргэ ку юцялэ маре.

¹⁶ Ел дэ зэпада ка лына,
Ел пресарэ брума албэ ка ченуша. ¹⁷ Ел
Ышь азвырле гяца ын букэць:

чине поате ста ынаинтя фригулуй Сэу?

¹⁸ Ел Ышь тримите Кувынтул Сэу ши
ле топеште;

пуне сэ суфле вынтул Луй, ши апеле
кург. ¹⁹ Ел дескоперэ луй Иаков
Кувынтул Сэу,

луй Израел, лежиле ши порунчиле
Сале. ²⁰ Ел н-а лукрат аша ку тоате
нямуриле

ши еле ну куноск порунчиле Луй.

Лэудаць пе Домнул!

148

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць пе Домнул дин ынэлцимя
черурилор,

лэудаци-Л ын локуриле челе ыналте!

² Лэудаци-Л, тоць ынжерий Луй!

Лэудаци-Л, тоате оштириле Луй!

³ Лэудаци-Л, соаре ши лунэ!

Лэудаци-Л, тоате стелеле луминоасе!

⁴ Лэудаци-Л, черуриле черурилор

ши вой, апе, каре сунтець май пресус де
черурь! ⁵ Сэ лауде Нумеле Домнулуй,

кэч Ел а порунчит ши ау фост фэкуте,

⁶ ле-а ынтэрит пе вечь де вечь,

ле-а дат лежь ши ну ле ва кэлка.

⁷ Лэудаць пе Домнул де жос, де пе
пэмынт,

балаурь де маре ши адынкурь тоате,

⁸ фок ши гриндинэ, зэпадэ ши чацэ,

вынтурь нэпрасниче, каре ымплиниць

порунчиле Луй, ⁹ мунць ши дялурь
тоате,

помь родиторь ши чедри, тоць, ¹⁰ фяре
ши вите, тоате,

тырытоаре ши пэсэрь ынарипате,

¹¹ ымпэраць ай пэмынтулуй ши
попоаре тоате,

воевозь ши тоць жудекэторий

пэмынтулуй, ¹² тинерь ши тинере,

бэтрынь ши копий! ¹³ Сэ лауде Нумеле
Домнулуй!

Кэч нумай Нумеле Луй есте ынэлцат:

мэреция Луй есте май пресус де пэмынт
ши черурь. ¹⁴ Ел а ынэлцат тэрия

попорулуй Сэу:
ятэ о причинэ де лаудэ пентру тоць
крединчоший Луй,
пентру копий луй Израел, попор де
лынгэ Ел.
Лэудаць пе Домнул!

149

¹ Лэудаць пе Домнул!

Кынтаць Домнулуй о кынтаре ноуэ,
кынтаць лауделе Луй ын адунаря
крединчошилар Луй! ² Сэ се букуре
Израел де Чел че л-а фэкут,
сэ се веселяскэ фий Сионулуй де
Ымпэратул лор! ³ Сэ лауде Нумеле
Луй ку жокурь,
сэ-Л лауде ку тоба ши ку харпа! ⁴ Кэч
Домнул аре плэчере де попорул Сэу
ши слэвеште пе чей ненорочиць
мынтуинду-й. ⁵ Сэ салте де букурие
крединчоший Луй ымбрэкаць ын
славэ,
сэ скоатэ стригэте де букурие ын
аштернутул лор! ⁶ Лауделе луй
Думнезеу сэ фие ын гура лор
ши сабия ку доуэ тэишурь, ын мына
лор, ⁷ ка сэ факэ рэзбунаре асупра
нямурилар
ши сэ педепсяскэ попоареле; ⁸ сэ леже
пе ымпэраций лор ку ланцурь
ши пе май-марий лор ку обезь де
фер, ⁹ ка сэ адукэ ла ындеплинире
ымпотрива лор жудеката скрисэ!

Ачаста есте о чинсте пентру тоць
крединчоший Луй.
Лэудаць пе Домнул!

150

¹ Лэудаць пе Домнул!

Лэудаць пе Думнезеу ын Локашул Луй
чел Сфынт,

лэудаци-Л ын ынтиндеря черулуй, унде
се аратэ путеря Луй! ² Лэудаци-Л
пентру испрэвиле Луй челе марь,

лэудаци-Л дупэ мэримя Луй
немэржинитэ! ³ Лэудаци-Л ку сунет
де трымбицэ,

лэудаци-Л ку алэута ши харпа!

⁴ Лэудаци-Л ку тимпане ши ку жокурь,
лэудаци-Л кынтынд ку инструменте ку
коарде ши ку кавалул! ⁵ Лэудаци-Л ку
кимвале сунэтоаре,

лэудаци-Л ку кимвале зынгэнитоаре!

⁶ Тот че аре суфларе сэ лауде пе
Домнул!

Лэудаць пе Домнул!

CCXXX

**Библия Думитру Корнилеску 1924
(БДК)
Romanian Bible by Dumitru Cornilescu 1924 in
Cyrillic Script**

Public Domain

Language: (Romanian)

Dialect: Cyrillic script

Translation by: Dumitru Cornilescu

This Bible translation is permanently in the public domain (not copyrighted) due to copyright expiration. You may copy and distribute it freely. Această traducere biblică este permanent în domeniul public (fără drepturi de autor) din cauza expirării drepturilor de autor. Puteți să o copiați și să o distribuiți în mod liber.

2022-01-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jul 2021

f41bd94c-7932-56e9-a3e0-c3b197ce9d53